

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



فعالية استخدام الكتاب المصاحب
في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف
بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج
(بحث تجريبي)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب :
فاروق بحر الدين
٠٩٧٢٠٠٩٢

إشراف :
الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان
الدكتور الحاج ولدانا وركا ديناتا الماجستير

العام
٢٠١١
١٤٣٢ هـ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

{ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ }

سورة يوسف آية ٢



إهداء

إلى والدى ووالدتى
 المحترمين المحبوبين اللذين ربياني صغيرا وبذل جهدهما فى تربية أخلاقى المعلم الأول ومربى
 روحى فى أى زمان ومكان
 حفظهما الله وأدام فضلهما وأبقاهما فى سلامة الدين والدنيا والآخرة

إلى أساتذتى الذين بهم عرفت جهلى
 غفر الله لهم ورحمهم وأعلى درجاتهم فى الجنة
 ونفعنا بأسرارهم وأنوارهم فى الدين والدنيا والآخرة

إلى زوجتى وابنى ومن فى بطنها
 هداهم الله إلى الصراط المستقيم

إلى الذين يحبون اللغة العربية

شكر وتقدير

الحمد لله الواحد القهار العزيز الغفار الملك الجبار. والصلاة والسلام على نور الأنوار وسر الأسرار وترياق الأغيار ومفتاح باب الخير سيدنا ومولانا محمدن المختار وآله الأطهار وأصحابه الأخيار عدد نعم الله وافضاله. أما بعد:

فكان هذا البحث العلمي شرطاً من الشروط التي بها تمت وكملت الدراسة في كلية الدراسات العليا لقسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الدراسي ٢٠١٠ - ٢٠١١، ومقدماً للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية.

وشعر الباحث أن في بحثه العلمي نقائص كثرة وأخطاء متعددة واعوجاجات متنوعة. وقد حاول أن يبذل جميع جهوده وطاقاته في إنجائه ليكون كاملاً وخالياً عنها. ولا تنتهي كتابة هذا البحث إلا بمساعدة غيره، لذا، يريد الباحث من صميم قلبه العميق أن يشكر جزيل الشكر وعظيم التقدير لمن ساعده في إنهاء بحثه العلمي وتتميمه وكتابته. ومنهم:

- ١ - سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٢ - سماحة الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن، مدير كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٣ - سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
- ٤ - سماحة الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان، المشرف الأول الذي أفاد الباحث علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية

فكرة البحث حتى الانتهاء منه. فله من الله خير الجزاء. ومن الباحث عظيم الشكر والتقدير.

٥- سماحة الدكتور الحاج ولدانا واركا ديناتا، المشرف الثاني. فحقاً يعجز لساني عن شكره وتقديره. فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث. فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدة الباحث وتوجيهه. وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفس الباحث. فله مني خالص الشكر والتقدير. ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

٦- الأساتيد المعلمون في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله خير الجزاء.

٧- جميع من لا يمكن للباحث أن يذكرهم واحدا فواحدا من الأصدقاء والزملاء والأصدقاء وكل من أسهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع. لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان. والله ولي التوفيق إلى أقوم الطريق.

يرجو الباحث أن تكون أعماله مقبولة عند الله جل وعلا وأن يجعل الله بحثه العلمي بحثاً نافعا لمن قرأه. آمين.

مالانج، ٢٤ يوني ٢٠١١ م

الباحث

فاروق بحر الدين

٠٩٧٢٠٠٩٢

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم. الحمد لله رب العالمين. والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين سيدنا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم : فاروق بحر الدين

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٩٢

موضوع البحث : فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة

لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى

بمالانج (بحث تجريبي)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الأول المشرف الثاني

الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان الدكتور الحاج ولدانا وركا ديناتا

١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور الحاج شهداء صالح نور الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة
لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج (بحث
تجريبي)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : فاروق بحر الدين رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٩٢

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة الجامعة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة

الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الجمعة في التاريخ ١ يولي ٢٠١١ م

وتتكون لجنة المناقشة من السادة الأساتذة:

- ١- الدكتور الحاج شهداء صالح نور رئيسا ومناقشا التوقيع: _____
- ٢- الدكتور قريب الله بابكر مصطفى مناقشا التوقيع: _____
- ٣- الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد مشرفا ومناقشا التوقيع: _____
- ٤- الدكتور الحاج ولدانا وركا ديناتا مشرفا ومناقشا التوقيع: _____

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور الحاج مهيمن

رقم التوظيف : ١٩٥٦١٢١١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : فاروق بحر الدين

رقم التسجيل : ٠٩٧٢٠٠٩٢

موضوع البحث : فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة

لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى

بمالانج (بحث تجريبي)

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج تحت عنوان:

فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج

المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج (بحث تجريبي)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك. ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٤ يوني ٢٠١١ م

المقر

فاروق بحر الدين

٠٩٧٢٠٠٩٢

مستخلص البحث

فاروق بحر الدين، ٢٠١١ م، فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج (بحث تجريبي). المشرف الأول: الأستاذ الدكتور محمد شيخون محمد سليمان . المشرف الثاني : الدكتور الحاج ولدانا واركاديناتا الماجستير

الكلمات الأساسية: الكتاب المصاحب، تنمية مهارة القراءة
البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج هو برنامج خاص لطالب له ذكاء أعلى من غيره. ويطلب منه أن يستغرق وقت التعليم أسرع من التعليم في البرنامج العادي، وهو في سنتين كاملتين لا أكثر. ويدخل فيها تعليم اللغة العربية. أثناء المرور، ظهرت المشكلات عندما شعر الطلاب الوقت القصير المعين عند ما تعلموا مهارة القراءة. فرتبت التقنية الجديدة لحلها. وأحد مخرجها هو إعداد الكتاب المصاحب الذي فعالية استخدامه يبحثه الباحث في هذا البحث.

بناء على ما سبق، يقدم الباحث أسئلة البحث كما يلي: (١) كيف يتم استخدام الكتاب المصاحب لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج (٢) ما مدى فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج.

ويهدف هذا البحث إلى معرفة كيفية تمام استخدام الكتاب المصاحب لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ومعرفة فعالية استخدامه من حيث القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم والتعرف على معاني المفردات من معاني السياق وفهم معاني الجمل في الفقرات.

المنهج المستخدم فى هذا البحث هو منهج تجريبى بالمدخل الكمى الذى أدوات بحثه باستخدام الملاحظة والمقابلة والاستبانة والاختبار. ومجتمع البحث طلاب الفصل الثامن لهذا البرنامج الذين عددهم ٤٥ طالبا. وأما عينته فطلاب الفصل الثامن - ب الذين عددهم ٢٤ طالبا. وينقسم هذه العينة إلى المجموعتين، وهما المجموعة الضابطة (١٢ طالبا) والمجموعة التجريبية (١٢ طالبا).

وأشارت نتائج هذا البحث إلى أن استخدام الكتاب المصاحب فعال جدا فى تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف للمدرسة من حيث القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم والتعرف على معاني المفردات من معاني السياق وفهم معاني الجمل فى الفقرات.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Faruq Baharudin, 2011, Effective Use of Companion Book To Increase Student Reading Skills Acceleration Program MTsN Malang I (Experiment Research). Supervisor 1: Prof. Dr. M. Syaikhoun M. Sulaiman. Supervisor 2: Dr. H. Wildana Wargadinata, M. Ag

Keyword : Bag Book, Improve Reading Skills

Acceleration Program MTsN Malang I is a special program for students who have higher intelligence than other students. They are required to take a faster time than in the Regular Program, which is 2 years, not more, as well as studying the Arabic language. The problems begin to arise when students feel their time is too little begin to learn reading skills. The strategy was developed to overcome them. And one solution is the preparation of companion books that measured the effectiveness of their use through this thesis research.

Based on the above, the authors formulate the problem as follows: 1) How to use companion book to enhance students' reading skills Acceleration Program MTsN Malang I? 2) The extent to which effective use of this companion book to enhance students' reading skills Acceleration Program MTsN Malang I

This study aims to determine the use of companion books in order to improve students' reading skills Acceleration Program MTsN Malang I and to determine the effectiveness of its use in terms of reading fluency without using a dictionary, the meaning of vocabulary recognition, and understanding the meaning of sentences in a paragraph.

The methodology used in this study is an experimental method with quantitative approach, using an observation instrument, interviews, questionnaires and tests. The population of the study include students in grade 8 Acceleration Program MTsN Malang I, which totaled 45 students. While the sample was composed of students 8B class of 24 students and is divided into 2 groups: a control group of 12 students and the experimental group who also totaled 12 students.

The results of this study indicate that the use of companion books are very effective for improving reading skills of students Acceleration Program MTsN Malang I of the smooth side of the reading without using a dictionary, the meaning of vocabulary recognition, and understanding the meaning of sentences in a paragraph

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Faruq Baharudin, 2011, Efektifitas Penggunaan Buku Pendamping Untuk Meningkatkan Keterampilan Membaca Siswa Program Akselerasi MTsN Malang I (Penelitian Eksperimen). Pembimbing 1 : Prof. Dr. M. Syaikhoun M. Sulaiman. Pembimbing 2 : Dr. H. Wildana Wargadinata, M.Ag

Kata Kunci : Buku Pendamping, Meningkatkan Keterampilan Membaca

Program Akselerasi MTsN Malang I adalah program khusus untuk siswa yang memiliki kecerdasan lebih tinggi dibandingkan siswa lainnya. Mereka dituntut untuk menempuh waktu yang lebih cepat dari pada di Program Reguler, yaitu 2 tahun, tidak lebih, termasuk juga mempelajari Bahasa Arabnya. Permasalahan-permasalahan mulai muncul ketika siswa merasakan waktu mereka terlalu sedikit mulai mempelajari keterampilan membaca. Strategi pun disusun untuk mengatasinya. Dan salah satu solusinya adalah penyusunan Buku Pendamping yang efektifitas penggunaannya diukur melalui penelitian tesis ini.

Berdasarkan uraian di atas, penulis menyusun rumusan masalah sebagai berikut: 1) Bagaimana penggunaan Buku Pendamping untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa Program Akselerasi MTsN Malang I? 2) Sejauh mana efektifitas penggunaan buku pendamping ini untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa Program Akselerasi MTsN Malang I.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui proses penggunaan buku pendamping dalam rangka meningkatkan keterampilan membaca siswa Program Akselerasi MTsN Malang I dan untuk mengetahui efektifitas penggunaannya dari sisi kelancaran membaca tanpa menggunakan kamus, pengenalan arti kosakata, dan pemahaman makna kalimat dalam paragraf.

Metodologi yang dipakai dalam penelitian ini adalah metode eksperimen dengan pendekatan kuantitatif yang instrumen penelitiannya menggunakan observasi, wawancara, angket dan tes. Populasi dari penelitian ini meliputi siswa kelas 8 Program Akselerasi MTsN Malang I yang berjumlah 45 siswa. Sedangkan sampelnya adalah siswa kelas 8B yang terdiri dari 24 siswa dan dibagi menjadi 2 kelompok, yaitu kelompok kontrol yang berjumlah 12 siswa dan kelompok eksperimen yang juga berjumlah 12 siswa.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penggunaan buku pendamping sangat efektif untuk meningkatkan keterampilan membaca siswa Program Akselerasi MTsN Malang I dari sisi kelancaran membaca tanpa menggunakan kamus, pengenalan arti kosakata, dan pemahaman makna kalimat dalam paragraf.

محتويات البحث

أ	صفحة الغلاف
ب	صفحة العنوان
ج	استهلال
د	إهداء
و	شكر تقدير
ز	تقرير المشرفين
ح	اعتماد لجنة المناقشة
ط	إقرار الطالب
ك	مستخلص البحث
ل	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ق	محتويات البحث
ش	قائمة الجداول
	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

٢	أ- المقدمة
٤	ب- أسئلة البحث
٥	ج- أهداف البحث

- د- فرضية البحث ٥
- هـ- أهمية البحث ٦
- و- حدود البحث ٧
- ز- تحديد المصطلحات ٨
- ح- الدراسات السابقة ٨

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: القراءة مفهومها وأساليبها وأنواعها

- أ- مفهوم القراءة ١٧
- ب- أساليب تعليم القراءة ١٩
- ج- أنواع القراءة ٢١
- د- المراحل القرائية ٢٣

المبحث الثاني: تعليم مهارة القراءة وأهدافه

- أ- تعليم مهارة القراءة ٢٨
- ب- أهداف تعليم القراءة ٣٤
- ج- المبادئ المهمة في تعليم مهارة القراءة ٣٥
- د- طريقة تعليم القراءة ٣٥
- هـ- وسائل تعليم القراءة ٣٩
- و- التدريبات على القراءة ٤٠
- ز- اختبارات القراءة ٤٢

الفصل الثالث

منهجية البحث

- أ- منهج البحث ومدخله ٤٨
- ب- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٤٨
- ج- متغيرات البحث ٤٩
- د- أدوات البحث ٤٩
- هـ- مصادر البيانات ٥١
- و- أسلوب تحليل البيانات ٥٢
- ز- مراحل تنفيذ البحث ٥٣

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول : لمحة عن ميدان الدراسة

- أ- الموقع الجغرافي ٥٧
- ب- تاريخ تأسيس البرنامج المكثف ٥٧
- ج- شكل البرنامج ٥٨
- د- معايير التأهل ٥٨
- هـ- شروط القبول ٥٨
- و- المنهج الدراسي ٦٠
- ز- المنهج الدراسي لتعليم مهارة القراءة ٦٠
- ح- المدرس ٦١

- ط - البنية التحتية ٦٢
- ي - التقويم والتقديم ٦٥

المبحث الثاني : عرض بيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها

- أ - ملاحظة الطلاب في المجموعة الضابطة ٦٧
- ١ - عرض بيانات الملاحظة ٦٧
- ٢ - تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها ٦٨
- ب - ملاحظة الطلاب في المجموعة التجريبية ٦٩
- ١ - عرض بيانات الملاحظة ٦٩
- ٢ - تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها ٧٠
- ج - ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة ٧١
- ١ - عرض بيانات الملاحظة ٧١
- ٢ - تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها ٧٧
- د - ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية ٧٩
- ١ - عرض بيانات الملاحظة ٧٩
- ٢ - تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها ٨٥
- ٣ - استنباط تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها ٨٧

المبحث الثالث : عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها

- أ - عرض بيانات المقابلة مع رئيسة المدرسة وتحليلها ومناقشتها ٨٨
- ب - عرض بيانات المقابلة مع رئيس البرنامج وتحليلها ومناقشتها ٨٩
- ج - عرض بيانات المقابلة مع المدرس وتحليلها ومناقشتها ٩١
- ١ - عرض بيانات المقابلة ٩١

- ٩٣ ٢- تحليل بيانات المقابلة ومناقشتها
- ٩٤ د- عرض بيانات المقابلة مع الطالب وتحليلها ومناقشتها
- ٩٤ ١- عرض بيانات المقابلة
- ٩٧ ٢- تحليل بيانات المقابلة ومناقشتها

المبحث الرابع : عرض بيانات الاستبانة وتحليلها ومناقشتها

- ٩٩ أ- عرض بيانات الاستبانة
- ١١٢ ب- تحليل بيانات الاستبانة ومناقشتها

المبحث الخامس : عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها

- ١١٣ أ- عرض بيانات الاختبار للمجموعة الضابطة
- ١١٣ ١- عرض بيانات الاختبار
- ١١٧ ٢- تحليل بيانات الاختبار ومناقشتها
- ١١٩ ب- عرض بيانات الاختبار للمجموعة التجريبية
- ١١٩ ١- عرض بيانات الاختبار
- ١٢٢ ٢- تحليل بيانات الاختبار ومناقشتها
- ١٢٤ ٣- استنباط حاصلات الاختبار بين المجموعتين

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

- ١٢٧ أ- نتائج البحث
- ١٢٧ ب- التوصيات

١٢٨	ج- المقترحات
١٢٩	قائمة المصادر والمراجع
١٣٢	الملاحق
١٦٤	السيرة الذاتية للباحث
١٦٧	ملحق الكتاب المصاحب



قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	مقارنة الاتفاق والاختلاف بين الباحث والباحثين المتقدمين	١٤
٢	أدوات البحث ومصادرها ومعاييرها	٥١
٣	جدول مراحل تنفيذ البحث	٥٥
٤	أنواع المباني في المدرسة	٦٢
٥	أنواع محتويات مكتبة المدرسة	٦٤
٦	أنواع الوسائل التعليمية في المدرسة	٦٥
٧	بيانات ملاحظة الطلاب في المجموعة الضابطة	٦٧
٨	بيانات ملاحظة الطلاب في المجموعة التجريبية	٦٩
٩	المقارنة بين بيانات ملاحظة الطلاب في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة	٧٠
١٠	بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١	٧٢
١١	بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢	٧٣
١٢	بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣	٧٦
١٣	بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١	٨٠
١٤	بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢	٨٢
١٥	بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣	٨٣
١٦	المقارنة بين بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة	٨٧
١٧	الدروس المدروسة في البرنامج المكثف	٨٩
١٨	استجابة الطالبين عن الكتاب المصاحب	٩٨

الرقم	الموضوع	الصفحة
١٩	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١	٩٩
٢٠	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٢	١٠٠
٢١	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٣	١٠٠
٢٢	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٤	١٠١
٢٣	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٥	١٠٢
٢٤	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٦	١٠٢
٢٥	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٧	١٠٣
٢٦	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٨	١٠٤
٢٧	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٩	١٠٤
٢٨	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٠	١٠٥
٢٩	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١١	١٠٦
٣٠	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٢	١٠٦
٣١	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٣	١٠٧
٣٢	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٤	١٠٨
٣٣	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٥	١٠٨
٣٤	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٦	١٠٩
٣٥	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٧	١١٠
٣٦	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٨	١١٠
٣٧	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٩	١١١
٣٨	بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٢٠	١١١
٣٩	نتيجة طلاب المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١	١١٣
٤٠	نتيجة طلاب المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢	١١٤

الرقم	الموضوع	الصفحة
٤١	نتيجة طلاب المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣	١١٦
٤٢	التوجيهات لتعيين النمط والنتيجة في الاختبار	١١٧
٤٣	بيان نتائج الاختبار لجميع صياغة المشكلات في المجموعة الضابطة	١١٧
٤٤	نتيجة طلاب المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١	١١٩
٤٥	نتيجة طلاب المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢	١٢٠
٤٦	نتيجة طلاب المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣	١٢١
٤٧	بيان نتائج الاختبار لجميع صياغة المشكلات في المجموعة التجريبية	١٢٣
٤٨	مقارنة مواصفة نتيجة الطلاب بين المجموعتين	١٢٤
٤٩	مقارنة نتيجة الطلاب بين المجموعتين	١٢٥

قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	نمط ملاحظة الطلاب	١٣٣
٢	الخطوات التعليمية للمجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١	١٣٥
٣	الخطوات التعليمية للمجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢	١٣٧
٤	الخطوات التعليمية للمجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣	١٣٩
٥	الخطوات التعليمية للمجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١	١٤١
٦	الخطوات التعليمية للمجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢	١٤٣
٧	الخطوات التعليمية للمجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣	١٤٥
٨	هيكل المقابلة مع رئيس المدرسة	١٤٧
٩	هيكل المقابلة مع رئيس البرنامج	١٤٨
١٠	هيكل المقابلة مع مدرس اللغة العربية	١٤٩
١١	هيكل المقابلة مع طلاب البرنامج المكثف	١٥٠
١٢	هيكل الاستبانة	١٥٢
١٣	بيانات نتائج استبانة الطلاب عن فعالية استخدام الكتاب المصاحب	١٥٤
١٤	بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١	١٥٨
١٥	بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢	١٥٩
١٦	بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣	١٦٠

الرقم	الموضوع	الصفحة
١٧	بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١	١٦١
١٨	بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢	١٦٢
١٩	بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣	١٦٣

الفصل الأول

الإطار الام

الأول	: المقدمة
الثاني	: أسئلة البحث
الثالث	: أهداف البحث
الرابع	: فروض البحث
الخامس	: أهمية البحث
السادس	: حدود البحث
السابع	: تحديد المصطلحات
الثامن	: الدراسات السابقة

الفصل الأول

الإطار العام

أ- المقدمة

لقد أيقنّا أن الطريقة الوحيدة التي تؤدي بنا إلى سلامة الدين والدنيا والآخرة هي دراسة القرآن والحديث والعمل بمقتضاها على ما علّمه سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم وما فهمه آله وأصحابه رضوان الله عليهم أجمعين. وهو صلى الله عليه وسلم قال (تركت فيكم أمرين لن تضلوا ما تمسكتم بهما كتاب الله وسنة نبيه)^١.

واللغة العربية هي لغة لها مقام خاص بين اللغات في العالم. وجعلها الله لغة القرآن، لأنها خير اللغات وأحسنها في العالم. قال الله تعالى (إنا جعلناه قرآنا عربيا لعلكم تعقلون)^٢. فلذا، لا يجوز لنا أن يكون لدينا شك وريب في حب اللغة العربية واستيعابها. وقال تعالى (وإنه لتنزيل رب العالمين. نزل به الروح الأمين. على قلبك لتكون من المنذرين. بلسان عربي مبين)^٣.

وقال شيخ الإسلام ابن تيمية (إنه عند ما أنزل الله كتابه وجعل رسوله مبلغا لكتاب الله وسنة رسوله وجعل الجيل الأول جيلا متصلا ومتكلما باللغة العربية، فلا سبيل في فهم الإسلام ومعرفته إلا باللغة العربية. لذلك، كان استيعاب اللغة العربية بعضا من الدين. وتعود الاتصال باللغة العربية يسهّل على المسلمين فهم دين الله وإعلاء كلماته ويسهل عليهم تتبع السابقين الأولين من المهاجرين والأنصار في جميع أمورهم)^٤. وقال أيضا (فإن نفس اللغة العربية من الدين ومعرفتها فرض واجب فإن

^١ الإمام مالك، الموطأ، الحديث ١٥٩٤، (الشبكة - zenhusein.blogsome.com - يؤخذ في ٩ مايو ٢٠١١).

^٢ سورة يوسف ٢

^٣ سورة الشعراء ١٩٢ - ١٩٥

^٤ ابن تيمية، اقتضاء الصراط المستقيم مخالفة أصحاب الجحيم. (دون مكان النشر: إحياء التراث

الإسلامي، دون السنة) ص ١٠٦

فهم الكتاب والسنة فرض ولا يفهم إلا بفهم اللغة العربية وما لا يتم الواجب إلا به فهو واجب)°.

وفي إندونيسيا، نجد أن اللغة العربية من اللغات المعلّمة والمدروسة في المعاهد والمدارس والجامعات والمؤسسات التعليمية. ورأى بعض الناس أنها أهم اللغات لكونها لغة الدين. وهم بذلوا جهودهم وأفكارهم في دراستها وتدريسها، حتى كان مفكروا هذه اللغة يحاولون باستمرار إيجاد كفاءات تدريسها وتقنياته لتكون هذه اللغة سهلة عند الناس، سواء من ناحية الطرائق كانت أم من ناحية تصميم الكتاب المنهجي وإعداده.

وفي المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج، اللغة العربية لغة يجب على كل تلميذ أن يتعلمها ويستوعبها، لأنها - كما عرفنا - دخلت في خمسة دروس وهي درس العقيدة والأخلاق ودرس القرآن والحديث ودرس الفقه الإسلامي ودرس تاريخ الحضارة الإسلامية ودرس اللغة العربية نفسه. بل، نظرا إلى عدد الحصص المهيئة، حصل درس اللغة العربية على أكثر الحصص. بناء على ذلك التفصيل، حصلت هذه اللغة على مكان خاص في قلب التلاميذ والمدرسين خاصة لدى مدرسي اللغة العربية.

في هذه المدرسة ثلاثة برامج، منها: البرنامج العادي وبرنامج ثنائي اللغة والبرنامج المكثف. والبرنامج المكثف هو برنامج خاص لطالب له ذكاء أعلى من غيره. فطبعاً، هناك معيار خاص لقياس ذكاء كل طالب يريد أن يكون مشتركاً في هذا البرنامج. وكان وقت استغراق هذا البرنامج أسرع من البرنامج الترتيبي، وهو في سنتين اثنتين وما زال في ست مراحل. الدروس المدروسة في هذا البرنامج في نفس الشكل مع الدروس المدروسة في هذا البرنامج العادي، لكن هناك اختيار المواد، أين المادة

° المرجع نفسه ٢٠٧

المقدمة أو المؤخرة. وفي هذا البحث العلمى، يركز الباحث ببحثه فى تعليم اللغة العربية لهذا البرنامج.

وكلفة ثانية، كانت اللغة العربية مدرّسة فى هذا البرنامج. يجب على كل مدرس أن ينظم وقته القصير لاستغراق جميع المواد اللغوية العربية. ويجب على كل مدرس أن يضع الكتاب المدرسى الخاص لهذا البرنامج. وقبل وضعه، كان المدرس يقوم بتفتيش المواد المدرّسة فى المنهج من المستوى الأول إلى الثالث ثم يصنفها ويجمع المواد المتماثلة فى نفس الموضوع ويرتبها على حسب ترتيب المواد العامة، حتى تكون المواد المقسمة المجموعة كتابا جديدا.

لكن المشكلات الظاهرة كثيرة. منها أن المدرس عند ما يدّرس باستخدام هذا الكتاب ما زال يحتاج إلى وقت طويل. وهذا طبعا لا يناسب متطلبات البرنامج وإراداته حيث يوجب على الطلاب أن يستغرقوا وقت التعليم لمدة سنتين لا أكثر. لذا، وجب على كل مدرس أن يطلب ويرتب ويصنع تقنية جديدة للمرة الثانية لتسريع استيعاب الطلبة فى دروسهم. ولهذا، رتب الباحث تقنية جديدة وهى إعداد الكتاب المصاحب للكتاب المدرسى. والآن، هذا الكتاب قد طبع وبين أيدي الطلبة. وهذا الذى يجعل الباحث يختاره موضوعا لبحثه العلمى بأن يحاول قياس فعالية استخدام هذا الكتاب فى تنمية مهارة قراءة الطلاب فى البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج كبحث تجريبي.

ب- أسئلة البحث

بناء على ما سبق، يقدم الباحث أسئلة البحث كما يلى:

- ١- كيف يتم استخدام الكتاب المصاحب لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج؟
- ٢- ما مدى فعالية استخدام الكتاب المصاحب فى تنمية مهارة القراءة لطلاب

البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج من حيث :

أولا : القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم

ثانيا : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق

ثالثا : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

ج- أهداف البحث

فأما الأهداف التي يريدها الباحث في بحثه العلمي فهي :

- ١- معرفة كيفية تمام استخدام الكتاب المصاحب لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ؟
- ٢- استخدام الكتاب المصاحب في تعليم طلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج لتنمية مهارة القراءة لديهم.
- ٣- معرفة مدى فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج من حيث :
أولا : القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم
ثانيا : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
ثالثا : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

د- فرضية البحث

إن استخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي يحسّن وينمي ويسهل ويسرع تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف للمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج حيث القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين ومن حيث التعرف على معاني المفردات من معاني السياق ومن حيث فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

هـ - أهمية البحث

تنقسم أهمية هذا البحث إلى ناحيتين. هما:

١- من الناحية النظرية

أن تكون نتائج البحث نظرة جديدة لدى مدرس اللغة العربية في فعالية استخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسى عند تدريس مهارة القراءة وعسى أن يكون هذا البحث معينا لمدرس اللغة الذي وجد صعوبة في تدريس اللغة العربية ولمهارة القراءة خاصة في البرنامج المكثف.

٢- من الناحية التطبيقية

أولا : للطلاب

- (أ) لتنمية رغبة الطالب في تعلم اللغة العربية.
- (ب) لتسهيل دراسة اللغة العربية للطلبة خاصة في مهارة القراءة.
- (ج) لتسريع استيعاب الطالب في درس اللغة العربية خاصة في مهارة القراءة في وقت قصير معين.

ثانيا : للمدرس

- (أ) ليكون دافعا له في تصنيف وتأليف كتب مدرسية لغوية جديدة تحتوى على الطرائق العصرية وتقنيات التدريس الجديدة.
- (ب) ليكون تقنية جديدة له في تدريس اللغة العربية.

ثالثا : للباحثين

- (أ) ليكون هذا البحث مرجعا في بحوث تالية تتعلق باستخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسى خاصة في البرنامج المكثف في المدرسة.

رابعاً : للمدرسة أو المؤسسة

(أ) إعطاء المعلومات عن فعالية استخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسى عند تدريس مهارة القراءة.

و- حدود البحث

١- الحدود الموضوعية

مجال هذا البحث هو فعالية استخدام الكتاب المصاحب لتنمية مهارة القراءة. وأما الكتاب المدرسى الذى استعمله الباحث فى تدريس اللغة العربية فى الفصل الأول للبرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج فهو كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبى فى المواد المختارة للبرنامج التسريعى". وأما الكتاب المصاحب المستعمل فهو "إسعاد الرفيق فى مطالعة اللغة العربية مع الصديق" الذى أعده الباحث. وركز الباحث مهارة القراءة فى القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم التعرف على معاني المفردات من معاني السياق وفهم معاني الجمل فى الفقرات وإدراك علاقات المعنى التى تربط بينها.

٢- الحدود المكانية

يجرى هذا البحث فى الفصل الثانى للبرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج . ويختار الباحث هذه المدرسة لأنه أحد مدرسى اللغة العربية فيها.

٣- الحدود الزمانية

يجري هذا البحث فى المرحلة الثانية فى العام الدراسى ٢٠١٠ -

٢٠١١.

ز- تحديد المصطلحات

- ١- الكتاب هو صحائف مكتوبة أو مطبوعة مصنوعة من الورق أو مادة أخرى، ومثبتة مع بعضها من جهة واحدة حتى يسهل فتحها. وقد يكون الكتاب مغلقاً بطريقة تحفظه سليماً. والكتاب من أهم مخترعات الإنسان^٦.
- ٢- الكتاب المدرسي هو كتاب مصنوع على وفق منهج معين ويستخدمها المدرس والطلاب في الدراسة.
- ٣- الكتاب المصاحب هو كتاب تم تأليفه لمساعدة الكتاب الأساسي
- ٤- البرنامج المكثف هو برنامج خاص لطالب له ذكاء أعلى من غيره. وفي امتحان القبول معيار خاص لقياس ذكاء كل طالب يريد أن يكون مشتركاً في هذا البرنامج. وكان وقت استغراق هذا البرنامج أسرع من البرنامج الترتيبي، وهو في سنتين اثنتين وما زال في ست مراحل. الدروس المدروسة في هذا البرنامج متطابقة مع الدروس المدروسة في البرنامج الترتيبي، لكن هناك اختيار ترتيب المواد، أين المادة المقدمة أو المؤخرة.

ح- الدراسات السابقة

- ١- دراسة رضوان فؤاد^٧.

أولاً : العنوان

تطبيق طريقة جيڪ ساو التعاونية في تعليم القراءة العربية, دراسة
تجريبية بالمدرسة العالية الحكومية تشباسونج جاوا الغربية

^٦ الشبكة - women.bo7.net/girls68057 - يؤخذ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٠

^٧ رضوان فؤاد، تطبيق طريقة جيڪ ساو التعاونية في تعليم القراءة العربية، دراسة تجريبية بالمدرسة العالية الحكومية تشباسونج جاوا الغربية، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٣ م)

ثانيا : مشكلة البحث

تعليم مهارة القراءة الموجود في المدرسة العالية الحكومية تشباسونج لا يهتم ولا يركز على عملية التعليم والتعلم الجيدة، بل لا يزال يهتم بعملية التعليم والتعلم فرديا وتسابقيا. وأما العملية لتنمية المعرفة والانفعالات والانشطة والابتكارات فلا يهتم بها إلا قليلا جدا.

ثالثا : أهداف البحث

يستهدف هذا البحث على وجه العموم فهم عملية التعليم والتعلم وعرضها التي تستخدم طريقة جيغ ساو التعاونية في مهارة القراءة العربية بالمدرسة العالية الحكومية تشباسونج جاوى الغربية.

رابعا : فرضية البحث

أن تطبيق طريقة جيغ ساو التعاونية يؤثر جوهريًا على إنجازات ونتائج الطلبة في القراءة العربية.

خامسا: النتيجة

إن طريقة جيغ ساو التعاونية في تعليم مهارة القراءة العربية يؤدي إلى إيجابيات في آراء الطلبة في تعلّمها ويجعلهم يعاونون بعضهم بعضا وتنمي مسؤوليتهم الفردية في عمل الواجبات والوظيفية.

٢- دراسة أني زينب^٨.

أولا : العنوان

تعليم فهم المقروء MP باستراتيجية نشاط القراءة والتفكير الموجه
AMBT/DRTA (بحث عملي في تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة
الابتدائية نور الإسلام ٠١)

ثانيا : مشكلة البحث

العملية التي يقوم بها المعلم في تعليم فهم المقروء يستخدم
الاستراتيجية التعليمية التقليدية المؤكدة على التعليم فرديًا تنافسيا على
الطلاب الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية "نور الإسلام ٠١"
جتروديو نجسن لوماجانج.

ثالثا : أهداف البحث

تطوير نموذج تعليم فهم المقروء باستراتيجية AMBT الصحيحة
لترقية قدرة الطلبة الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية "نور الإسلام
٠١"

رابعا : فرضية البحث

(أ) كانت استراتيجية AMBT كأحد بنيات تعليم القراءة الذي
يشمل تنظيم النشاط ويستطيع أن يرقى تفاعل التعلم فاعلا،
ويرقى تفاعل الفصل توفيقيا وفهم محتوى القراءة وينمي قدرة
التفكير النقدي لدى الطلبة.

^٨ أني زينب، تعليم فهم المقروء MP باستراتيجية نشاط القراءة والتفكير الموجه AMBT/DRTA بحث
عملي في تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية نور الإسلام ٠١، رسالة ماجستير غير منشورة
(مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٣ م)

(ب) ويستطيع استراتيجية AMBT أن يطبق في الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية، لكي يبدأ الطلبة الفصل الخامس أن يدخلوا مرحلة التفكير النقدي والابتكاري، يعني قدرة الفهم باستخدام الفرضيات وإجراء المفهوم أو المبدأ.

(ج) ولمعلم الفصل الخامس في المدرسة الابتدائية قدرة تطبيق تعليم فهم المقروء باستراتيجية AMBT على المرحلة القرائية ما قبل القراءة وما بعدها والقراءة الصامتة.

خامسا: النتيجة

إن استراتيجية AMBT تشمل تنظيم النشاط وتستطيع أن ترقى تفاعل التعلم فعالا وترقى تفاعل الفصل توفيقيا وفهم محتوى القراءة وتنمي قدرة التفكير النقدي لدى الطلبة.

٣- دراسة مسروحين^٩

أولا : العنوان

" تدريس القراء في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية رينجال

ثانيا : مشكلة البحث

إن في هذه المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية رينجال كثيرا من الطلاب الذي لم يفهموا معنى المفردات ولم يستطيعوا ضبط حركات كل حرف وسكناته. لا سيما أواخر الكلمات بالانتباه إلى أثار القواعد النحوية والصرفية والاشتقاق والتصريف.

ثالثا : أهداف البحث

^٩ مسروحين، تدريس القراء في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية رينجال، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٣ م)

معرفة تطبيق تدريس القراءة في المدرسة الثانوية الإسلامية
الحكومية رينجال.



رابعاً : النتيجة

إن تطبيق تدريس القراءة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية رينجال يجعل الطلاب قادرين على القراءة الجيدة وفهم معاني النصوص العربية.

٤ - دراسة أحمد زماني^{١٠}

أولاً : العنوان

" استخدام استراتيجية الخطوات الست (PQ4R) في تعليم مهارة القراءة العربية (بالتطبيق على البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)

ثانياً : مشكلة البحث

كان تعليم مهارة القراءة العربية كلغة أجنبية في المدارس مقصوراً على إلقاء المادة الدراسية الموجودة في الكتاب . وبذلك يصير التعليم غير فعال وممل . وكانت استراتيجية القراءة المستخدمة استراتيجية تقليدية ولا يتعدي إعطاء المعنى تحت السطر ولا تدرب الطلبة على فهم المقروء واستيعابه.

ثالثاً : أهداف البحث

(أ) معرفة فعالية تعليم مهارة القراءة للغة العربية باستخدام هذه الاستراتيجية في فصل E الخامس بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.

^{١٠} أحمد زماني، استخدام استراتيجية الخطوات الست (PQ4R) في تعليم مهارة القراءة العربية (بالتطبيق على البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)، رسالة ماجستير غير منشورة (مالانج: قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا، الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨ م)

(ب) تطبيق استراتيجيات الخطوات الست (PQ4R) في تعليم مهارة القراءة العربية في فصل E الخامس بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.

(ت) معرفة المهارات الفرعية التي تنميها استراتيجيات الخطوات الست (PQ4R) في تعليم مهارة القراءة العربية في فصل E الخامس بالبرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية بمالانج.

رابعاً : فرضية البحث

أن استراتيجيات الخطوات الست (PQ4R) فعّالة في تعليم مهارة القراءة العربية وفي تنمية المهارات الفرعية للقراءة هي : قراءة النصّ بطلاقة وصحة، ومعرفة معاني المفردات والجمل وفهمها، وإدراك الحقائق المكتوبة والمضمون، وفهم الفكرة الرئيسية والمساعدة وإدراك العلاقات المكونة للفكرة الرئيسية أو الآراء الموجودة في النص. واستنباط الفكرة الرئيسية أو الآراء الموجودة، ونقد الآراء والأفكار.

خامساً: النتيجة

أن استراتيجيات الخطوات الست (PQ4R) فعّالة في ترقية مهارة القراءة العربية، وتصل هذه الفعالية إلى درجة المستوى المعنوي. بعد أن لاحظ الباحث أنواع الدراسات السابقة التي تتعلق بطرق واستراتيجيات تعليم مهارة القراءة العربية وفهم نصوصها فيما سبق ذكرها، استنتج الباحث أن هذه الدراسة تختلف عن الدراسات السابقة، لأن هذا البحث سيبعث في تنمية مهارة قراءة الطلاب في درس اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي في

البرنامج المكثف في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج للعام
الدراسي ٢٠١٠ - ٢٠١١ م.

جدول الرقم (١)

مقارنة الاتفاق والاختلاف بين الباحث والباحثين المتقدمين

رقم	عنوان الدراسات السابقة	الاتفاق	الاختلاف	
			الدراسة السابقة	دراسة الباحث
١	تطبيق طريقة جيك ساو التعاونية في تعليم القراءة العربية دراسة تجريبية بالمدرسة العالية الحكومية تشباسونج جاوا الغربية	دراسة تجريبية	طريقة جيك ساو التعاونية	الكتاب المصاحب
		مهارة القراءة	المدرسة العالية	المدرسة الثانوية
			البرنامج العادي	البرنامج المكثف
٢	تعليم فهم المقروء MP باستراتيجية نشاط القراءة والتفكير الموجه AMBT/DRTA (بحث عملي في تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية نور الإسلام ٠١)	مهارة القراءة	باستراتيجية نشاط القراءة والتفكير الموجه AMBT/DRTA	الكتاب المصاحب
			المدرسة الابتدائية	المدرسة الثانوية
				البرنامج المكثف
٣	تدريس القراءة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية رينجال	المدرسة الثانوية	تطبيق التدريس	فعالية الاستخدام
		مهارة القراءة	البرنامج العادي	البرنامج المكثف
٤	استخدام استراتيجية الخطوات الست	مهارة القراءة	استراتيجية الخطوات الست (PQ4R)	الكتاب المصاحب

الاختلاف		الاتفاق	عنوان الدراسات السابقة	رقم
دراسة الباحث	الدراسة السابقة			
المدرسة الثانوية	الجامعة		(PQ4R) في تعليم مهارة القراءة العربية (بالتطبيق على البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)	
البرنامج المكثف	البرنامج الخاص			

الفصل الثانى الإطار النظرى

المبحث الأول : القراءة مفهومها وأساليبها وأنواعها
المبحث الثانى : تعليم مهارة القراءة وأهدافه

المبحث الأول

القراءة مفهومها وأساليبها وأنواعها

أ- مفهوم القراءة

يقصد بالقراءة فيما مضى القدرة على التعرف على الرموز المكتوبة والنطق بها. ثم تبدل هذا المفهوم حيث أصبحت القراءة تعني قراءة المادة المكتوبة وفهمها. وفي النهاية، صارت تعني القدرة على حلّ الرموز وفهمها والتفاعل معها واستثمار ما يُقرأ في مواجهة المشكلات التي يمرّ بها القارئ. والانتفاع به في حياته عن طريق ترجمة الخبرات القرائية إلى سلوك يتمثله القارئ^{١١}.

وقيل إنّ القراءة هي عملية عقلية تشمل تفسير الرموز التي يتلقاها القارئ عن طريق عينية. وتتطلب هذه الرموز فهم المعاني كما أنّها تتطلب الربط بين الخبرة الشخصية وهذه المعاني ممّا يجعل العمليات النفسية المرتبطة بالقراءة معقدة إلى درجة كبيرة^{١٢}.

والقراءة إحدى الكيفيات لنيل المعلومات والمعارف من الزمان الماضي إلى هذا اليوم. إذ تسير التطورات في كلّ نواحي الحياة وتتغيّر وتغيّر سريعاً. وكم من المعلومات تخرج كلّ يوم من الوسائل المطبوعة مثل الصحيفة والمجلة. وكذلك، كثرت العلوم والمعارف التي سطرت على الكتب. لتلقى المعلومات الصحيحة من تلك المصادر المقروءة، نحتاج إلى نشاط يسمّى بالقراءة^{١٣}.

^{١١} وليد أحمد جابر، تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية، (عمان: دار الفكر، ٢٠٠٢م) ص

٤٧

^{١٢} فتحي علي يونس ومحمود كامل الناقبة، أساسيات تعليم اللغة العربية، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧م) ص

١٦٩

¹³ M. Djiwandono S, *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*. (Bandung: Penerbit ITB, 1996) p. 23

والقراءة في اللغات الأجنبية لها مشكلات خاصة تختلف بقراءة اللغة الوطنية، وكذلك قراءة النصوص العربية. لذلك، قبل أن يبتدأ المتعلم بنشاط القراءة، يجب عليه أن يكون له عناصر أخرى تساعد في فهم المقروء.

العربية بموصفاتهما المشكّلة في قراءتها وفهمها، تحتاج إلى مهارة في القراءة. والمتعلم الذي لا يعرف كيف يضع الحركات في كل كلمة لا ينجح فيها. لذلك، يحتاج المتعلم معرفة علم النحو لتحريكها لأن العربية لا شكل فيها، بل الشكل من علامات الصوت أو القراءة. وبه تتغير الكلمة من صيغة إلى صيغة في النصوص العربية. وليعرف المتعلم كل تغييرات الكلمة، فعليه أن يعرف علم الصرف والنحو. وبمعرفة، يسهل له فهم سياق الكلام ومعرفة ما تحتويها النصوص من المعلومات التي كتبها المؤلف.

القراءة عملية عضوية نفسية عقلية يتم فيها ترجمة الرموز المكتوبة (الحروف والحركات والضوابط) إلى معانٍ مقروءة (مصونة/صامتة) مفهومة يتضح أثر إدراكها عند القارئ في التفاعل مع ما يقرأ وتوظيفه في سلوكه الذي يصدر عنه أثناء القراءة أو بعد الانتهاء منها.^{١٤}

و قد ثبت للرابطة القومية لدراسة التربية أمريكا NSSE المفهوم التالي لعملية القراءة أن القراءة ليست مهارة آلية بسيطة، كما أنها ليست أداة مدرسية ضيقة. إنها أساس عملية ذهنية تأملية. وينبغي أن تنمي كتنظيم مركب يتكون من أنماط ذات عمليات عقلية عليا. إنها نشاط ينبغي أن يحتوي على كل أنماط التفكير والتقويم والحكم والتحليل والتعليل وحل المشكلات. وإن القراءة إذن نشاط يتكون من أربعة عناصر وهي استقبال بصري للرموز وهذا ما نسميه بالنقد ودمج لهذه الأفكار مع أفكار القارئ وتصور لتطبيقاتها في مستقبل حياته وهذا ما نسميه بالتفاعل.^{١٥}

^{١٤} نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، (لبنان: دار النفائس، ١٩٩٨م) ص ٨٥

^{١٥} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني، (مكة: جامعة أم القرى،

بهذا نعرف بأن عملية القراءة تحتاج إلى أكثر من حاسة واحدة ، وهي عملية عقلية أيضا لأن افتقاد أي عنصر من عناصر التفكير يفقد القراءة مضمونها وجدواها وتتحول -إذ ذاك- عملية آلية ببغاوية، شبيه بما يصدر عن الحيوان من أصوات عشوائية، طلبا لإشباع حاجة عضوية أو تلبية لمظهر من مظاهر الغريزة الخلقية حتى وإن كانت هذه الأصوات مفهومة لدى السامع لأن القارئ لا يعي ما يقول ولا يدرك ما يصدر عنه من خطأ أو صواب.

ب- أساليب تعليم القراءة^{١٦}

١- الطريقة الحرفية

يبدأ المعلم هنا بتعليم حروف الهجاء واحداً بعد الآخر. فيعلم المعلم ألف، باء، تاء، إلى آخره. وتعلم الطالب هنا قراءة الحرف إذا رآه مكتوباً، كما يتعلم كتابة هذه الحروف. وتدعى هذه الطريقة أيضا طريقة الحروف أو الطريقة الهجائية أو الطريقة الأبجدية أو الطريقة الألفبائية.

٢- الطريقة الصوتية

تشبه الطريقة الصوتية الطريقة الحرفية من حيث الانتقال من الحروف إلى المقاطع إلى الكلمات. ولكنها تختلف عنها من حيث طريقة تعليم الحرف. فالحرف في الطريقة الحرفية يعطى اسماً. فالحرف "ص" مثلاً، يُعَلَّم على أنه "صاد". ولكن في الطريقة الصوتية، لحرف "ص" يُعَلَّم على أنه "ص".

بموجب الطريقة الصوتية، تعلم الحروف مفتوحة أولاً ثم مضمومة ثم مكسورة ثم تعلم ساكنة. ثم تعلم قراءة الحروف وهي منونة بالفتح ثم بالضم ثم بالكسر.

٣- الطريقة المقطعية

^{١٦} محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠م) ص ١٠٨ - ١١٣

ولتعليم المقاطع، لابدّ من تعليم حروف المدّ أولاً. فيتعلم الطالب ا، و، ي أولاً، ثم يتعلم مقاطع مثل سا، سو، سي، وكلمات مكونة من مقاطع تعلمها مثل سارا، سيري، ساري، سيرا، سوري، راسا، راسي.

٤ - طريقة الكلمة

ولطريقة الكلمة أساس نفسي يعتمد على الافتراض بأن المتعلم يدرك الكلّ أولاً، ثم يبدأ بإدراك الأجزاء التي يتكون منها الكلّ. وهذا يعني أن طريقة الكلمة تتوافق مع طبيعة الإدراك البشري.

وفي تنفيذ طريقة الكلمة، يقوم المعلم بعرض الكلمة مقرونة بالصورة المناسبة، وينطق المعلم الكلمة عدة مرات، ويكرر الطلبة من بعده. ثم يعرض المعلم كلمة من غير صورة ليطلب من طلبته التعرف عليها أو قراءتها. وبعد أن يستطيع الطلبة قراءة الكلمة، يبدأ المعلم في تحليلها إلى الحروف التي تتكون منها.

٥ - طريقة الجملة

يتم تعليم القراءة بطريقة الجملة، بأن يعرض المعلم جملة قصيرة على البطاقة أو السبورة. ثم ينطق المعلم الجملة ويردها الطلاب من بعده عدة مرات. مثال ذلك: ذهب الولد، ذهب الولد مسرعاً.

ج- أنواع القراءة

تشمل القراءة على الأنواع الآتية:

١ - القراءة الصامتة

القراءة الصامتة هي استقبال الرموز المطبوعة وإعطائها المعنى المناسب المتكامل في حدود خبرات القارئ السابقة مع تفاعلها بالمعاني الجديدة المقروءة وتكوين خبرات جديدة وفهمها دون استخدام أعضاء النطق^{١٧}. وتمثل القراءة الصامتة حلّ الرموز المكتوبة، وفهم معانيها بسهولة ودقّة ولا دخل للصوت فيها، وكما أن رؤية الشيء كافية لمعرفة دون حاجة لنطق اسمه، وكذلك رؤية الكلمة المكتوبة. وقال نايف محمود معروف إن القراءة الصامتة هي القراءة التي لا يستخدم فيها الجهاز الصوتي، بأن كان القارئ يدرك الحروف والكلمات المطبوعة أمامه ويفهمها دون الصوت ودون أن يجهر بنطقها^{١٨}. فهي عملية حل الرموز المكتوبة وفهم مدلولاتها بطريقة فكرية هادئة.

٢- القراءة الجهرية

القراءة الجهرية تشمل ما في القراءة الصامتة، مثل تحريك بصري الرموز الكتابية، وإدراك عقلي لمدلولاتها ومعانيها، إلا أن تزيد عليها بالتعبير الشفهي عن هذه المدلولات والمعاني، بنطق الكلمات والجهر بها. والقراءة الجهرية أصعب من القراءة الصامتة^{١٩}. وقال نايف محمود معروف إن القراءة الجهرية هي القراءة التي تستخدم فيها الجهاز الصوتي عند الإنسان، فنسمعها ونسمعها للآخرين^{٢٠}. وهي عملية حل الرموز المكتوبة بأداء الصوت بأن يقرأ الطالب النص مع إخراج صوته من تلفظ الكلمات المترتبة.

٣- القراءة المكثفة

^{١٧} أحمد فؤاد محمود عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢م) ص

١٢٩ - ١٣٠

^{١٨} نايف محمود معروف، مرجع سابق، ص ٩١

^{١٩} جودت الركابي، طرق تدريس اللغة العربية، (بيروت: دار الفكر، ١٩٩٧م) ص ٨٦

^{٢٠} نايف محمود معروف، مرجع سابق، ص ٩٠.

وهي القراءة التي تستخدم كوسيلة لتعليم الكلمات الجديدة والتراكيب الجديدة. أو بعبارة أخرى أن القراءة المكثفة تهدف إلى تنمية قدرات الطالب على الفهم التفصيلي لما يقرؤه وتنمية قدرته على القراءة الجهرية وإيجاد نطق الأصوات والكلمات وكذلك السرعة وفهم معاني الكلمات والتعبيرات. ويدور النشاط في هذا النوع من القراءة تحت إشراف المعلم في الفصل الدراسي^{٢١}.

٤ - القراءة الموسّعة

وهي القراءة التي تهدف إلى تدعيم المهارات القرائية التي تعلمها الدارس في الفصل وتزويده بالقدرة على القراءة الحرة. ويدور النشاط في هذا النوع خارج الفصل، معتمداً على الطالب إلا أنه يلجأ لانتشار المعلم في بعض الجوانب. تقدم بتكميل القراءة المكثفة فتعتمد على قراءة نصوص طويلة ويطالعها الطالب خارج الصف بتوجيه من المعلم وتناقش أهم أفكارها داخل الصف لتعميق الفهم. وبذا تأخذ القراءة الموسّعة بيد الطالب ليعتمد على نفسه في اختيار ما يريد من كتب عربية وتقع داخل دائرة اهتمامه^{٢٢}.

^{٢١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: ايسيسكو، ١٩٨٩) ص

١٨١

^{٢٢} المرجع نفسه، ص ١٨١

٥- القراءة الاستمعية

وهي القراءة التي لم تهدف إلى إثراء المفردات ولا إلى تعليم التراكيب المعينة من النصوص القرائية ولا إلى فهم النصوص بالتفاصيل وإنما هي لتنمية رغبة الدارس على القراءة^{٢٣}.

٦- القراءة التحليلية

وهي القراءة التي تهدف إلى تدريب الدارس على أن يتقن في البحث عن المعلومات من المصادر المكتوبة وعلى أن يبحث عن التفاصيل والأفكار الثانوية التي يتدعم الأفكار الرئيسية وعلى أن يتفكر في الأشياء تفكيراً منطيقياً يمكن به معرفة العلاقة بين الأشياء والأحوال والتخليص من النصوص المقررة^{٢٤}.

د- مراحل القراءة

لمراحل القراءة طبقات ومستويات القدرة. فيستحسن التمسك بها المدرس في تعليم القراءة لمساعدة نجاح الأهداف. وقسم جونتر هذه المستويات إلى ثلاث مراحل^{٢٥}:

١- المرحلة الأولى

هذه المرحلة لتنمية مهارات القراءة ويتكون فيها رصيد الطالب لغوياً.

٢- المرحلة المتوسطة

هذه المرحلة لتنمية مهارات القراءة وفيها يتم التركيز على إثراء مفردات الطالب وتنمية رصيده في التراكيب اللغوية وتوسع أمامه موضوعات القراءة إلى حد ما.

²³ Ahmad Fuad Efendy, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat, 2006) p. 130

²⁴ Ibid., p. 131

^{٢٥} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص ٥٥٥

٣- المرحلة المتقدمة

هذه المرحلة الاستقلال في القراءة. وفي هذه المرحلة يتدرب الطالب على تنمية مفرداته ذاتيا ويتعلم كيف يستخدم القواميس ويبدأ أولى خطوات الاستقلال في القراءة.

ومن حيث القدرة والمادة التي يملكها الدارس فهناك تقسيم آخر ويسمى مراحل التدرج في القراءة. وهي كما تلى^{٢٦}:

١- مرحلة الاستعداد للقراءة

يتمهتأ الطفل للقراءة في المرحلة الأولى من مراحل حياته التعليمية وهي التي تسمى مرحلة (الروضة) حيث ينبغي أن تنمي لديه ملكة الاستعداد للقراءة من خلال التعرف البصري على (الحروف أو الكلمات) الثابتة والمتحركة مع ذكر أسماءها ووصفها. ولا بأس من عرض بعض الحروف في أشكال محببة.

٢- مرحلة التأسيس

حيث يتعلم الطفل المفاتيح الأساسية للقراءة في الحلقة الأولى من المرحلة الابتدائية عن طريق التعرف جملة صالحة من الكلمات والمهارات من خلال عرضها عرضا لائقا تحليلا وتركيبا ومعايشة واقعية والتدرج في تعليمها وفق خطة مدروسة مع التركيز على أساسيات النطق كالشدّة والمد وغيرهما.

^{٢٦} محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها (المملكة العربية

السعودية: دار الأندلس، ١٩٩٦م) ص ١٧١ - ١٧٢

٣- مرحلة التثبيت

حيث تبدأ عملية ترسيخ الأساسيات المتعلقة بالنطق وتنمية السرعة القرائية والعناية التامة بالقراءة الجهرية مع الاهتمام ببدء نشاط القراءة الصامتة ويتم ذلك في السنتين الثالثة والرابعة.

٤- مرحلة تعلم المهارات القرائية

حيث تنمي الأساسيات وينطلق الطفل إلى آفاق جديدة تبدو الموضوعات المقروءة أثريا فكريا ومضمونا ويسمح بشيء من الحوار العميق حولها، ويزداد وقت القراءة الصامتة.

٥- مرحلة تبلور القدرة القرائية

وبروز المواهب الكامنة حيث يتم التركيز على الجوانب الفكرية والعاطفية مع التذوق والموازنة والنقد والحكم. ويبدأ توجيه التلميذ إلى المطالعة الخارجية وتوسيع مجالاتها. وبالإضافة إلى خبرات كل منهما، قسّمت مراحل تعليم القراءة إلى أربعة مراحل. وهي كما تلي^{٢٧}:

١- المرحلة الأولى

وهي مرحلة التعرف والنطق. وهي تقابل تماما مرحلة تنمية القراءة الجهرية. ومن الأمور الهامة التي ينبغي أن ندركها في هذه المرحلة هي عدم ترك أي لبس أو غموض أو إيهام في عقل الدارس فيما يتصل بالعلاقة بين أصوات اللغة العربية والرموز المكتوبة التي تستخدم لإبراز هذه الأصوات.

^{٢٧} محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى،

٢- المرحلة الثانية

وهي مرحلة القراءة من أجل الفهم. وفي هذه المرحلة يمكن أن تنتقل بالدارس إلى قراءة أكثر عمقا تحت توجيه وإرشاد المعلم والتطور بالقراءة إلى مستوى أكثر عمقا يتطلب تقديم مفردات جديدة وكثيرة. ويعتمد نجاح الدارس في هذه المرحلة على جودة تخطيط المادة المقدمة.

٣- المرحلة الثالثة

وهي مرحلة القراءة المكثفة أو مرحلة الدرس والتحصيل. وتهدف في هذه المرحلة إلى تجويد الانطلاق في القراءة مع السرعة والدقة والفهم ولتأكيد كل مهارات القراءة اللازمة للمرحلة الأخيرة من القراءة وهي القراءة التأملية التحليلية الفاحصة.

٤- المرحلة الرابعة

وهي مرحلة القراءة الجادة التأملية الواسعة في ميدان الفكر والثقافة كقراءة القصص الممتازة والأدب وكتب السياسة والدين والاقتصاد والفلسفة والعلوم. وهي ميادين مهمة أيضا لتنمية هذه المهارة. وتحتاج هذه المرحلة لأن يكون الدارس يشعر بالثقة الكافية في قدرته على القراءة.

وتهدف القراءة في هذه المرحلة إلى تنمية التفكير وتدريب الدارس على استخدام عقله في القراءة. والنظر بعمق في الأسباب والدوافع والنتائج واستخلاص الأفكار وتذوق أدب وثقافة اللغة والانطلاق نحو القراءة فيها قراءة واسعة وعميقة.

وهناك تقسيم آخر لمراحل القراءة. وهى كما تلى^{٢٨}:

١- ما قبل القراءة

في هذه المرحلة يعرض المعلم المفردات الجديدة والتراكيب الجديدة عرضاً وافياً. ويكون هذا بمثابة تمهيد للمرحلة التالية، وهي مرحلة القراءة ذاتها.

٢- القراءة الصامتة

بعد أن يتعرف الطلبة على المفردات الجديدة والتراكيب الجديدة في وحدة قرائية ما، يطلب منهم المعلم أن يقرؤوا الوحدة قراءة صامتة بقصد الاستيعاب.

٣- ما بعد القراءة

بعد أن يتم الطلبة القراءة الصامتة. تأتي المرحلة الثالثة التي تشمل أسئلة الاستيعاب والإجابات عليها كما تشمل القراءة النموذجية التي يقدمها المعلم والقراءة الجهرية التي يقوم بها الطلاب.

^{٢٨} محمد علي الخولي، مرجع سابق ص ١٢٠

المبحث الثاني

تعليم مهارة القراءة وأهدافه

أ- تعليم مهارة القراءة

تشتمل المهارات القرائية على مهارتين أساسيتين، وهما: التعرف والفهم. ويقصد بالتعرف هو التعرف على الرموز اللغوية. وأما الفهم فيقصد به فهم المعاني من خلال الربط بين الرموز المكتوبة أي الكلمات بخبرات القارئ فيها^{٢٩}.

١- التعرف على الرموز اللغوية

ويعني التعرف على إدراك الرمز ومعرفة المعنى الذي يوصله في السياق الذي يظهر فيه. ويعني هذا أن الدارس يجب أن يتعلم التعرف على الرموز ويفهم المعاني المختلفة لها. فلا قيمة للدارس أن يملك المهارة في التعرف على الكلمة إذا لم تكن لديه القدرة على معرفة المعنى.

وأما المهارات الأساسية للتعرف على الكلمات فهي ما يلي:

- أولاً : ربط المعنى الملائم بالرمز المكتوب
- ثانياً : استخدام السياق كوسيلة في التعرف على معاني الكلمات واختيار التعريف الدقيق
- ثالثاً : القدرة على التحليل البصري للكلمات من أجل التعرف على أجزائها

رابعاً : القدرة على التفريق بين أصوات الحروف

امساً : القدرة على ربط الصوت بالرمز المكتوب الذي يراه القارئ^{٣٠}.

٢- الفهم (فهم المقروء)

^{٢٩} فتحى على يونس ومحمود كامل الناقعة، مرجع سابق، ص ١٨٣

^{٣٠} فتحى على يونس ومحمود كامل الناقعة، مرجع سابق، ص ١٨٤

أما الفهم فيقصد به فهم المعنى أي فهم المقروء. وهو الهدف من كل القراءة. والخطوة الأولى في هذه العملية ربط خبرة القارئ بالرمز المكتوب. وربط الخبرة بالرمز أمر ضروري، لكنه أول أشكال الفهم. وقد لا يصل القارئ إلى المعنى من كلمة واحدة، ولكن القارئ الجيد يستطيع أن يفسر الكلمات في تركيبها السياقي ويفهم الكلمات كأجزاء للجمل. والجمل كأجزاء للمفردات. والفقرات كأجزاء للموضوع. ويشمل الفهم في القراءة الربط الصحيح بين الرمز والمعنى وإيجاد المعنى من السياق واختيار المعنى المناسب وتنظيم الأفكار المقروءة. وتذكر هذه الأفكار واستخدامها فيما بعد في الأنشطة الحاضرة والمستقبلية^{٣١}.

وأما مهارات الفهم في القراءة فهي معقدة وتتضمن فيها عدة مهارات أخرى، وهي كما يلي:

- أولاً : القدرة على إعطاء الرمز معناه
- ثانياً : القدرة على فهم الوحدات الأكبر، كالعبارة والجملة والفقرة والقطعة كلها
- ثالثاً : القدرة على القراءة في وحدات فكرية
- رابعاً : القدرة على فهم الكلمات من السياق واختيار المعنى الملائم له
- خامساً : القدرة على تحصيل معاني الكلمة
- سادساً : القدرة على اختيار الأفكار الرئيسية وفهمها
- سابعاً : القدرة على فهم التنظيم الذي اتبعه الكاتب
- ثامناً : القدرة على الاستنتاج
- تاسعاً : القدرة على فهم الاتجاهات
- عاشراً : القدرة على تقويم المقروء ومعرفة الأساليب الأدبية والنغمة

^{٣١} فتحى على يونس ومحمود كامل الناقه، مرجع سابق، ص ١٨٥

السائدة وحالة الكاتب وغرضه

حادي : القدرة على الاحتفاظ بالأفكار

عشر

ثاني : القدرة على تطبيق الأفكار وتفسيرها في ضوء الخبرة السابقة^{٣٢}

عشر

وعند علي مجاور (١٩٨٠) نجد أن من أبرز مهارات الفهم ما يلي:

أولاً : استنتاج الفكرة الأساسية في النص

ثانياً : استنتاج الأفكار الجزئية

ثالثاً : إدراك النتائج فيما يقرأ

رابعاً : تطبيق التعليمات

خامساً : استخلاص النتائج مما يقرأ

سادساً : القدرة على التحليل والنقد في أثناء القراءة

سابعاً : تقييم المحتوى

ثامناً : القدرة على المقارنة

تاسعاً : إدراك أهداف الكاتب (المؤلف)^{٣٣}

وقدّم هارمر Harmer (١٩٩١) ست مهارات مهمة يجب مراعاتها لدى

مدرسي اللغات الثانية والأجنبية عند تعليم مهارات القراءة . وهذه المهارات

أبرزها ما يلي^{٣٤}:

أولاً : مهارة التنبؤ أو التوقع في المعنى

ويستطيع القارئ الفعّال أن يتوقع ما سيحدثه في النص المقروء

^{٣٢} فتحي على يونس ومحمود كامل الناقعة، مرجع سابق، ص ١٨٥ - ١٨٦

^{٣٣} محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الطبعة ١، (الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣م) ص ٦٤

^{٣٤} Furqanul Azies dan Chaedar Alwasilah, Pengajaran Bahasa Komunikatif, Teori dan Praktek. (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2000) p. 111 - 113

من المعلومات المطلوبة. إن العملية في فهم النص المقروء تكون عملية توقع في محتوى النص والمعنى، وهل توقعه يناسب لما يجده في القراءة.

ثانيا : البحث عن المعلومات أو استخراج المعلومات المعنية

وعلى الأغلب، نقرأ نصًا ما قصدا للحصول على معلومات معينة منه أو للاكتشاف منه حقيقة أو حقيقتين خلال القراءة. وتسمى هذه المهارة عند ما طبقنا في عملية القراءة بمهارة القراءة المسحية (Scanning).

ثالثا : البحث عن تصور المعنى العام

بجانب مهارة استخراج المعلومات المعنية، نقرأ النص قصدا للحصول على تصور المعنى العام للنص. لنعرف من النص معنى إجماليا ولا نحتاج إلى المعنى التفصيلي، وتعرف هذه المهارة بالتصفح (Skimming).

رابعا : الحصول على المعلومات التفصيلية

يستطيع القارئ الجيد أن يجعل النص المقروء وسيلة للحصول على المعلومات التفصيلية. وفي ممارسة هذه المهارة، يجب أن يراعي المدرس عند تعليم القراءة لدى الدارسين مهارتي المسح (Scanning) والتصفح (Skimming).

خامسا : معرفة أنماط اللغة ووظيفتها

يستطيع القارئ الجيد أن يعرف أنواعا من الأنماط اللغوية ووظيفتها في اللغة الكتابية. هناك عبارة "على سبيل المثال؛" سيأتي بعد هذه العبارة الأمثلة التي يريد ذكرها الكاتب في وضع كتابته . وعبارة "وبعبارة أخرى" تعني هناك تعريف أو مفهوم

بصياغة أخرى أراد الكاتب لإعادة التعريف الذي سبق أن ذكره. بناء على ذلك، ينبغي للمدرس أن يساعد الطلبة ممارسة هذه المهارة لتكون قراءتهم جيدة.

سادسا : استنتاج المعنى من السياق

وهذا نوع من المهارات القرائية المهمة، حيث يستطيع القارئ (الدارس) أن يقوم باستنتاج المعنى من السياق على الرغم من أنه لا يعرف بدقة معنى المفردات. وهذا من خلال التخمين بالنظر إلى السياق في النص المقروء. وهذه المهارة مهمة لأنها تساعد الدارس على اكتساب المفردات الجديدة وتكريسها بل تمكن من أن تتم عملية القراءة بصورة جيدة.

وبالنظر إلى مهارتين الأساسيتين في القراءة، وهما التعرف على الرموز اللغوية والفهم أي فهم المقروء، فالأمر المهم لدى القارئ من اكتساب تلك المهارات أن يكون سريعا في قراءته وسريعا في تحصيله وسريعا في فهمه^{٣٥}.

وعند علي مجاور (١٩٦٦)، يمكن أن تندرج المهارات القرائية جميعها تحت خمس مهارات أصلية، هي:

أولا : المهارة اللفظية، وهي القدرة على النطق السليم المعبر بسرعة مناسبة.

ثانيا : مهارة الفهم، وهي القدرة على ترتيب الأفكار وفهمها وتحليلها ونقدها وربطها.

ثالثا : نموّ تحسين القراءة الصامتة والجهرية بالتغلب على الصعوبة فيهما، والتدريب عليهما.

رابعا : الانطلاق في القراءة الجهرية مع التنغيم الصوتي وتمثيل المعنى

^{٣٥} أحمد فؤاد محمود عليان، مرجع سابق، ص ١٤٤

وسلامة الأداء.

خامسا : تحقيق عادات القراءة ومهاراتها التي تنتج الكفاءة في القراءة^{٣٦}.

وقال رشدي أحمد طعيمة إن للقراءة مهارات خاصة ينبغي العناية بكل واحدة منها، وهي^{٣٧} :

١- مهارات التعرف

يقصد بالتعرف القدرة على فك الرموز المكتوبة والربط بين صوت الكلمة وصورتها وتمييزها عن غيرها من الكلمات.

٢- مهارات الفهم

هي القدرة على إدراك العلاقة بين معاني الكلمات والجمل وفك الدلالات التي تعبر عنها سواء أكانت دلالات مباشرة أو غير مباشرة.

٣- مهارات النقد

هي القدرة على الحكم على ما يقرؤه الفرد وإبداء الرأي فيه وقبول ما يستسيغه عقله ورفض ما هو غير منطقي والموازنة بين ما ورد في النص من أفكار وما يعرفه الفرد من أفكار سابقة في الموضوع نفسه.

٤- مهارات التفاعل

ويقصد بالتفاعل هو النشاط الفكري المتكامل الذي يقوم به الفرد عند اتصاله بأداة مطبوعة والذي يبدأ بالإحساس بمشكلة تواجهه، والبحث من خلال المادة المقروءة عن حل لهذه المشكلات والاستجابة لهذا الحل بما يستلزمه من انفعال وتفكير ثم إصدار قرار.

^{٣٦} المرجع نفسه، ص ١٤٦

^{٣٧} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق (المرجع في تعليم العربية ...)، ص ٥٢١ - ٥٢٤

ب-أهداف تعليم القراءة

الهدف العام والرئيس من تعليم القراءة هو تمكين المتعلم من أن يكون قادرًا على أن يقرأ اللغة العربية من اليمين إلى اليسار بشكل سهل ومريح. وهذا يعني أن يقرأ في صمت وسرعة ويسر متلفظًا المعنى مباشرة من الصفحة المطبوعة دون توقف عند الكلمات أو التركيب ودون الاستعانة مرّات عديدة بالمعجم^{٣٨}.

أهداف هذه الطريقة منها:

- ١- القدرة على فهم المقروء فهمًا دقيقًا^{٣٩}
- ٢- أن يتمكن الدارس من ربط الرموز المكتوبة بالأصوات التي تعبّر عنها في اللغة العربية^{٤٠}
- ٣- أن يتعرف على معاني المفردات من معاني السياق والفرق بين المفردات المعاصرة ومفردات الكتابة
- ٤- أن يفهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها
- ٥- أن يفهم الأفكار الجزئية والتفاصيل وأن يدرك العلاقات المكوّنة للفكرة الرئيسية
- ٦- أن يقرأ بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم أو قوائم مفردات مترجمة إلى اللغتين
- ٧- بالقراءة يستطيع الدارس أن يحقق أغراضه العملية من تعليم العربية^{٤١}
- ٨- والقراءة مهارة يستطيع الدارس بها تحقيق قدر من الاستماع وقضاء وقت الفراغ بما هو أجدى

وأخيرا ... فإن القراءة هي المهارة التي ينميها الطالب وحده بعد أن يترك المعهد. وليس ثمة أدعى للتقدم في القراءة مثل القراءة .

^{٣٨} محمود كامل الناقه، مرجع سابق، ص ١٥١

^{٣٩} عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي، طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (الرياض، جامعة الإمام

محمد بن سعود، ٢٠٠٢م) ص ٧٩

^{٤٠} محمود كامل الناقه، مرجع سابق، ص ١٥٢

^{٤١} رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق (تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه) ص ١٧٦

ج-المبادئ المهمة في تعليم مهارة القراءة

ينبغي للمدرس في عملية تعليم القراءة ومهاراتها أن يراعي العوامل التعليمية التي تنشط جميع الدارسين في أنشطة التعلم والتعليم في الفصل. ويشمل فيه تنشيط خبرات الدارسين السابقة التي تتعلق بموضوع القراءة.

وفي مجال عمليات تعليم مهارات القراءة للغة الأجنبية، قدّم أندرسون Anderson ستة مبادئ مهمة يجب مراعاتها عند تنفيذ عملية تعليم القراءة، وهي ما يلي:

- ١- تنشيط الخبرة السابقة قبل القراءة
- ٢- تنمية وتكريس المفردات المتحصل عليها
- ٣- تعليم مهارة الفهم (فهم المقروء)
- ٤- تعليم مهارة السرعة في القراءة
- ٥- تثبيت الاستراتيجية المستخدمة للقراءة
- ٦- تقويم تحسين القراءة^{٤٢}

د- طريقة تعليم القراءة

لقد شاعت الطريقة الاستنباطية والطريقة الاستقرائية في تعليم مهارة القراءة وفهم نصوص العربية. الطريقة الأولى تبدأ بإعطاء القواعد ثمّ تليها الأمثال. وأمّا الثانية فتبدأ بإعطاء الأمثال ثمّ تليها القواعد. عمّ استخدام هاتين الطريقتين لدى المدرسين في المدارس والمعاهد بإندونيسيا.

هناك طريقتان اثنتان لتدريس القراءة العربية^{٤٣}:

- ١- الطريقة الجزئية / التركيبية

⁴² Neil Anderson, "Reading" in David Nunan, ed, Practical English Teaching (New York, Mc. Graw-Hill, 2003) p. 79 - 81.

⁴³ نايف محمود معروف، مرجع سابق، ص ٩٦

٢- الطريقة الكلّية / التحليلية

فَمَنْ قَسَمَهَا إِلَى عِدَّة طَرُق، فَمِنْ هَذِهِ الطَّرُق:

١- الطريقة الجزئية/التركيبية

٢- الطريقة الهجائية

٣- الطريقة الصوتية

٤- الطريقة الكلّية/التحليلية

ويندرج تحت هذه الطريقة مجموعة من الطرائق الفرعية، من أهمّها:

أولاً : طريقة الكلمة

ثانياً : طريقة الجملة

ثالثاً : طريقة العبارة

رابعاً : طريقة القصّة (والأغنية أيضاً)^{٤٤}

توجد طرائق عدة لتعليم القراءة، منها^{٤٥}:

١- الطريقة الحرفية

هذه الطريقة بإبداء قراءة الحرف إلى قراءة الكلمة.

^{٤٤} المرجع نفسه، ص ٩٧ - ١٠٠

^{٤٥} ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها، (الرياض: دار

الغالي، ١٩٩١ م) ص ٦١

٢- الطريقة الصوتية

تشبه هذه الطريقة بالطريقة الحرفية ولكنها تعليم الحروف مفتوحة أو مضمومة أو مكسورة.

٣- الطريقة الكلية

إنها تبدأ بالكل وتحلل لأجزاء. ولذلك سميت أيضا بالطريقة التحليلية.

٤- الطريقة الجزئية

سميت بذلك لأنها تبدأ بالجزء وتنتهي بالكل. إنها تعلم الدارس القراءة بالحروف أو الأصوات، ثم تضمها إلى بعضها البعض لتكون منها كلمات وتكون من الكلمات جملا ومن الجمل فقرات ومن الفقرات موضوعا.

٥- طريقة انظر وقل

يأمر المعلم الدارس أن ينظر إلى المقروء ثم يطلب على الدارس على أن يقول مثل ما قاله المعلم.

٦- الطريقة التوليفية

عرفت Bumpass الطريقة التوليفية أو الانتقائية بأنها طريقة المعلم الخاصة التي يستفيد فيها من كل عناصر الطرق الأخرى التي يشعر أنها فعالة. وانتهت استخدامها كطرق توليفية. ومنها هي الطريقة الشفوية المكثفة والطريقة الوظيفية.

٧- طريقة النحو والترجمة

تهتم هذه الطريقة بمهارات القراءة والكتابة والترجمة، وتستخدم اللغة الأم للمتعلم كوسيلة رئيسية لتعليم اللغة المنشودة، وتهتم بالأحكام النحوية. وكثيرا ما يلجأ المعلم الذي يستخدم هذه الطريقة إلى التحليل النحوي لجمل اللغة المنشودة ويتطلب من طلابه القيام بهذا التحليل.

٨- الطريقة المباشرة

تمتاز هذه الطريقة بإعطاءها الأولوية لمهارة الكلام واجتنابها عن استخدام الترجمة واستغراقها في اللغة المنشودة وابتعادا عن طريقة الأحكام النحوية واستخدامها الطريقة أسلوب التقليد والحفظ.

٩- الطريقة الطبيعية

وتهتم هذه الطريقة بالفرد وتراعي الطبيعة الانسانية. وتكون بديلة عن الطرائق التي تعتمد على النظرات الفلسفية النطقية وتقوم على الترجمة. وينبغي أن يفهم المتعلم المنطوق أولا ثم يتحدث ثانيا وبعد فترة يبدأ في القراءة فالكثافة، لأن هذا هو الترتيب الطبيعي لنمو لغة الطفل. وتختص هذه الطريقة للقراءة المكثفة.

١٠- طريقة القراءة

تهدف هذه الطريقة قدرة الدارس على فهم المقروء فهما دقيقا والاهتمام بالقراءة الصامتة. وتنطلق هذه الطريقة من فلسفة نفسية تعليمه مرداها أن إتقان الدارس مهارة القراءة، وقدرته على فهم المعنى من النصوص المكتوبة وسيلة لإتقان المهارات الأخرى. فهذه الطريقة، إذن تؤمن بانتقال أثر التدريب من مهارة إلى أخرى^{٤٦}.

١١- الطريقة السمعية الشفوية

ومن أبرز افتراضات هذه الطريقة هي أن اللغة أساس كلام. ويجب أن يسير تعليم اللغة الأجنبية بموجب تسلسل معين هو استماع ثم كلام ثم قراءة ثم كتابة وطريقة تكلم اللغة الأجنبية تماثل طريقة اكتساب الطفل للغة الأم وتكوين العادات اللغوية عن طريق الممارس على القالب. وإن المتعلم بحاجة إلى تعلم اللغة الأجنبية وليس إلى التعلم منها. ولكل لغة فريدة في نظامها اللغوي

^{٤٦} عبد العزيز ابن إبراهيم العصملي، مرجع سابق، ص ١٦ - ٨١

ولا فائدة من المقارنات والتقابلات لاستخدام طريقة الترجمة والناطق الأصلي المدرب.

هـ - وسائل تعليم القراءة

في تعليم مهارة القراءة للمبتدئين وسائل كثيرة. منها^{٤٧}:

١ - البطاقات

فالبطاقات من الوسائل الفعالة التي تساعد في تعليم الأطفال. ومن أمثلها بطاقات الأسماء وبطاقات أسماء الأشياء بطاقات تنفيذ الأوامر وبطاقات الكلمات والجمل المتماثلة وبطاقات الأسئلة والأجوبة وبطاقات القصص القصيرة المجزأة وبطاقات القصة الناقصة وغيرها.

٢ - لوحات الخبرات

لا بد أن تعتمد القراءة على خبرات التلاميذ في اختيار المادة. وأن نشاط التلاميذ الذي يقومون به من رحلات وزيارات أو مشاهدة الأفلام أو غيرها يجب أن تتكون منه مادة القراءة أي أن التلاميذ قد يدونون ما فعلوه في ممارسة نشاط معين على لوحة من الورق المقوى.

٣ - وسائل أخرى تعين القراءة

هناك وسائل أخرى تعين في تعميم القراءة وهي عبارة عن وسائل سمعية بصرية كالصور والأفلام والتسجيلات وغيرها.

٤ - الألعاب اللغوية

منها تكوين الجمل والأفعال والظروف والقصة القصيرة والتعرف على معنى المفردات والكلمة وتعريفها وإطاعة الأوامر^{٤٨}.

^{٤٧} علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة (الرياض: دار الشواف، ١٩٩١ م) ص ١٦٠ - ١٥٧

^{٤٨} صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية و تعليمها (بيروت: مكتبة لبنان، ١٩٨١ م) ص ١٣١ -

و- التدريبات على القراءة

ينبغي على المعلم أن يكثر من استخدام التدريبات القرائية أو المجموعة من الأسئلة التي يلزم على الدارس أن يجيبها لمعرفة وصول أهداف القراءة المرجوة منها. وينبغي أن تكون أشكال وأنواع التدريبات المختارة مطابقة بأهداف القراءة وبالخبرات التعليمية التي يريد المعلم تزويدها للدارس.

وأما أنواع التدريبات باعتبار أهداف القراءة فكما يلي^{٤٩}:

١- التدريبات لإثراء المفردات

ولتدريب التلميذ لإثراء مفرداته فيحتاج إلى عدة الأنواع من التدريبات:

- التدريب على طلب المرادف
- التدريب على طلب الأضداد
- التدريب على إتيان معاني الألفاظ المشتركة
- التدريب على إتيان مفرد الكلمات أو جمعها
- التدريب على إتيان المضارع من الماضي أو عكسه

٢- التدريبات لمعرفة مضمون النص

هناك مستويات في معرفة مضمون النص. وقسم بلوم هذه المستويات إلى ست مستويات. وهي المعرفة (التذكر) والفهم والتطبيق والتحليل والتركيب والتقويم.

- التدريب على المعرفة والتذكر

تغلب التدريبات على هذا المستوى على صورة الأسئلة المبدوءة بأدوات الاستفهام من وما وأين ومتى

^{٤٩} أحمد فؤاد أفاندي، مرجع سابق، ص ١٣١ - ١٣٦

• التدريب على الفهم

وتغلب أن تكون الأسئلة للتدريب على هذا المستوى على صورة الأسئلة لماذا وما الذي وشرح وصف وبين وقارن.

• التدريب على التطبيق

وتكون على الأكثر في صورة الأسئلة كيف وأيهما وهات مثالا وطبق واختر.

• التدريب على التحليل

للتدريب على البحث بالأفكار الرئيسية يمكن أن يدخل في هذا النوع من التدريب. لذلك، يحتاج تعرف التلميذ بالكلمات الوظيفية حيث يمكن بها معرفة الأفكار الرئيسية. مثل لذلك ولأن ولأنه ورغم أن ومع أن وغيرها. وللتدريب على هذا المستوى يمكن أن يستخدم المعلم هذه الأنواع من الأسئلة ماذا تستنتج من المقالة؟ ما لب هذه القصة؟ أي الدرس تأخذ من القطعة؟

• التدريب على التركيب

ومن أوجه هذا التدريب مثل طلب التلميذ لرسم الأشكال أو الرسوم التوضيحية لتنظيم محتوى النص وتلخيصه. وكذلك تصميم التنبؤ وحل المشكلات حسب المعلومات المأخوذة من النص.

• التدريب على التقويم

الأسئلة المستخدمة في هذا المستوى أكثرها على شكل ما رأيك؟ ناقش الموضوع مع زملائك! هل أنت موافق، لماذا؟ هل هذه المقالة مفيدة؟ وغيرها.

٣- التدريبات للتعرف على تراكيب الجمل

في هذا الصدد، يدرّب التلميذ على تعيين وظيفة الكلمات في جملة معينة، مثل أين الفاعل؟ أين المفعول به؟ وغيرها. ولكن، لا بد أن يهتم المدرس بأن هذا التدريب ليس إلا وسيلة لفهم النص حتى لا تتحول عملية تعليم مهارة القراءة إلى تعليم القواعد. هذه التدريبات كوسيلة فهم النص المقروء لدى الدارس.

ز- اختبارات القراءة

يقصد باختبارات القراءة هنا قياس فهم الطالب لما يقرأ قراءة صامتة مع ملاحظة أن القراءة الجهرية تدخل ضمن اختبارات الكلام. وفي العادة، يطلب المعلم من الطلاب قراءة نص مكتوب قراءة صامتة ثم الإجابة عن الأسئلة التي تتبع. وقد يكون النص فقرة واحدة أو أكثر حسب الوقت المتاح وحسب مستوى الطلاب ودرجة أهمية الاختبار^{٥٠}.

تهدف الاختبارات عامة إلى عدة أهداف منها: قياس التحصيل والتقييم الذاتي والتجريب والترفيه وإعلام الوالدين والتشخيص والتجميع والحافز والتنبؤ للإرشاد والقبول والتصنيف. ولابد من ملاحظة أن الاختبار الواحد قد يستخدم لعدة أهداف مجتمعة. فقد يكون الاختبار لقياس التحصيل أساساً، ولكنه من الممكن أن يستخدم لأغراض التقييم الذاتي إذ به يستطيع المعلم والطالب أن يقيما نفسيهما. وقد يستخدم الاختبار ذاته للتشخيص بعد تحليل بنوده حسب إجابات الطلاب ليعرف المعلم نقاط القوة ونقاط الضعف لدى طلابه. وقد يستخدم الاختبار ذاته أيضاً كحافز يدفع الطلاب إلى مزيد من الجهد الدراسي^{٥١}.

^{٥٠} محمد علي الخولي، مرجع سابق، ص ١١٦

^{٥١} محمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية (الأردن: دار الفلاح، ٢٠٠٠ م) ص ٢ - ٤

و فيما يلي أنواع من اختبارات القراءة^{٥٢}:

١- اختبار الاستفهام

بعد قراءة النص، تأتي الأسئلة التي تقيس مدى فهم الطالب لما قرأ. ويمكن أن تكون مباشرة تبدأ بإحدى أدوات الاستفهام (متى وأين وماذا وكيف ولماذا ومن وهل). ويقصد بالسؤال المباشر سؤال جوابه مذكور مباشرة في النص.

٢- اختبار الاختيار من متعدد

بعد قراءة النص، يمكن أن تأتي الأسئلة على أساس الاختيار من متعدد (أ - ب - ج - د).

٣- اختبار الصواب والخطأ

هنا يطلب من الطالب أن يقرأ النص ويقرر إذا كانت الجملة صواباً أم خطأ (حسبما يذكر النص). وإن النص لا يبين إن كانت الجملة صواباً أم خطأ.

٤- اختبار ملء الفراغ

في هذا الاختبار وحسب فهم الطالب للنص الذي قرأه، يكون عليه أن يملأ الفراغ في كل جملة بكلمة واحدة.

٥- اختبار مزاجية المحتوى

تظهر هنا قائمتان تتطلبان المزاجية على أساس فهم النص المقروء.

٦- اختبار الترتيب

تظهر فيه مجموعة من الجمل ويطلب من الطالب أن يرتبها بتسلسل معين وفقاً لفهم من النص المقروء. وقد يكون التسلسل زمنياً أو يكون مكانياً في اتجاه معين (من الأمام إلى الخلف ومن أعلى إلى أسفل ومن الشرق إلى الغرب ومن الجنوب إلى الشمال أو أي اتجاه آخر).

^{٥٢} المرجع نفسه، ص ١١٦ - ١٢٨

٧- اختبار المفردات

يمكن استخدام النص المقروء لغرض الاستيعاب لاختبار الطلاب في المفردات. وبما أن اختبارات المفردات متشعبة الجوانب . فإن استخدام المفردات في الفهم المقروء يجب أن يقتصر على قياس فهم المفردات بالدرجة الأولى دون التعرض لتهجئة المفردات مثلاً أو إنتاجها أو اشتقاقها كيلا يضعف صدق الاختبار.

٨- اختبار القواعد

يمكن استخدام النص المقروء لقياس مدى فهم الطالب للمعنى القواعدي للجملة، الذي يؤثر بدوره على فهم المعنى العام للجملة، حيث إن معنى الجملة يتكون من معناها المفرداتي ومن معناها القواعدي.

٩- اختبار مزاجية أشكال الكلمات

بما أن القراءة هي عملية إدراك بصري أساسا. فمما يمكن قياسه مدى دقة الإدراك البصري. وذلك باستخدام كلمات مختلفة ولكن متقاربة الشكل.

١٠- اختبار مزاجية أشكال الجمل

هنا يقاس مدى إدراك الطالب بصريا لشكل الجملة. وتستخدم لذلك جمل مختلفة ولكنها متشابهة جدا في الوقت ذاته.

١١- اختبار مزاجية الجملة والصورة

إذا كان المراد قياس فهم الجملة المقروء، توضع جملة وتحتها أربعة صور. ويطلب من الطالب اختيار الصورة التي تدل عليها الجملة.

١٢- اختبار مزاجية الصورة والجملة

هنا تظهر صورة واحدة وبجانبها أربعة جمل، وعلى الطالب أن يختار الجملة التي تدل على الصورة.

١٣- اختبار مزاجية الجمل والصورة

هنا تظهر صورة واحدة وتحتها مثلاً عشرة جمل. وعلى الطالب أن يختار تلك الجمل التي تدل عليها الصورة، وقد تكون هذه الجمل ثلاثاً أو خمساً أو ستاً.

١٤- اختبار فهم النص القصير

لا يشترط أن يكون النص المقروء فقرة طويلة أو قصيرة لتأتي بعدها أسئلة الاستيعاب. بل من الممكن أن يكون النص مجرد جملة واحدة تتبعها أسئلة استيعاب.

وهناك تقسيم آخر، وهو كما يلي:

١- اختبار القراءة الجهرية

يطلب المعلم من الطالب أن يقرأ فقرة أو نصاً قرائياً ويفحص على كلمات أو نقاط معينة. والنقاط التي تكون موضع التركيز في مثل هذا الاختبار يمكن أن تكون نبرة مقطع ما أو نغمة في آخر جملة أو نطق كلمة ما^{٥٣}. ويرى عيني أن مدلولات الكفاءة التي لا بد من اهتمامها في اختبار القراءة الجهرية هي صحة القراءة والطلاقة والنغمة والفصاحة^{٥٤}.

٢- اختبارات القراءة الصامتة

ويقصد بها قياس فهم الطالب لما يقرأه قراءة صامتة. ومن مدلولات فهم المقروء هي:

- القدرة على إيجاد المعلومات الملفوظة والمخفية
- تعيين الأفكار الرئيسية
- تعيين العلاقة بين الفقرات
- تلخيص مضمون النص
- تعيين الموضوع أو العنوان المناسب للنص المقروء.

^{٥٣} المرجع نفسه، ص ١٣١

^{٥٤} Moh. Ainin dkk, Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Malang: Misykat, 2006) p 142

وتتخذ الأسئلة التي تتبع النص عدة أشكال منها ما يلي:

- ♦ اختبار الاستفهام
- ♦ اختبار الاختيار من متعدد
- ♦ اختبار الصواب والخطأ
- ♦ اختبار ملء الفراغ
- ♦ اختبار مزاجحة المحتوى
- ♦ اختبار المفردات
- ♦ اختبار القواعد
- ♦ اختبار مزاجحة أشكال الكلمات
- ♦ اختبار مزاجحة أشكال الجمل
- ♦ اختبار مزاجحة الجملة والصور
- ♦ اختبار مزاجحة الجمل والصور
- ♦ اختبار فهم النص القصير أو جملة قصيرة^{٥٥}
- ♦ اختبار تلخيص النص
- ♦ اختبار T Cloze
- ♦ اختبار (C-Test) C
- ♦ نقل المعلومات إلى الأشكال والرسوم التوضيحية^{٥٦}

^{٥٥} محمد علي الخولي، مرجع سابق (الاختبارات اللغوية) ص ١١٦ - ١٣١

^{٥٦} Moh. Ainin dkk, Op.Cit., p 146 - 150

الفصل الثالث

منهجية البحث

الأول	: منهج البحث ومدخله
الثاني	: مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها
الثالث	: متغيرات البحث
الرابع	: أدوات البحث
الخامس	: مصادر البيانات
السادس	: أسلوب تحليل البيانات
السابع	: مراحل تنفيذ البحث

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث ومدخله

وفقا لأهداف هذا البحث -وهي معرفة فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ، فإن منهج البحث المناسب هو المنهج التجريبي بالمدخل الكمي .

ويستخدم الباحث المدخل الكمي لأنه يريد أن يعرف فعالية استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج . وهذا البحث يسمى بالتجريبي لأنه يحاول أن يأخذ آثارا من المتغير المعين على المتغير الآخر بمراقبة جهيدة. يجري هذا البحث باستخدام المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية.

وللحصول على النتائج التي تدل على فعالية استخدام الكتاب المصاحب، يستخدم الباحث اختبارا واحدا بعديا. ثم أعطى الأسئلة المتساوية لطلاب المجموعتين بعد أن تعلموا مهارة القراءة باستخدام الكتاب المصاحب للمجموعة التجريبية وبدونه للمجموعة الضابطة. وبعد ذلك، قارن الباحث تلك النتائج لمعرفة فعالية ذلك الكتاب.

ب-مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هم جميع طلبة الطبقة الثانية في البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج، الذين عددهم ٤٥ طالبا. وفي هذه الطبقة فصلان، وهما الفصل الثامن (أ) ب ٢٢ طالبا والفصل الثامن (ب) ب ٢٤ طالبا. ومن ذلك العدد، اختار الباحث الفصل الثامن (ب) ب ٢٤ طالبا عينةً لهذا البحث. والطريقة التي استخدمها الباحث في اختيار العينة هي طريقة العينة العشوائية البسيطة. بنى هذا

الاختيار على أن كل أعضاء المجتمع له فرصة متساوية لأن يكون من أعضاء العينة^{٥٧}. كان كل طالب في هذين الفصلين له فرصة متساوية في أن يكون عينة، لأن كل واحد منهم يكون طالبا مشتركا في البرنامج المكثف على أساس امتحان القبول الذي تساوى فيه كل واحد منهم.

ج- متغيرات البحث

في هذا البحث متغيران ينبغي ذكرهما، وهما:

١- المتغير المستقل

المتغير المستقل هو متغير منظور مبحوث منتوج معتبر سببا للسلوك^{٥٨}. المتغير المستقل في هذا البحث هو استخدام الكتاب المصاحب في التعليم. ويهدف البحث كما سبق ذكره إلى معرفة مدى فعالية استخدام المتغير المستقل في المتغير التابع وهو تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج .

٢- المتغير التابع

المتغير التابع هو متغير سببه متغير مستقل^{٥٩}. والمتغير التابع في هذا البحث هو تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج .

د- أدوات البحث

أما أدوات البحث التي استخدمها الباحث لجمع البيانات والمعلومات المتعلقة في هذا البحث فهي ما يلي:

⁵⁷ Nurul Huda, Kumpulan Istilah Penelitian (Malang: UM Press, 1991) p. 105

⁵⁸ Moh. Ainin, Metodologi Penelitian Bahasa Arab (Surabaya: Hilal Pustaka, 2010) p. 32

^{٥٩} ذوقا عبيدة وأصحابه، البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه (عمان: دار الفكر ١٩٨٧ م) ص ٦٧

١- الملاحظة

الملاحظة هي إحدى أدوات البحث العلمي التي عملها الناس للحصول على الخبرات أو المعارف على ما رأوه وما سمعوه^{٦٠}. وفي هذا البحث، يستخدم الباحث الملاحظة المباشرة لجمع البيانات، لأنه ينظر مباشرةً الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس الذي يقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي، وكذلك الظواهر الموجودة من نشاطات الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية. يقوم الباحث بالملاحظة حينما تنفذ هذه العملية التعليمية في حجرة الدراسة. وأدوات الملاحظة المستخدمة هي نمط الملاحظة والتقريب الميداني.

٢- المقابلة

يستخدم الباحث المقابلة لجمع البيانات المتعلقة بحالة تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي في البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج. ويقابل الباحث رئيس المدرسة ورئيس البرنامج ومدرس اللغة العربية والطلاب عما يتعلق في العملية التعليمية. وأداة المقابلة المستخدمة هي نمط المقابلة المباشرة.

٣- الاستبانة

يستخدم الباحث الاستبانة لجمع البيانات المتعلقة بميول طلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج عندما يتعلمون اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي.

٤- الاختبار

يستخدم الباحث الاختبار لجمع البيانات المتعلقة بفعالية استخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج

⁶⁰ Moh. Ainin, Op.Cit., p. 120

المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج . هذا الاختبار يتكون من اختبار واحد بعدى ينعقد وذلك لإجراء المقارنة بين نتائج المجموعتين.

هـ - مصادر البيانات

ولبيان مصادر البيانات، يمكن للباحث أن يرسم هذه البيانات ومصادرها كما يلي:

جدول الرقم (٢)
أدوات البحث ومصادرها ومعاييرها

الرقم	أدوات البحث	مصادر البيانات	البيانات
١	الملاحظة	المدرس	الظواهر الموجودة من نشاطات المدرس الذي سيقوم بعملية التعليم في الفصل الدراسي
		الطلاب	الظواهر الموجودة من نشاطات الطلبة من اشتراكهم واهتمامهم بهذه العملية التعليمية
٢	المقابلة	رئيس المدرسة	تاريخ التأسيس
		رئيس البرنامج	المنهج الدراسي
		مدرس اللغة	حالة المعلم
		الطلاب	حالة المتعلمين
٣	الاستبانة	الطلاب	أراء الطلاب عن استخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسى في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف
٤	الاختبار	الطلاب	نتائج طلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج

و- أسلوب تحليل البيانات

تحليل البيانات هو نشاط من أنشطة البحث. وهو الذى له دور مهم ومعين لما حوله. ومن هذا التحليل، كانت البيانات والمعلومات أكثر معنى من عدم تحليلها. وفي البحث، كانت البيانات والمعلومات محللة بالمدخل الكمي على حسب شكل البيانات والمعلومات⁶¹.

وفي تحليل البيانات لهذا البحث، يتبع الباحث الخطوات التالية:

١- عرض البيانات

وهذا يشتمل على عملية التحرير والتنظيم وترتيب البيانات في الجداول. وكذلك عملية اختصار البيانات وتفريقها إلى الفكرة والفصيصة المعينة أو إلى الموضوع المعين. فعرض البيانات كمجموعة البيانات المنظمة والمرتبة لتسهيل خطوة وتقريرها وتعيينها لا بد أن يأخذها.

٢- تصنيف البيانات

بعد أن قام الباحث بجمع البيانات، فالخطوة التالية يقوم الباحث بتصنيف البيانات. ودخل في هذا التصنيف تحديد وتعيين البيانات النافعة والبيانات غير النافعة حتي يبقى عند الباحث البيانات النافعة فقط بالإضافة إلى تفريق وتصنيف البيانات وتفصيلها على حسب مشكلة البحث التي قدمها الباحث.

٣- تفسير البيانات

يحلل الباحث عن طريقة وصفية البيانات من تطبيق خطوات التدريس الذي قام به الباحث أو المدرس. ويحلل أيضا عن طريق وصفية نشاطات الطلبة عند ما أجرى الباحث العمل.

⁶¹ Moh. Ainin, Op.Cit., p. 131

ز- مراحل تنفيذ البحث

المراحل التي سيقوم بها الباحث لتنفيذ البحث هي كما يأتي:

١- سيقوم الباحث بتعيين عينة من مجتمع البحث لتكون مجموعة ضابطة ومجموعة تجريبية.

٢- تنفيذ البحث بالملاحظة

أولا : يُعد الباحث الخطوات التعليمية المختلفة بين المجموعتين ثم يطلب إلى المدرس أن يستخدمها في تعليم المجموعتين درس اللغة العربية.
ثانيا : يقوم الباحث بالملاحظة المباشرة إلى المدرس والطلاب خلال التعليم في المجموعتين

ثالثا : يعرض الباحث نتائج الملاحظة ويحللها ويناقشها

٣- تنفيذ البحث بالمقابلة

أولا : يقابل الباحث رئيس المدرسة ورئيس البرنامج ومدرس اللغة العربية وطلاب البرنامج

ثانيا : يعرض الباحث نتائج الملاحظة ويحللها ويناقشها

٤- تنفيذ البحث بالاستبانة

أولا : قدم الباحث الاستبانة التي فيها عشرون سؤالاً للطلاب قى المجموعة الضابطة والتجريبية

ثانيا : يعرض الباحث نتائج الملاحظة ويحللها ويناقشها

٥- تنفيذ البحث بالاختبار

أولا : قدم الباحث الاختبار للطلاب قى المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية بعد تمام تعليم اللغة العربية المناسب بالخطوات التعليمية
ثانيا : يعرض الباحث نتائج الملاحظة ويحللها ويناقشها



جدول الرقم (٣)
جدول مراحل تنفيذ البحث

الوقت	أدوات البحث	الرقم
٥ أبريل ٢٠١١	ملاحظة طلاب المجموعة الضابطة	١
٥ أبريل ٢٠١١	ملاحظة طلاب المجموعة التجريبية	٢
٥ أبريل ٢٠١١	ملاحظة مدرس المجموعة الضابطة ١	٣
١٢ أبريل ٢٠١١	ملاحظة مدرس المجموعة الضابطة ٢	٤
١٩ أبريل ٢٠١١	ملاحظة مدرس المجموعة الضابطة ٣	٥
٥ أبريل ٢٠١١	ملاحظة مدرس المجموعة التجريبية ١	٦
١٢ أبريل ٢٠١١	ملاحظة مدرس المجموعة التجريبية ٢	٧
١٩ أبريل ٢٠١١	ملاحظة مدرس المجموعة التجريبية ٣	٨
١٠ مايو ٢٠١١	المقابلة مع رئيس المدرسة	٩
١٠ مايو ٢٠١١	المقابلة مع رئيس البرنامج	١٠
١٠ مايو ٢٠١١	المقابلة مع مدرس اللغة العربية	١١
١٠ مايو ٢٠١١	المقابلة مع الطلاب	١٢
٥ مايو ٢٠١١	نشر الاستبانة	١٣
٢٦ أبريل ٢٠١١	الاختبار للمجموعة الضابطة ١	١٤
٣ مايو ٢٠١١	الاختبار للمجموعة الضابطة ٢	١٥
١٠ مايو ٢٠١١	الاختبار للمجموعة الضابطة ٣	١٦
٢٦ أبريل ٢٠١١	الاختبار للمجموعة التجريبية ١	١٧
٣ مايو ٢٠١١	الاختبار للمجموعة التجريبية ٢	١٨
١٠ مايو ٢٠١١	الاختبار للمجموعة التجريبية ٣	١٩

الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول : لمحة عن ميدان الدراسة
- المبحث الثاني : عرض بيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها
- المبحث الثالث : عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها
- المبحث الرابع : عرض بيانات الاستبانة وتحليلها ومناقشتها
- المبحث الخامس: عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها

المبحث الأول لمحة عن ميدان الدراسة

أ- الموقع الجغرافي

المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج هي إحدى المدارس الثانوية الحكومية في مالانج جاوى الشرقية جمهورية إندونيسيا. وهى فى الشارع باندونج رقم ٧ مالانج. وهى بين المدرسة الابتدائية الحكومية الأولى بمالانج والمدرسة العالية الحكومية الثالثة بمالانج.

ب- تاريخ تأسيس البرنامج المكثف

البرنامج المكثف هو أحد البرامج الممتازة فى المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج . هذا البرنامج طورته المدرسة من أجل تقديم أمثل الخدمات لطالب له ذكاء أعلى من غيره. بجانب القيمة الزائدة التى ملكه الطالب، وجب عليه أن يمر على امتحان القبول بعملية فحص دقيق. وكان كله ينبغي القيام به لتحقيق عملية التعليم والتعلم الجيدة، وبالطبع ليكون متخرجوا هذا البرنامج طلابا لهم كفاءات روحية فكرية عاطفية.

لقد أسس هذا البرنامج منذ العام الدراسى ٢٠٠٧ - ٢٠٠٨ م. وكان الجيل الأول لهذا البرنامج واحدا وعشرين طالبا. وفى البداية، احتاج هذا البرنامج جهود الأفكار والطاقات لتحقيق برنامج مهنى مناسب بالقواعد والقوانين المطردة.

بعد مروره لمدة سنة واحدة، نزلت الرسالة الرسمية المثبتة من الإدارة الإقليمية لوزارة الشؤون الدينية جاوى الشرقية عن رسمية البرنامج المكثف للمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج. ومع ذلك، زار إلى هذا البرنامج مجموعة متنوعة من المسؤولين سواء من المستوى المركزى أو المحلى لرؤية عملية التعليم والتعليم مباشرة فى فصل البرنامج المكثف.

وفى عملية التنفيذ، دخل هذا البرنامج فى شؤون نائب رئيس المدرسة للشؤون المنهجية وأيده نائب رئيس المدرسة لشؤون تطوير الجودة. وحتى الآن، خرج هذا البرنامج ١٠٠ % من طلابه مع المسند المرضى.

ج- شكل البرنامج

شكل هذا البرنامج هو شكل مكثف. وقدم هذا البرنامج خدمة تربية مناسبة باستخبارات الطلاب وموهبتهم الاستثنائية بإعطائهم فرصة غالية لاستغراق البرنامج العادى فى وقت قصير معين. وطبعاً، هذا البرنامج مناسب بالطلاب الذى مستوى تعلمه أسرع من غيره. والوقت الذى احتاج إليه الطالب لاستغراقه هو سنتان كاملتان.

د- معايير التأهل

- أما المواصفات التى وجب على كل طالب أن تكون لديه فهى كما يلى :
- ١- الاستخبارات الروحية التى تشتمل على أن الطالب يفهم القرآن والحديث ويتخلق بهما ويجعلهما أسوة له وينفع بهما نفسه وما حوله من الناس والبيئة
 - ٢- المعرفة العالية التى تشتمل على المهارات التفكيرية ومهارات حل المشاكل
 - ٣- السلوك الإبداعى الذى يشتمل على الفضول والخيال والشجاعة للمحاولة
 - ٤- الالتزام بالوظيفة التى تشتمل على المسؤول والاجتهاد
 - ٥- الاستخبارات العاطفية التى تشتمل على فهم النفس والغير وضبط النفس والتكيف الشخصى والبيئى والتخلق بالحسنى

هـ- شروط القبول

أما الطالب الذى له فرصة غالية لدخول هذا البرنامج فهو طالب له ذكاء أعلى من غيره وروح أقوى من غيره وأيدتهما البيانات الموضوعية والبيانات الوصفية.

١- البيانات الموضوعية

أولا : البيانات الموضوعية المعرفية

أ) نتيجة الامتحان الوطنى فى المدرسة الابتدائية بالمعدل

٨,٠

ب) نتيجة معدل جميع الدروس فى الفصل الخامس

والسادس فى المدرسة الابتدائية على الأقل ٨,٠

ج) نتيجة امتحان القبول فى المدرسة الثانوية الحكومية

الأولى بمالانج على الأقل ٨,٠

ثانيا : البيانات الموضوعية النفسية

أ) نتيجة الاختبار الاستخبارى

ب) نتيجة الاختبار الإبداعى

ج) الربط بالوظيفة من لجنة التوجيه والإرشاد للمدرسة

الثانوية الحكومية الأولى بمالانج

أما أقل النتيجة الكفائية فهو ١٣٠ أو إذا كانت المواصفة الكفائية والإبداعية والربطية إلى الوظيفة فوق المعدل المعين.

٢- البيانات الوصفية

هذه البيانات تتعلق بالمزايا التى حصل عليها نفسه والإنتاج من الصديق

والوالد والمدرس كالملاحظة اليومية التى تصور وجود الكفائية فى نفسه.

٣- الصحة الجسمية التى أخرجها الطبيب

٤- الموافقة بين الطالب والوالد التى تتعلق بحقوق الطالب وواجباته فى البرنامج المكثف

و- المنهج الدراسي

المنهج الدراسي لهذا البرنامج هو منهج وطني. وهو يركز المواد الجوهرية وتطويرها التي تحفز تنوع ذكاء الطلاب. الذكاء الذي يستطيع أن يكون محفوزا ومشحودا في أنشطة التعليم الممتعة هو يشتمل على الذكاء الروحي والمنطق والجماليات والأخلاق والقدرة على التفكير الكلى الإبداعي المنهجي الخطي المتقارب مناسباً بمطالب الزمان.

وطورت المدرسة المنهج الدراسي للبرنامج المكثف متفرقا كلياً يحتمل على الجوانب العامة المتفرقة غير الأكاديمية وبيئة التعلم وخبرات التعلم والاتصال بين الابن والأب والعلاقة بين المدرس والطالب أو الصاحب

ز- المنهج الدراسي لتعليم مهارة القراءة

الهدف من المنهج الدراسي لتعليم مهارة القراءة في البرنامج المكثف لهذه المدرسة كما يلي:

- ١- تطوير استيعاب الطلاب في قراءة النصوص العربية
 - ٢- تنشيط الوعي عن همة اللغة العربية كلغة أجنبية لدراسة المصادر الإسلامية
 - ٣- تطوير الفهم عن الترابط بين اللغة والثقافة وتوسيع المعارف الثقافية
- وهذا المنهج يتكون من ثلاثة كفاءات. وهي:

١- معيار كفاءة الخريج

يستطيع الطالب أن يفهم النصوص العربية في شكل الأفكار أو الحوارات البسيطة بوسيلة نشاط القراءة وتحليل الأفكار الرئيسية وإيجادها عن المعرفة النفسية والبيت والأسرة والعنوان والساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت والمهن والهمم والأنشطة الدينية والبيئة.

٢- المعايير الكفائية

فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت

٣- الكفاءة الأساسية

أولا : نطق الحروف الهجائية والكلمات والجمل المكتوبة نطقا جيدا
صحيحا عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
ثانيا : تعريف الكلمة والجملة المكتوبة عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
ثالثا : الحصول على معنى الكلمات والأفكار من نص القراءة عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت

ح- المدرس

نظرا إلى أن الطالب المتعلم في هذا البرنامج هو طالب له ذكاء أعلى من غيره، فيجب على المدرس المعلم فيه أن يكون له كفاءة جيدة ومناسبة. ويشترط للمدرس أن يكون له مواصفات آتية:

١- أن يكون له على الأقل درجة س- ١ وله خلفية التربية المتساوية مع الدرس الذي علمه

٢- أن يكون له خبرة التعليم على الأقل لمدة ثلاث سنوات

٣- أن يكون له معرفة وفهم عن مواصفات طلاب البرنامج المكثف واحتياجاته

٤- أن يكون له إرادة المعرفة وحماسة عالية ودوام التجريب وإبداع وقدرة التعاون وظواهر جذابة وعدل

٥- أن يكون له قدرة للإنتاج والتفكير والتفسير والتأويل وتخرج المشكلات وتحليلها

- ٦- أن يكون له معرفة وفهم ومهارة التعليم المبدعة الممتعة مطورة المواد الدراسية وخدمة التعليم المناسبة وإشراف الطلاب
- ٧- أن يكون له إرادة عالية للإنتاج واشتراك النشاط التطويرى منفردا أو معا والقيام بالبحث الإجرائى

ط- البنية التحتية

١- البنية التحتية للتعليم

أولا : الأرض

أرض المدرسة للحكومة تحت ظلال وزارة الشؤون الدينية. ومساحة الأرض ٦,٢٩٥ م^٢. ومساحة المباني ٣,٤٧٩ م^٢. جانبها الأيمن المدرسة الابتدائية الحكومية الأولى بمالانج. وجانبها الأيسر المدرسة العالية الحكومية الثالثة بمالانج.

ثانيا : المباني

المباني فى المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج تتكون من المباني الآتى :

جدول الرقم (٤)

أنواع المباني فى المدرسة

الرقم	الغرفة	العدد	مساحة (م ^٢)
١	الفصل	٢٤	١٥١٢
٢	المعمل الفيزيائي	١	٥٦
٣	المعمل البيولوجى	١	٥٦
٤	المعمل اللغوى	١	٨١

الرقم	الغرفة	العدد	مساحة (م ^٢)
٥	المعمل الحاسوبي	١	٨١
٦	المعمل متعدد الوسائل	١	٨١
٧	المعمل النفسي	١	٣٦
٨	المكتبة	١	٢٢٨
٩	غرفة الفن	١	٣٦
١٠	غرفة التقديم	١	١٦٨
١١	غرفة الصحة	١	٤٨
١٢	غرفة الكشفافة	١	١٠٩
١٣	محطة الإذاعة	١	٢٨
١٤	القاعة	١	٢٢٨
١٥	غرفة الأنشطة	١	٢٤
١٦	غرفة الجلوس	١	٧٢
١٧	غرفة رئيس المدرسة	١	١٢
١٨	غرفة المدرسين	٢	١٦٢
١٩	غرفة الشؤون الإدارية	١	٣٢
٢٠	غرفة منظمة الطلاب	١	١٦
٢١	حمام المدرسين	٤	٧
٢٢	حمام الطلاب	٣٥	١٢٢
٢٣	الكنز	٤	١٦
٢٤	المسجد	١	٢٢٥
٢٥	غرفة حارس المدرسة	٢	٨
٢٦	غرفة نظام الطلاب	١	٤

الرقم	الغرفة	العدد	مساحة (م ^٢)
٢٧	غرفة مجلس المدرسة	١	٨١
٢٨	غرفة المواصلات	١	٨١
٢٩	مقصف المدرسة	١	١٠٢
٣٠	مقصف الطلاب	١	٥٠
٣١	غرفة التوجيه والإرشاد	١	٢٤
٣٢	غرفة وكلاء الرئيس	١	١٢
٣٣	المعهد	١	٥٠٠
٣٤	غرفة المعهد	٢٠	١٦

٢- مصادر التعليم

أولاً : الوسائل لمصادر التعليم

المكتبة هي مركز مصادر العلوم. وفيها كتب كثيرة ومجلات متنوعة . وأما التفصيل فكما يلي:

جدول الرقم (٥)

أنواع محتويات مكتبة المدرسة

الرقم	النوع	العدد	البيان
١	الكتاب العام	١٤١٦٣	١٥١٢
٢	الكتاب المدرسي	٨٠٤٣	٥٦
٣	موضوع الكتاب	١٢٧٤	
٤	الجريدة	٣	كل يوم
٥	المجلة	٤	كل شهر

ثانيا : الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية التي تؤيد عملية التعاليم والتعلم في هذه المدرسة كثيرة. منها:

جدول الرقم (٦)

أنواع الوسائل التعليمية في المدرسة

الرقم	النوع
١	المكتبة
٢	التلفاز في كل فصل
٣	LCD في كل فصل
٤	VCD - DVD التعليمية في كل فصل
٥	المعامل مع أدواتها
٦	الكمبيوتر والإنترنت
٧	القاعة التي كملها مكبر الصوت
٨	غرفة التقديم الواسعة التي لها منافع كثيرة
٩	المسجد "الفجر" - معمل ديني للطلاب
١٠	٣٠ فصلا
١١	ميدان كرة السلة وكرة الطاولة

١- التقويم والتقديم

١- التقويم

التقويم في البرنامج المكثف يتجه إلى التقويم الإجمالي. وهذا التقويم يشتمل على المجال الأكاديمي وغير الأكاديمي. ويشتمل أيضا على أجناس

الاختبار وشكل السؤال وعملية التقويم وتنظيم نتائج الاختبار وتقديمها إلى
أباء الطلاب.

٢- التقديم

الأداة المتصلة التي تتعلق بالمعلومات عن تطور تعلم الطلاب هي كتاب
التقديم. وهذا الكتاب هو كتاب رسمي فيه نتائج الطلاب ويكون معلقا بين
المدرسة وأباء الطلاب. والمواصفات التي يجب أن تكون في كتاب التقديم هي
متصلة ومفيدة.



عرض بيانات الملاحظة وتحليلها ومناقشتها

المكان : الفصل الثامن – ب

بيانات ملاحظة الطلاب في المجموعة الضابطة

الرقم	السلوك	المؤشر	أرقام الطلاب											مجموع	نسبة مئوية	
			١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١			١٢
١	المحاسب	إظهار المعرفة	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١٠	٨٣,٣٣
		الحماس في التعليم	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٩	٧٥
		المحاولة في إنهاء الوظيفة	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٧	٥٨,٣٣
		الاستجابة للوظائف	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٧	٥٨,٣٣
		نشط في التساؤل	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٩	٧٥
			مجموع النقاط											٤٢	٧٠	
٢	الفرج	الفرج في اشتراك التعليم	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٩	٧٥
		الفرج عند إنهاء الوظيفة	١	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٩	٧٥
		الشعور لا تكلفه الوظيفة	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١٠	٨٣,٣٣
		الفرج عند التعاون	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٨	٦٦,٦٧
		الفرج عند المشكلات	١	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٨	٦٦,٦٧
			مجموع النقاط											٤٤	٧٣,٣٣	

الرقم	السلوك	المؤشر	أرقام الطلاب												نسبة مئوية
			١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	
٤	الإبداع	تقديم السؤال إن لم يفهم	٠	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	١	١	٧٥
		التعاون مع صاحب	١	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	٧٥
		استخدام الوسائل	١	٠	٠	٠	١	١	١	١	١	٠	١	١	٧٥
		كتابة بنود المهمة	١	٠	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٨٣,٣٣
		الاهتمام والقيام بالظيفة	١	١	١	٠	١	١	٠	٠	١	٠	١	١	٥٨,٣٣
		مجموع النقاط	٤٤												٧٣,٣٣

٢- تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية بدون استخدام الكتاب المصاحب، ظهر أن حماسهم وفرحهم وإبداعهم في درجات الرداءة، لا شيء خاص.

التوجيهات لملء النقاط

- إذا اهتم الطالب تلك المؤشرة فيعطى رقم (١)
- إذا ما اهتم الطالب تلك المؤشرة فيعطى رقم (٠)
- إذا كان مجموع النقاط :
 - ٩٠ % - ١٠٠ % يدل على معيار جيد جدا
 - ٨٠ % - ٨٩ % يدل على معيار جيد
 - ٧٠ % - ٧٩ % يدل على معيار كافي
 - ٦٠ % - ٦٩ % يدل على معيار ناقص
 - ١ % - ٥٩ % يدل على معيار ناقص جدا
- هذا المعيار خاص لطلاب البرنامج المكثف لأن لهم ذكاء أعلى من غيرهم

ب- ملاحظة الطلاب في المجموعة التجريبية

عدد الطلاب : ١٢ طالبا (الرقم ١٣ - ٢٤)

اليوم والتاريخ : الثلاثاء، ٥ أبريل ٢٠١١

الوقت : الساعة ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠ دقيقة)

المكان : الفصل الثامن - ب

١- عرض بيانات الملاحظة

جدول الرقم (٨)

بيانات ملاحظة الطلاب في المجموعة التجريبية

نسبة مئوية	مجموع	أرقام الطلاب												المؤشر	السلوك	الرقم
		٢٤	٢٣	٢٢	٢١	٢٠	١٩	١٨	١٧	١٦	١٥	١٤	١٣			
١٠٠	١٢	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	إظهار المعرفة	الاجتماعي	١
٩١,٦٧	١١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	الحماس في التعليم		
٨٣,٣٣	١٠	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	المحاولة في إنهاء الوظيفة		
٩١,٦٧	١١	١	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	الاستجابة للوظائف		
٩١,٦٧	١١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	نشاط في التساؤل		
٩١,٦٧	٥٥	مجموع النقاط														
٨٣,٣٣	١٠	١	١	١	١	٠	١	١	١	٠	١	١	١	الفرح في اشتراك التعليم	الفرحي	٢
٩١,٦٧	١١	١	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	الفرح عند إنهاء الوظيفة		
٩١,٦٧	١١	١	١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	الشعور لا تكلفه الوظيفة		
٨٣,٣٣	١٠	١	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	١	الفرح عند التعاون		
٨٣,٣٣	١٠	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	٠	٠	١	الفرح عند المشكلات		
٨٦,٦٧	٥٢	مجموع النقاط														
٩١,٦٧	١١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	تقديم السؤال إن لم يفهم	الأكاديمي	٣
٩١,٦٧	١١	١	١	١	١	١	١	٠	١	١	١	١	١	التعاون مع صاحب		
٨٣,٣٣	١٠	١	٠	١	١	١	١	١	١	١	٠	٠	١	استخدام الوسائل		
٨٣,٣٣	١٠	١	١	١	١	٠	١	١	٠	١	١	١	١	كتابة بنود المهمة		

الرقم	السلوك	المؤشر	أرقام الطلاب												نسبة مئوية
			٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	
		الاهتمام والقيام بالظيفة	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	١	٩١,٦٧
		مجموع النقاط	٥٣												٨٣,٣٣

٢- تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها

بناءً على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب في المجموعة التجريبية، ظهر أن حماسهم وفرحهم وإبداعهم قد ارتفعت. ويمكن ملاحظة ذلك من النسبة المئوية بين سلوك الطلاب في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية. وأما التفصيل فكما يلي:

جدول الرقم (٩)

المقارنة بين بيانات ملاحظة الطلاب

في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

الرقم	السلوك	التجريبية الضابطة		المجموعة التجريبية	
		النتيجة	البيان	النتيجة	البيان
١	الحماس	٧٠ %	متوسط	٩١,٦٦ %	جيد جداً
٢	الفرح	٧٣,٣٣ %	متوسط	٨٦,٦٦ %	جيد
٣	الإبداع	٧٣,٣٣ %	متوسط	٨٨,٣٣ %	جيد

ج- ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة

١- عرض بيانات الملاحظة

أولا : صياغة المشكلة ١

صياغة	: القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم
المشكلة	
الملاحظ	: المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد	: ١٢ طالبا (١ - ١٢)
الوقت	: الثلاثاء، ٥ أبريل ٢٠١١
الساعة	: ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)
المادة	: الساعة
المعايير	: فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن
الكفائية	الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة	: نطق الحروف الهجائية والكلمات والجمل المكتوبة نطقا
الأساسية	جيذا صحيحا عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
المؤشرات	: • نطق المفردات في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا بضغطه ونبره
	• نطق الجمل في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا بضغطه ونبره
مصدر	: كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي
التعليم	في المواد المختارة للبرنامج التكميلي".

جدول الرقم (١٠)
بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة
لصيغة المشكلة ١

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
		✓	يلقى السلام	١
	✓		يقدم الحوار عن الدرس السابق	٢
		✓	يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
	✓		يقرأ الأرقام العربية واحدا فواحدا قراءة جيدة ويقلده الطلاب	٤
	✓		يطلب من الطلاب أن يفتحوا كتابهم في الصفحة ١٢٣-١٢٤ ويقرأوها قراءة جيدة	٥
	✓		يشرح المقارنة بين شكل النمرة والساعة	٦
	✓		يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة في كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧ ويقرأوها قراءة جيدة	٧
		✓	يضرب مثالا عن حوار يحتوي مادة الساعة	٨
			النشاط الأخير	
		✓	يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	٩
		✓	يستنبط مادة التعليم	١٠
		✓	انعكاس إشرافه على الطلاب	١١
	٥	٦	المجموع	

ثانيا : صياغة المشكلة ٢

صياغة	: التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
المشكلة	
الملاحظ	: المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد	: ١٢ طالبا (١ - ١٢)
الوقت	: الثلاثاء، ١٢ أبريل ٢٠١١
الساعة	: ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)
المادة	: الساعة
المعايير	: فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن
الكفائية	الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة	: تعريف الكلمة والجملة المكتوبة عن الساعة والأنشطة
الأساسية	في المدرسة والأنشطة في البيت
المؤشرات	: ● تعريف المفردة الجديدة
	● معرفة معنى كل كلمة في النص
	● معرفة معنى جميع الكلمات في النص
مصدر	: كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي
التعليم	في المواد المختارة للبرنامج التثقيفي".

جدول الرقم (١١)
بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة
لصيغة المشكلة ٢

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
		✓	يلقى السلام	١
	✓		يقدم الحوار عن الدرس السابق (الأعمال اليومية والرقم والساعة)	٢
		✓	يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
	✓		يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧	٤
	✓		يطلب من الطلاب أن يهتموا نص القراءة	٥
	✓		يطلب من الطلاب أن يقرأوا مفردات نص واحدًا فواحدًا	٦
			النشاط الأخير	
		✓	يسأل الطلاب المشكلات التعليمية	٧
		✓	يستنبط مادة التعليم	٨
		✓	انعكاس إشرافه على الطلاب	٩
	٤	٥	المجموع	

ثالثا : صياغة المشكلة ٣

صياغة	: فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى
المشكلة	التي تربط بينها
الملاحظ	: المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد	: ١٢ طالبا (١ - ١٢)
الوقت	: الثلاثاء، ١٩ أبريل ٢٠١١
الساعة	: ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)
المادة	: الساعة
المعايير	: فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن
الكفائية	الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة	: الحصول على معنى الكلمات والأفكار من نص القراءة
الأساسية	عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
المؤشرات	: ● إجابة الأسئلة واستنباط محتوى النص
مصدر	: كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي
التعليم	في المواد المختارة للبرنامج التثقيفي".

جدول الرقم (١٢)

بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة الضابطة

لصيغة المشكلة ٣

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
		✓	يلقى السلام	١
	✓		يقدم الحوار عن الدرس السابق (الأعمال اليومية والرقم والساعة)	٢
		✓	يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
	✓		يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧	٤
	✓		يطلب من الطلاب أن يهتموا نص القراءة	٥
	✓		يطلب من الطلاب أن يقرأوا مفردات نص واحدًا فواحدًا	٦
	✓		يطلب من الطلاب أن يجيبوا عن الأسئلة تحت نص القراءة	٧
			النشاط الأخير	
		✓	يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	٨
		✓	يستنبط مادة التعليم	٩
		✓	انعكاس إشرافه على الطلاب	١٠
	٥	٥	المجموع	

٢- تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها

أولا : صياغة المشكلة ١

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية بدون استخدام الكتاب المصاحب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١، ظهر أن عدد عملية التعليم المناسبة بالخطوات التعليمية ووصلت إلى المستوى:

(أ) الجيد : ٦ أنشطة (٥٥%)

(ب) المتوسط : ٥ أنشطة (٤٥%)

(ج) الضعيف : ٠ (٠%)

نظرا إلى النتائج المذكورة، يستنبط الباحث أن عملية التعليم بدون استخدام الكتاب المصاحب لا تجعل المدرس متحمسا ومرتاحا في تطبيق التعليم المناسب بالخطوات التعليمية المعينة.

ثانيا : صياغة المشكلة ٢

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية بدون استخدام الكتاب المصاحب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢، ظهر أن عدد عملية التعليم المناسبة بالخطوات التعليمية ووصلت إلى المستوى:

(أ) الجيد : ٥ أنشطة (٥٦%)

(ب) المتوسط : ٤ أنشطة (٤٤%)

(ج) الضعيف : ٠ (٠%)

نظرا إلى النتائج المذكورة، يستنبط الباحث أن عملية التعليم بدون استخدام الكتاب المصاحب لا تجعل المدرس متحمسا ومرتاحا في تطبيق التعليم المناسب بالخطوات التعليمية المعينة.

ثالثا : صياغة المشكلة ٣

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية بدون استخدام الكتاب المصاحب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣، ظهر أن عدد عملية التعليم المناسبة بالخطوات التعليمية ووصلت إلى المستوى:

- أ) الجيد : ٥ أنشطة (٥٠%)
 - ب) المتوسط : ٥ أنشطة (٥٠%)
 - ج) الضعيف : ٠ (٠%)
- نظرا إلى النتائج المذكورة، يستنبط الباحث أن عملية التعليم بدون استخدام الكتاب المصاحب لا تجعل المدرس متحمسا ومرتاحا في تطبيق التعليم المناسب بالخطوات التعليمية المعينة.

د- ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية

١- عرض بيانات الملاحظة

أولا : صياغة المشكلة ١

صياغة	: القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم
المشكلة	
الملاحظ	: المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد	: ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)
الوقت	: الثلاثاء، ٥ أبريل ٢٠١١
الساعة	: ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)
المادة	: الساعة
المعايير	: فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن
الكفائية	الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة	: نطق الحروف الهجائية والكلمات والجمل المكتوبة نطقا
الأساسية	جيذا صحيحا عن الساعة والأنشطة في المدرسة
	والأنشطة في البيت
المؤشرات	: • نطق المفردات في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا
	بضغطه ونبره
	• نطق الجمل في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا
	بضغطه ونبره
مصدر	: • كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم
التعليم	الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التثقيفي".
	• الكتاب المصاحب تحت الموضوع "إسعاد الرفيق في
	مطالعة اللغة العربية مع الصديق"

جدول الرقم (١٣)

بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية

لصيغة المشكلة ١

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
		✓	يلقى السلام	١
		✓	يقدم الحوار عن الدرس السابق (الأرقام) (انظر الكتاب المصاحب في الصفحة ٨٥ — ٨٨)	٢
	✓		يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
		✓	يطلب من الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بالكتاب المصاحب في الصفحة ٨٥ — ٨٨	٤
		✓	يقرأ الأرقام العربية قراءة جيدة ويقلده الطلاب	٥
		✓	يطلب من الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بالكتاب المصاحب في الصفحة ٣٠ — ٣١ عن أرقام الساعة	٦
		✓	يطلب من الطلاب مرة ثانية أن يفتحوا ويهتموا بالكتاب المصاحب في الصفحة ٨٩ عن أرقام الساعة	٧
		✓	يشرح المقارنة بين شكل الرقم للنمرة	٨

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			والساعة	
		✓	يقرأ الأرقام العربية للساعة قراءة جيدة ويقلده الطلاب	٩
		✓	يضرب مثالا عن الحوار الذي يحتوى مادة الساعة	١٠
	✓		يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة في كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧ ويقرؤها قراءة جيدة	١١
			النشاط الأخير	
		✓	يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	١٢
	✓		يستنبط مادة التعليم	١٣
	✓		انعكاس إشرافه على الطلاب	١٤
٠	٤	١٠	المجموع	

ثانيا : صياغة المشكلة ٢

صياغة : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
المشكلة

الملاحظ : المدرس في الفصل الثامن - ب

العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)

الوقت : الثلاثاء، ١٢ أبريل ٢٠١١

الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)

المادة : الساعة

- المعايير : فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الكفاءة
- الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
- الكفاءة : تعريف الكلمة والجملة المكتوبة عن الساعة والأنشطة الأساسية
- في المدرسة والأنشطة في البيت
- المؤشرات : • تعريف المفردة الجديدة
- معرفة معنى كل كلمة في النص
- معرفة معنى جميع الكلمات في النص
- مصدر : • كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم
- التعليم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التكميلي".
- الكتاب المصاحب تحت الموضوع "إسعاد الرفيق في مطالعة اللغة العربية مع الصديق"

جدول الرقم (١٤)

بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية

لصيغة المشكلة ٢

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
		✓	يلقى السلام	١
		✓	يقدم الحوار عن الدرس السابق عن الأعمال اليومية (الكتاب المصاحب ٨١ - ٨٢) وأرقام الساعة (٣٠ - ٣١)	٢
	✓		يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
		✓	يطلب من الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بنص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦-١٢٧	٤
		✓	يطلب من الطلاب أن يهتموا بنص القراءة ويتذكروا المفردات الصعبة من غير فتح الكتاب المصاحب	٥
		✓	يطلب من الطلاب أن يقرؤوا ويعطوا معنى مفردات نص القراءة واحدا فواحدا	٦
			النشاط الأخير	
		✓	يسأل الطلاب المشكلات التعليمية	٧
		✓	يستنبط مادة التعليم	٨
		✓	انعكاس إشرافه على الطلاب	٩
	١	٨	المجموع	

ثالثا : صياغة المشكلة ٣

صياغة : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى

المشكلة : التي تربط بينها

الملاحظ : المدرس في الفصل الثامن - ب

العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)

الوقت : الثلاثاء، ١٩ أبريل ٢٠١١

الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)

المادة : الساعة

المعايير : فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن

- الكفائية الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
- الكفاءة : الحصول على معنى الكلمات والأفكار من نص القراءة
- الأساسية عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
- المؤشرات : • إجابة الأسئلة
- استنباط محتوى النص
- مصدر التعليم : • كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التكميلي".
- الكتاب المصاحب تحت الموضوع "إسعاد الرفيق في مطالعة اللغة العربية مع الصديق"

جدول الرقم (١٥)

بيانات ملاحظة المدرس في المجموعة التجريبية
لصيغة المشكلة ٣

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
		✓	يلقى السلام	١
		✓	يقدم الحوار عن الدرس السابق عن الأعمال اليومية (الكتاب المصاحب ٨١ - ٨٢) وأرقام الساعة (٣٠ - ٣١)	٢
	✓		يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
		✓	يطلب من الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بنص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧	٤

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
		✓	يطلب من الطلاب أن يهتموا بنص القراءة ويتذكروا المفردات الصعبة من غير فتح الكتاب المصاحب	٥
		✓	يطلب من الطلاب أن يقرؤوا ويعطوا معنى مفردات نص القراءة واحدا فواحدا	٦
		✓	يطلب من الطلاب أن يجيبوا عن الأسئلة تحت نص القراءة	٧
			النشاط الأخير	
		✓	يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	٨
		✓	يستنبط مادة التعليم	٩
	✓		انعكاس إشرافه على الطلاب	١٠
	٢	٨	المجموع	

٢- تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها

أولا : صياغة المشكلة ١

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١، ظهر أن عدد عملية التعليم المناسبة بالخطوات التعليمية ووصلت إلى المستوى:

أ) الجيد : ١٠ أنشطة (٧١ %)

ب) المتوسط : ٤ أنشطة (٢٩ %)

ج) الضعيف : ٠ (٠ %)

نظرا إلى النتائج المذكورة، يستنبط الباحث أن عملية التعليم باستخدام الكتاب المصاحب تجعل المدرس متحمسا ومرتاحا في تطبيق التعليم المناسب بالخطوات التعليمية المعينة.

ثانيا : صياغة المشكلة ٢

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢، ظهر أن عدد عملية التعليم المناسبة بالخطوات التعليمية ووصلت إلى المستوى:

أ) الجيد : ٨ أنشطة (٨٩ %)

ب) المتوسط : ١ أنشطة (١١ %)

ج) الضعيف : ٠ (٠ %)

نظرا إلى النتائج المذكورة، يستنبط الباحث أن عملية التعليم باستخدام الكتاب المصاحب تجعل المدرس متحمسا ومرتاحا في تطبيق التعليم المناسب بالخطوات التعليمية المعينة.

ثالثا : صياغة المشكلة ٣

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث عند تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣، ظهر أن عدد عملية التعليم المناسبة بالخطوات التعليمية ووصلت إلى المستوى:

أ) الجيد : ٨ أنشطة (٨٠ %)

ب) المتوسط : ٢ أنشطة (٢٠ %)

ج) الضعيف : ٠ (٠ %)

نظرا إلى النتائج المذكورة، يستنبط الباحث أن عملية التعليم باستخدام الكتاب المصاحب تجعل المدرس متحمسا ومرتاحا في تطبيق التعليم المناسب بالخطوات التعليمية المعينة.

٣- استنباط تحليل بيانات الملاحظة ومناقشتها

بناء على نتائج الملاحظة التي قام بها الباحث في المجموعة الضابطة عند تعليم اللغة العربية بدون استخدام الكتاب المصاحب والمجموعة التجريبية عند تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب، يُفصّل الباحث تلك النتائج كما في الجدول الآتي:

جدول الرقم (١٦)

المقارنة بين بيانات ملاحظة المدرس
في المجموعة التجريبية والمجموعة الضابطة

المجموعة				المستوى	صياغة المشكلة
التجريبية		الضابطة			
٧١ %	١٠	٥٥ %	٦	جيد	١
٢٩ %	٤	٤٥ %	٥	متوسط	
٠ %	٠	٠ %	٠	ضعيف	
٨٩ %	٨	٥٦ %	٥	جيد	٢
١١ %	١	٤٤ %	٤	متوسط	
٠ %	٠	٠ %	٠	ضعيف	
٨٠ %	٨	٥٠ %	٥	جيد	٣
٢٠ %	٢	٥٠ %	٥	متوسط	
٠ %	٠	٠ %	٠	ضعيف	

المبحث الثالث

عرض بيانات المقابلة وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض بيانات المقابلة مع رئيسة المدرسة وتحليلها ومناقشتها

المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج لها ثلاثة برامج. منها البرنامج العادى وبرنامج ثنائى اللغة والبرنامج المكثف. ومن البرامج الثلاثة، البرنامج الممتاز هو برنامج ثنائى اللغة والبرنامج المكثف.

لقد أسس البرنامج المكثف فى المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج منذ العام الدراسى ٢٠٠٧ - ٢٠٠٨ م. وكان الجيل الأول لهذا البرنامج واحدا وعشرين طالبا.

هذا البرنامج طورته المدرسة من أجل تقديم أمثل الخدمات لطالب له ذكاء أعلى من غيره. كان كثير من الأباء يحبون أن يسجلوا أبناءهم فى هذا البرنامج، لأنهم يظنون أن لهذا البرنامج مزايا كثيرة لإيصال ذكاء وقوة أبناءهم إلى ما هو أرفع. كذلك أبناءهم. هم يحبون أن يدخلوا هذا البرنامج لتطوير وتنمية ذكائهم وقوتهم.

وأما الطالب الذى له فرصة غالية لدخول هذا البرنامج فهو طالب له ذكاء أعلى من غيره وروح أقوى من غيره وأيدهما البيانات الموضوعية (المعرفية والروحية) والبيانات الوصفية.

بجانب أن يكون مملوء بالطلاب الأذكياء، كان أحد مزايا هذا البرنامج هو كثرة الطلاب الذين حصلوا على الجائزات الأكاديمية فى كل سنة. وفى البداية، احتاج هذا البرنامج جهود الأفكار والطاقات لتحقيق برنامج منهجى مناسب بالقواعد والقوانين المطردة.

ب- عرض بيانات المقابلة مع رئيس البرنامج وتحليلها ومناقشتها

المنهج الدراسي لهذا البرنامج هو منهج وطني. وهو يركز المواد الجوهرية وتطويرها التي تحفز تنوع ذكاء الطلاب. الذكاء الذي يستطيع أن يكون محفوزا ومشحوزا في أنشطة التعليم الممتعة هو يشتمل على الذكاء الروحي والمنطق والجماليات والأخلاق والقدرة على التفكير الكلى الإبداعي المنهجي الخطي المتقارب مناسبا بمطالب الزمان.

وطورت المدرسة المنهج الدراسي للبرنامج المكثف متفرقا كليا يشتمل على الجوانب العامة المتفرقة غير الأكاديمية وبيئة التعلم وخبرات التعلم والاتصال بين الابن والأب والعلاقة بين المدرس والطالب أو الصاحب نظرا إلى تركيب المنهج الدراسي، لا فرق بين هذا البرنامج والبرنامج العادي. إلا أن هناك تضيق الأوقات وما دونه من الأنشطة الممتازة التي يجب على كل طالب أن يستغرقها. وأما التفصيل فكما يلي:

جدول الرقم (١٧)

الدروس المدروسة في البرنامج المكثف

الرقم	الدرس	الفصل		
		٧	٨	٩
١	اللغة الإندونيسية	٦	٦	٨
٢	اللغة الإنجليزية	٦	٦	٨
٣	الرياضيات	٦	٦	٨
٤	فيزياء	٣	٣	٤
٥	علم الاحياء	٣	٣	٤
٦	اللغة العربية	٣	٣	٢
٧	فقه	٢	٢	١

الرقم	الدرس	الفصل		
		٧	٨	٩
٨	العقيدة الاخلاق	٢	٣	١
٩	تاريخ الثقافة الإسلامية	١	١	١
١٠	القرآن والحديث	٢	٢	١
١١	الاقتصاد	١	١	١
١٢	التاريخ	١	١	١
١٣	الجغرافية	٢	٢	١
١٤	الرياضة البدنية	٢	٢	٢
١٥	التربية الجنسية	٢	٢	١
١٦	تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	٢	٢	١
١٧	الفن والثقافة	٢	٢	١
١٨	المحتوى المحلي	١	١	٠
١٩	التوجيه والإرشاد	١	١	٠
	المجموع	٤٨	٤٨	٤٦

درس اللغة العربية في هذا البرنامج يختلف عن درس اللغة العربية في البرنامج الآخر. مصادر التعليم الذي يشتمل على المدرس والكتاب المدرسي مختلف أيضا. واختيار المدرسين على أساس كفاءته. والكتاب المدرسي ألفه المدرس نفسه.

ج- عرض بيانات المقابلة مع المدرس وتحليلها ومناقشتها

١- عرض بيانات المقابلة

- المقابل : مدرسة اللغة العربية
- الاسم : الأستاذة سیتی نور الفطريان
- المادة : حالة المدرسة
- الوقت : يوم الثلاثاء، ١٠ مايو ٢٠١١
- المكان : غرفة المدرسين
- هذه هي نتائج المقابلة بين الباحث ومدرس اللغة العربية في البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج
- الباحث : كم سنة علمت درس اللغة العربية؟
- المدرس : علمت اللغة العربية أكثر من عشر سنوات. بل في البرنامج المكثف ما زالت سنتين اثنتين
- الباحث : أى وسيلة تعليمية استخدمتها في تعليم اللغة العربية؟
- المدرس : عادة استخدمت البطاقة
- الباحث : كيف نتيجة تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية؟
- المدرس : في حين، لم يكن ذلك التحقيق أقصى. لأن الوقت قصير والمواد كثيرة
- الباحث : أي مشكلة تقابلها عند تعليم اللغة العربية؟
- المدرس : حقيقة، المشكلات التي مررت بها كثيرة جدا. لكنها بإذن الله تم التغلب عليها، إلا واحدة. وهو كثير منهم يقللون اللغة العربية. وليس هذا بسبب أي شيء ولكن لأن اللغة العربية ليست درسا ممتحنا مختبرا في الميدان الوطني
- الباحث : كيف استجابة الطالب عند تعليم اللغة العربية في مهارة

القراءة؟

المدرس : عندما علّمهم المدرس مهارة القراءة، أكثرهم يشعرون بالفرح،
لاسيما إذا استخدم المدرس الوسائل التعليمية

الباحث : هل تستخدم الكتاب المصاحب عند تعليم اللغة العربية في
مهارة القراءة؟

المدرس : استخدمته دائما

الباحث : في رأيك ، هل الكتاب المصاحب يساعدك في عند تعليم
مهارة القراءة؟

المدرس : فعال جدا في تعليم اللغة العربية لمهارة القراءة

الباحث : في رأيك ، هل الكتاب المصاحب ينمي إرادتك في تعليم
مهارة القراءة؟

المدرس : نعم

الباحث : في رأيك ، هل يرتفع استيعاب الطلاب في قراءة النص
العربي بعد استخدام الكتاب المصاحب؟

المدرس : نعم

الباحث : في رأيك ، هل يرتفع استيعاب الطلاب في قراءة النص
العربي قبل استخدام الكتاب المصاحب؟

المدرس : يكون عاديا

الباحث : ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة
العربية خاصة في تنمية مهارة القراءة؟

المدرس : فعال جدا لتسريع استيعاب الطالب في مهارة القراءة

الباحث : هل سبق لك أن اشتركت في دورة تدريبية في تعليم اللغة
العربية؟

- المدرس : نعم
- الباحث : هل طالبك يسألك عن الشيء الذى لا يفهمه؟
- المدرس : نعم
- الباحث : في رأيك ، ما هو موقف الطالب عند استلام الوظيفة منك؟
- المدرس : ظهر منهم الحماس

٢- تحليل بيانات المقابلة ومناقشتها

بناء على نتائج المقابلة بين الباحث ومدرس اللغة العربية في البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج، ظهر أن استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية وتعلمه فعال للمدرس والطالب.

د- عرض بيانات المقابلة مع الطالب وتحليلها ومناقشتها

١- عرض بيانات المقابلة

- المقابل : الطالب
- الاسم : أ. محمد إرحام
- ب. جيندرا موليا
- المادة : حالة الطالب
- الوقت : يوم الثلاثاء، ١٠ مايو ٢٠١١
- المكان : غرفة الشؤون التعليمية

هذه هي نتائج المقابلة بين الباحث وطالب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج

الباحث : أين درستَ قبل أن تدرس في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ؟

- الطالب - أ : المدرسة الابتدائية الحكومية الأولى مالانج
- الطالب - ب : المدرسة الابتدائية العامة الحكومية الأولى كومان
- الباحث : هل أبوك / أمك يعرف العلوم الدينية؟
- الطالب - أ : نعم
- الطالب - ب : لا
- الباحث : هل أبوك / أمك يفهم اللغة العربية؟
- الطالب - أ : نعم
- الطالب - ب : لا
- الباحث : أيُّ دافع دفعك في اختيار المدرسة الإسلامية مكانا للدراسة؟ ليس في المدرسة العامة؟
- الطالب - أ : أنا أحب جدا التعلم في المدرسة الإسلامية
- الطالب - ب : أنا أريد أن أتعلم العلوم العامة والعلوم الدينية
- الباحث : هل عرفت، أن اللغة العربية مدروسة في المدرسة الإسلامية؟
- الطالب - أ : نعم
- الطالب - ب : نعم
- الباحث : هل تحب أن تتعلم اللغة العربية؟ لماذا؟
- الطالب - أ : نعم، لأنني -باللغة العربية- سهل لي فهم الدروس الدينية، بجانب أنها لغة عالمية
- الطالب - ب : قديما لا أريد شيئا منه. لأنني في المدرسة السابقة لا أتعلم شيئا يتعلق باللغة العربية. لكن الآن أنا أريد، لأن المنافع كثيرة جدا
- الباحث : ماذا ترى في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية

الحكومية الأولى بمالانج ؟

- الطالب - أ : ممتع جدا. لا سيما، إذا استخدم المدرس الوسائل التعليمية
- الطالب - ب : ممتع جدا. لا سيما، إذا استخدم المدرس الوسائل التعليمية
- الباحث : ماذا ترى فى الطريقة التى استخدمها المدرس فى تعليم

اللغة العربية؟

- الطالب - أ : فى رأيى، حتى الآن لم تبلى الحد الأقصى وما زالت تحت تعليم اللغة الإنجليزية
- الطالب - ب : فى رأيى، حتى الآن لم تصل للحد الأقصى وما زالت تحت تعليم اللغة الإنجليزية
- الباحث : ماذا تشعر إذا تعلمت درسا فيه نص عربى؟
- الطالب - أ : أحب جدا
- الطالب - ب : أحيانا أحب وأحيانا لا (بين بين)
- الباحث : أيُّ دافع يدفعك فى دراسة الدرس الذى فيه نص عربى؟
- الطالب - أ : أنا أحب أن أتفقه فى الدين بوسيلة اللغة الأصلية
- الطالب - ب : -
- الباحث : هل استطعت أن تقرأ القرآن مجودا؟
- الطالب - أ : نعم حقيقا
- الطالب - ب : نعم
- الباحث : هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربى بالحركات؟
- الطالب - أ : للأبواب المعين، أستطيع
- الطالب - ب : لما
- الباحث : هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربى بدون حركات؟
- الطالب - أ : نعم، لكنى أنظر إلى المفردات أولا

الطالب - ب : لما

الباحث : هل تريد أن تطلب أى محاولة لاستطاعة قراءة النص

العربى وفهمه؟

الطالب - أ : نعم

الطالب - ب : نعم

الباحث : هل تحب إذا أمرك المدرس أن تقرأ قراءة النص العربى

جها أمام الفصل؟

الطالب - أ : نعم

الطالب - ب : نعم و لا

الباحث : هل تحب إذا حاولت أن تفهم النص العربى باستخدام

الكتاب المصاحب؟

الطالب - أ : نعم حقيقا

الطالب - ب : نعم

الباحث : ماذا ترى استخدام الكتاب المصاحب فى تعليم اللغة

العربية؟

الطالب - أ : مساعد جدا فى تسريع استيعابى

الطالب - ب : مساعد جدا خاصة للمبتدئين

الباحث : ماذا ترى استخدام الكتاب المصاحب فى تنمية مهارة

قراءة النص العربى؟

الطالب - أ : أنا مؤيد جدا

الطالب - ب : أنا مؤيد جدا

الباحث : هل تستخدم الكتاب المصاحب مرارا فى تعليم اللغة

العربية؟

الطالب - أ : استخدمت دائما

الطالب - ب : استخدمت دائما

الباحث : كيف استيعابك في قراءة النص العربي بعد استخدام

الكتاب المصاحب؟

الطالب - أ : عند رأي أكثر ارتفاعا وسرعة

الطالب - ب : توجد زيادة

الباحث : كيف استيعابك في قراءة النص العربي قبل استخدام

الكتاب المصاحب؟

الطالب - أ : ما زلت بطيئا وما زلت أفهمها واحدا فواحدا

الطالب - ب : ما زلت صعبا، لأنني لم أعود في نظر الكتابات العربية

الباحث : هل أنت لديك دافعية أكبر عند قراءة النص العربي

باستخدام الكتاب المصاحب؟

الطالب - أ : مدفوع جدا

الطالب - ب : مدفوع جدا

٢- تحليل بيانات المقابلة ومناقشتها

بناء على نتائج المقابلة بين الباحث وطالب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ، ظهر أن استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية وتعلمه فعال للطلالين.

وللطلاب الذى اسمه إرحام من المدرسة الابتدائية الحكومية الأولى مالانج، كان هذا الكتاب المصاحب فعالا جدا في تسريع استيعابه في مهارة القراءة. زاد استيعابه في اللغة العربية بعد استخدام هذا الكتاب المصاحب.

وأما الطالب الذى اسمه جيندرا موليا من المدرسة الابتدائية العامة الحكومية الأولى كَوْمَانْ وما سبق له أن يتعلم اللغة العربية فهو يرى أن هذا الكتاب المصاحب يساعده فى فهم اللغة العربية خاصة فى مهارة القراءة. على الأقل، ما تركه أصحابه فى الدرس.

جدول الرقم (١٨)
استجابة الطالبين عن الكتاب المصاحب

الاسم	المدرسة	الاستجابة للكتاب المصاحب
إرحام	MIN Malang 1	فعال جدا فى تسريع استيعابه فى مهارة القراءة وزاد استيعابه بعد استخدامه
جيندرا	SDN Kauman 1	يساعده فى فهم اللغة العربية خاصة فى مهارة القراءة، على الأقل ما تركه أصحابه فى الدرس

المبحث الرابع

عرض بيانات الاستبانة وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض بيانات الاستبانة

استخدم الباحث الاستبانة لجمع البيانات عن ميول طلبة البرنامج المكثف في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج عند تعلم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي. وهي تتكون من عشرين سؤالاً. وأما التفصيل فكما يلي:

١- الاستبانة ١

جدول الرقم (١٩)
بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١	هل أبوك يفهم العلوم الدينية؟	أ نعم	٤	١٦,٧
		ب بين - بين	٢٠	٨٣,٣
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ٤ طلاب (١٦,٧ %) يعينون أن آبائهم يفهمون العلوم الدينية و ٢٠ طالبا (٨٣,٣) يعينون أن آبائهم لا يفهمون جيدا العلوم الدينية وليس منهم من يعين أن أباه لا يفهم العلوم الدينية.

هذا يدل على أن أكثر خلفية الآباء لا يفهمون جيدا العلوم الدينية. وهذا طبعا - بطريق غير مباشر - يؤثر في أبنائهم.

٢- الاستبانة ٢

جدول الرقم (٢٠)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٢

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٢	هل أبوك يفهم اللغة العربية؟	أ نعم	٤	١٦,٧
		ب بين - بين	٥	٢٠,٨
		ج لا	١٥	٦٢,٥
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ٤ طلاب (١٦,٧ %) يعينون أن آبائهم يفهمون اللغة العربية و ٥ طلاب (٢٠,٨ %) يعينون أن آبائهم لا يفهمون جيداً اللغة العربية و ١٥ طالبا (٦٢,٥ %) يعينون أن آبائهم لا يفهمون اللغة العربية. هذا يدل على أن أكثر الآباء لا يفهمون اللغة العربية. وهذا طبعاً يؤثر في أبنائهم من ناحية إعطاء الاهتمام لهم في تعلم اللغة العربية.

٣- الاستبانة ٣

جدول الرقم (٢١)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٣

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٣	هل سبق لك أن تتعلم اللغة العربية قبل أن تدرس في تلك المدرسة؟	أ نعم	١٩	٧٩,٢
		ب لا	٥	٢٠,٨
		ج لا أفهم	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ١٩ طالبا (٧٩,٢ %) سبق لهم أن تعلموا اللغة العربية قبل أن يدرسوا في المدرسة و ٥ طلاب (٢٠,٨ %) لم

يسبق لهم أن تعلموا اللغة العربية قبل أن يدرسوا في المدرسة، وليس منهم من لا يفهم سؤال الاستبانة.

هذا يدل على أن أكثر الطلاب سبق لهم أن درسوا في المدرسة التي فيها اللغة العربية مدروسة ومعلّمة ولو قليلا. وهذا يسبب أن أكثرهم متشجعون في دخول هذا البرنامج.

٤ - الاستبانة ٤

جدول الرقم (٢٢)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٤

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٤	قبل أن تدرس في تلك المدرسة، هل تعرف، إذا كانت اللغة العربية مدروسة فيها أيضا؟	أ نعم	٢٤	١٠٠
		ب لا	٠	٠
		ج لا أفهم	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناء على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب يعرفون إذا كانت اللغة العربية مدروسة أيضا في المدرسة. وليس منهم من لا يعرف ولا يفهم إذا كانت اللغة العربية مدروسة أيضا في المدرسة. هذا يدل على أن أكثر الطلاب يعرفون أن اللغة العربية درس يجب على كل طالب أن يتعلمه ويستوعبه. وهذا طبعا يجعل الطالب مدفوعا إلى أن يعد نفسه قبل أن يدخل في هذا البرنامج.

٥- الاستبانة ٥

جدول الرقم (٢٣)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٥

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٥	هل تحب أن تتعلم اللغة العربية؟	أ نعم	٢٤	١٠٠
		ب بين - بين	٠	٠
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب يعينون أنهم يحبون أن يتعلموا اللغة العربية. وليس منهم من يعين أنه يحب (بين-بين) ولا يحب أن يتعلموا اللغة العربية. هذا يدل على أن اللغة العربية ثبتت في قلوب الطلاب، حتى ليس هناك تقليل من شأن اللغة العربية والتساهل والاستهزاء بها.

٦- الاستبانة ٦

جدول الرقم (٢٤)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٦

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٦	ماذا ترى في تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف؟	أ ١٠	١٠	٤١,٧
		ب ١٤	١٤	٥٨,٣
		ج ٠	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ١٠ طالبا (٤١,٧ %) يعينون أن تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف جذاب، و ١٤ طلاب (٥٨,٣ %) يعينون أن

يعينون أن تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف بين الجذاب وغيره وليس منهم من يعين أن تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف غير جذاب. هذا يدل على أن تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف ما زال عاديا لا شيء خاص. ليس فيه أمور جديدة وكأنه ممل للطلاب. وهذا طبعا يحتاج إلى تقنية جديدة معينة تجعل الطلاب يتحمسون في تعلم اللغة العربية.

٧- الاستبانة ٧

جدول الرقم (٢٥)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٧

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٧	ماذا ترى في الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية؟	أ	متنوع	١٠
		ب	بين - بين	١٤
		ج	غير متنوع	٠
			المجموع	٢٤
				١٠٠

بناء على الجدول المذكور، ظهر أن ١٠ طلاب (٤١,٧ %) يعينون أن الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية متنوع، و ١٤ طالبا (٥٨,٣ %) يعينون أن الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية بين المتنوع وغيره، وليس منهم من يعين أن الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية غير متنوعة.

هذا يدل على أن الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية ما زالت عادية. وليس فيها أمور جديدة وكأنها مملة للطلاب. وهذا طبعا يحتاج إلى طريقة جديدة معينة تجعل الطلاب يتحمسون في تعلم اللغة العربية.

٨- الاستبانة ٨

جدول الرقم (٢٦)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٨

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٨	هل استطعت أن تقرأ القرآن مجوداً؟	أ نعم	٢٠	٨٣,٣
		ب بين - بين	٤	١٦,٧
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ٢٠ طالبا (٨٣,٣ %) يعينون أنهم استطاعوا أن يقرأوا القرآن مجوداً، و ٤ طلاب (١٦,٧ %) يعينون أنهم ما استطاعوا جيداً أن يقرأوا القرآن مجوداً وليس منهم من يعين أنه ما استطاع أن يقرأ القرآن مجوداً.

هذا يدل على أن أكثر الطلاب لا يجرون صعوبة في قراءة القرآن مجوداً، حتى كان تعليم المواد التي فيها آيات قرآنية لا يشعر الطلاب فيها بالصعوبة.

٩- الاستبانة ٩

جدول الرقم (٢٧)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٩

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٩	ماذا تشعر إذا تعلمت درساً فيه نص عربي؟	أ سعيد	١٠	٤١,٧
		ب بين - بين	١٤	٥٨,٣
		ج غير سعيد	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ١٠ طلاب (٤١,٧ %) يشعرون بالسعادة عندما يتعلمون درساً فيه نص عربي، و ١٤ طالباً (٥٨,٢ %) يشعرون بالحالة الطبيعية عندما يتعلمون درساً فيه نص عربي، وليس منهم من لا يشعر بالسعادة عندما يتعلم درساً فيه نص عربي. هذا يدل على أن أكثر الطلاب كادوا يشعرون بالسعادة عندما يتعلمون درساً فيه نص عربي. لذا، كان تعليم اللغة العربية يحتاج إلى تقنية معينة لتنمية سعادتهم وحماسهم.

١٠ - الاستبانة ١٠

جدول الرقم (٢٨)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٠

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٠	هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بالحركات؟	أ نعم	١٧	٧٠,٨
		ب بين - بين	٧	٢٩,٢
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ١٧ طالباً (٧٠,٨ %) يستطيعون أن يقرؤوا ويفهموا النص العربي بالحركات، و ٧ طلاب (٢٩,٢ %) لا يستطيعون أن يقرؤوا ويفهموا النص العربي بالحركات جيداً، وليس منهم من لا يستطيع أن يقرأ ويفهم النص العربي بالحركات. هذا يدل على أن المدرس يحتاج إلى التقنية الجديدة التي تركز تسهيل الطلاب قراءة وفهم النص العربي بلا حركات.

١١ - الاستبانة ١١

جدول الرقم (٢٩)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١١

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١١	هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بدون الحركات؟	أ نعم	٨	٣٣,٣
		ب بين - بين	١٦	٦٦,٧
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ٨ طالبا (٣٣,٣ %) يستطيعون أن يقرأوا ويفهموا النص العربي بدون الحركات، و ١٦ طالبا (٦٦,٧ %) لا يستطيعون أن يقرأوا ويفهموا النص العربي بالحركات جيدا، وليس منهم من لا يستطيع أن يقرأ ويفهم النص العربي بدون الحركات. هذا يدل على أن المدرس يحتاج إلى التقنية الجديدة التي تركز تسهيل الطلاب قراءة وفهم النص العربي بلا حركات.

١٢ - الاستبانة ١٢

جدول الرقم (٣٠)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٢

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٢	هل تريد أن تطلب أى محاولة لاستطاعة قراءة النص العربي وفهمه؟	أ نعم	٥	٢٠,٨
		ب بين - بين	٨	٣٣,٣
		ج لا	١١	٤٥,٨
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ٥ طلاب (٢٠,٨ %) يطلبون دائماً أى محاولة لاستطاعة قراءة النص العربى وفهمه، و ٨ طلاب (٣٣,٣ %) يطلبون نادراً أى محاولة لاستطاعة قراءة النص العربى وفهمه، و ١١ طالبا (٤٥,٨ %) لا يطلبون أى محاولة لاستطاعة قراءة النص العربى وفهمه.

هذا يدل على أن الطلاب الذين لهم إرادة كبيرة لاستطاعة قراءة النص العربى وفهمه أقل من الطلاب الذين ليس لهم إرادة كبيرة لاستطاعة قراءة النص العربى وفهمه. فطبعاً هذه مشكلة كبيرة لمدرس اللغة العربية إذا أراد أن يحصل على التعليم الجيد. إذاً، هذا يحتاج إلى وسيلة تعليمية تنمى حماسة الطلاب فى تعلم اللغة العربية.

١٣- الاستبانة ١٣

جدول الرقم (٣١)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٣

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٣	هل تحب إذا أمرك المدرس أن تقرأ النص العربى جهراً أمام الفصل؟	أ نعم	٤	١٦,٧
		ب بين - بين	١١	٤٥,٨
		ج لا	٩	٣٧,٥
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ٤ طلاب (١٦,٧ %) يشعرون بالسعادة إذا أمرهم المدرس أن يقرأوا النص العربى جهراً أمام الفصل، و ١١ طالبا (٤٥,٨ %) يشعرون بالحالة الطبيعية إذا أمرهم المدرس أن يقرأوا النص العربى جهراً أمام الفصل، و ٩ طلاب (٣٧,٥ %) لا يشعرون بالسعادة إذا أمرهم المدرس أن يقرأوا النص العربى جهراً أمام الفصل.

هذا يدل على أن أكثر الطلاب ما زالوا يستحيون أن يقرؤوا النص العربي جهرا أمام الفصل. فطبعاً، يحتاج المدرس تقنية معينة لإزالة حياء الطلاب عندما يقرؤون النص العربي جهرا أمام الفصل.

١٤ - الاستبانة ١٤

جدول الرقم (٣٢)
بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٤

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٤	هل تحب أن تفهم النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟	أ نعم	٢٤	١٠٠
		ب بين - بين	٠	٠
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناء على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب يشعرون دائماً بالسعادة إذا حاولوا أن يفهموا النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب. وليس منهم من يشعر بين-بين ولا يشعر بالسعادة إذا حاول أن يفهم النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب. هذا يدل على أن استخدام الكتاب المصاحب فعال جداً لتنمية سعادة الطلاب وحماسهم.

١٥ - الاستبانة ١٥

جدول الرقم (٣٣)
بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٥

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٥	ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية؟	أ جيد	٢٤	١٠٠
		ب بين - بين	٠	٠
		ج غير جيد	٠	٠

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب يرون أن استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية جيد. وليس منهم من يرى أن استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية عادٍ وغير جيد. هذا يدل على أن الكتاب المصاحب احتاج إليه الطلاب لمساعدتهم في تعلم اللغة العربية.

١٦ - الاستبانة ١٦

جدول الرقم (٣٤) بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٦

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٦	ماذا ترى استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة قراءة النص العربي؟	أ - جيد	٢٤	١٠٠
		ب - بين - بين	٠	٠
		ج - غير جيد	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب يرون أن استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة قراءة النص العربي جيد. وليس منهم من يرى أن استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة قراءة النص العربي عادٍ وغير جيد.

هذا يدل على أن استخدام الكتاب المصاحب احتاج إليه الطلاب لمساعدتهم في تنمية مهارة قراءة النص العربي.

١٧- الاستبانة ١٧

جدول الرقم (٣٥)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٧

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٧	هل تستخدم الكتاب المصاحب مرارا في تعلم اللغة العربية؟	أ نعم	٢٣	٩٥,٨
		ب بين - بين	١	٤,١٧
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن ٢٣ طالبا (٩٥,٨ %) يستخدمون الكتاب المصاحب مرارا في تعلم اللغة العربية، وطالبا واحدا (٤,١٧ %) يستخدم الكتاب المصاحب أحيانا في تعلم اللغة العربية. وليس منهم من ما سبق له أن يستخدم الكتاب المصاحب في تعلم اللغة العربية. هذا يدل على أن الكتاب المصاحب احتاج إليه الطلاب لمساعدتهم في التعلم.

١٨- الاستبانة ١٨

جدول الرقم (٣٦)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٨

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٨	هل أنت مدفوع لقراءة النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟	أ نعم	٢٤	١٠٠
		ب بين - بين	٠	٠
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب مدفوعون لقراءة النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب. وليس منهم من ليس مدفوعا لقراءة

النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب. هذا يدل على أن استخدام الكتاب المصاحب يجعل الطلاب مدفوعين لقراءة النص العربي.

١٩ - الاستبانة ١٩

جدول الرقم (٣٧)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ١٩

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١٩	كيف استيعابك في قراءة النص العربي قبل استخدام الكتاب المصاحب؟	أ	مرتفع	٠
		ب	بين - بين	٢٤
		ج	غير مرتفع	٠
			المجموع	٢٤

بناءً على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب يشعرون أن استيعابهم في قراءة النص العربي لا يرتفع ولا ينخفض قبل استخدام الكتاب المصاحب] بل في حالة طبيعية.

هذا يدل على أن الكتاب المصاحب احتاج إليه الطلاب لمساعدتهم في تنمية استيعابهم في قراءة النص العربي.

٢٠ - الاستبانة ٢٠

جدول الرقم (٣٨)

بيان نتيجة الاستبانة للسؤال ٢٠

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
٢٠	كيف استيعابك في قراءة النص العربي بعد استخدام الكتاب المصاحب؟	أ	مرتفع	٢٤
		ب	بين - بين	٠
		ج	غير مرتفع	٠
			المجموع	٢٤

بناء على الجدول المذكور، ظهر أن جميع الطلاب يشعرون أن استيعابهم في قراءة النص العربي مرتفع بعد استخدام الكتاب المصاحب. هذا يدل على أن الكتاب المصاحب احتاج إليه الطلاب لمساعدتهم في تنمية استيعابهم في قراءة النص العربي.

ب- تحليل بيانات الاستبانة ومناقشتها

نظرا إلى نتائج الاستبانة المذكورة، استنبط الباحث أن استخدم الكتاب المصاحب فعال جدا لتنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج .

المبحث الخامس

عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها

أ- عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها (المجموعة الضابطة)

١- عرض بيانات الاختبار

أولا : صياغة المشكلة ١

صياغة المشكلة : القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم

العدد : ١٢ طالبا (١ - ١٢)

الوقت : الثلاثاء، ٢٦ أبريل ٢٠١١

الساعة : ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)

المادة : الساعة

جدول الرقم (٣٩)

نتيجة طلاب المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١

البيان	البيانات	البيانات	المواصفات			الاسم	الترتيب
			الطلاقة	الطلاقة	الطلاقة		
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٤	٣	حاتمي	١
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	حفيظ	٢
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	أديتيا	٣
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٤	٣	أمة الله	٤
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	آمرة	٥
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	أنديتيا	٦
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	آنيسة	٧
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	أنطيا	٨

البيان	النتيجة	المجموع	المواصفات			الاسم	الترتيب
			النعم	الطاقة	النصاحة		
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٣	جيندرا	٩
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	ديديا	١٠
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	ديفتا	١١
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٤	٣	فادية	١٢
	٧٢,٢	١٠٤				المجموع	

ثانيا : صياغة المشكلة ٢

صياغة المشكلة : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق

العدد : ١٢ طالبا (١ - ١٢)

الوقت : الثلاثاء، ٣ مايو ٢٠١١

الساعة : ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)

المادة : الساعة

جدول الرقم (٤٠)

نتيجة طلاب المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢

البيان	النتيجة	المجموع	المواصفات			الاسم	الترتيب
			النعم	النسبة	النصاحة		
جيد	٨٣,٣	١٠	٤	٣	٣	حاتمي	١
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	حفيظ	٢
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	أديتيا	٣
جيد	٨٣,٣	١٠	٤	٣	٣	أمة الله	٤

البيان	الدرجة	الترتيب	المواصفات			الاسم	الرقم
			الفهم	المناسبة	الوضوح		
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	آمرة	٥
ضعيف جدا	٥٨,٣	٧	٣	٢	٢	أندتيا	٦
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	آنيسة	٧
جيد	٨٣,٣	١٠	٤	٣	٣	أنطيا	٨
ضعيف جدا	٥٨,٣	٧	٣	٢	٢	جيندرا	٩
جيد	٨٣,٣	١٠	٤	٣	٣	ديديا	١٠
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	ديفتا	١١
جيد	٨٣,٣	١٠	٤	٣	٣	فادية	١٢
	٧٢,٩	١٠,٥				المجموع	

ثالثا: صياغة المشكلة ٣

صياغة المشكلة : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات

المعنى التي تربط بينها

العدد : ١٢ طالبا (١ - ١٢)

الوقت : الثلاثاء، ١٠ مايو ٢٠١١

الساعة : ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)

المادة : الساعة

جدول الرقم (٤١)

نتيجة طلاب المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣

البيان	النتيجة	الترتيب	المواصفات			الاسم	المرتبة
			النظام	النسبة	النوع		
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	حتامى	١
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	حفيظ	٢
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	أديتيا	٣
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	أمة الله	٤
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	آمرة	٥
ضعيف جدا	٥٨,٣	٧	٣	٢	٢	أندتيا	٦
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	آنيسة	٧
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	أنطيا	٨
ضعيف جدا	٥٨,٣	٧	٣	٢	٢	جيندرا	٩
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	ديديا	١٠
ضعيف	٦٦,٧	٨	٣	٣	٢	ديفتا	١١
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	فادية	١٢
	٦٩,٤	١٠٠	المجموع				

جدول الرقم (٤٢)

التوجيهات لتعيين النمط والنتيجة في الاختبار

البيان	النتيجة	الجنس	الرقم
جيد جدا	٤	النمط	١
جيد	٣		
متوسط	٢		
ضعيف	١		
جيد جدا	١٠٠ - ٩٠	النتيجة	٢
جيد	٨٩ - ٨٠		
متوسط	٧٩ - ٧٠		
ضعيف	٦٩ - ٦٠		
ضعيف جدا	٥٩ - ١		

٢- تحليل بيانات الاختبار ومناقشتها

بناء على نتائج الاختبار لجميع صياغة المشكلات المذكورة، يحلل الباحث تلك البيانات على شكل الجدول الآتي:

جدول الرقم (٤٣)

بيان نتائج الاختبار لجميع صياغة المشكلات في المجموعة الضابطة

صياغة المشكلة	البيان	عدد الطالب	نسبة مئوية
١	جيد جدا	٠	٠ %
	جيد	٣	٢٥ %
	متوسط	٢	١٧ %

صيغة المشكلة	البيان	عدد الطالب	نسبة مئوية
	ضعيف	٧	٥٨ %
	ضعيف جدا	٠	٠ %
	المجموع	١٢	١٠٠ %
٢	جيد جدا	٠	٠ %
	جيد	٥	٤٢ %
	متوسط	١	٨,٣ %
	ضعيف	٤	٣٣ %
	ضعيف جدا	٢	١٧ %
	المجموع	١٢	١٠٠ %
	جيد جدا	٠	٠ %
٣	جيد	٠	٠ %
	متوسط	٦	٥٠ %
	ضعيف	٤	٣٣ %
	ضعيف جدا	٢	١٧ %
	المجموع	١٢	١٠٠ %

ب- عرض بيانات الاختبار وتحليلها ومناقشتها (المجموعة التجريبية)

١- عرض بيانات الاختبار

أولا : صياغة المشكلة ١

صياغة المشكلة : القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم

العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)

الوقت : الثلاثاء، ٢٦ أبريل ٢٠١١

الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)

المادة : الساعة

جدول الرقم (٤٤)

نتيجة طلاب المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١

البيان	النتيجة	الترتيب	المواصفات			الاسم	الرقم
			الوضوح	الطلاقة	السرعة		
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	حنيفة	١٣
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٤	٣	حنيفا	١٤
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	إرحام	١٥
جيد جدا	١٠٠	١٢	٤	٤	٤	خنسي	١٦
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٤	٣	إرهاد	١٧
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٤	٣	عارف	١٨
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	فرحان	١٩
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	نادية	٢٠
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	شافق	٢١
جيد جدا	٩١,٧	١١	٤	٣	٤	وحيو	٢٢
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	ويا	٢٣

رقم	الاسم	المواصفات			الاجمعي	النتيجة	البيان
		النعم	الطاقة	الصفحة			
٢٤	ويندا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
	المجموع				١٢٤	٨٦,١	

ثانيا : صياغة المشكلة ٢

صياغة المشكلة : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق

العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)

الوقت : الثلاثاء، ٣ مايو ٢٠١١

الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)

المادة : الساعة

جدول الرقم (٤٥)

نتيجة طلاب المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢

رقم	الاسم	المواصفات			الاجمعي	النتيجة	البيان
		النعم	المناسبة	الفهم			
١٣	حنيفة	٣	٤	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٤	حنيفا	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
١٥	إرحام	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٦	حنسى	٣	٤	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٧	إرهاد	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
١٨	عارف	٤	٣	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٩	فرحان	٤	٤	٤	١٢	١٠٠	جيد جدا

البيان	النتيجة	الاجمعي	المواصفات			الاسم	الترتيب
			الفهم	النسبية	التفصيل		
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	نادية	٢٠
جيد جدا	٩١,٧	١١	٤	٤	٣	شافق	٢١
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	وحيو	٢٢
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	وييا	٢٣
متوسط	٧٥	٩	٣	٣	٣	ويندا	٢٤
	٨٨,٢	١٢٧				المجموع	

ثالثا : صياغة المشكلة ٣

صياغة المشكلة : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)

الوقت : الثلاثاء، ١٠ مايو ٢٠١١

الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)

المادة : الساعة

جدول الرقم (٤٦)

نتيجة طلاب المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣

البيان	النتيجة	الاجمعي	المواصفات			الاسم	الترتيب
			الفهم	النسبية	التفصيل		
جيد جدا	١٠٠	١٢	٤	٤	٤	حنيفة	١٣

البيان	البيان	البيان	المواصفات			الاسم	البيان
			النهم	النمائية	النهم		
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	حنيفا	١٤
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	إرحام	١٥
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	خنسي	١٦
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	إرهاد	١٧
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	عارف	١٨
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	فرحان	١٩
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	نادية	٢٠
جيد جدا	٩١,٧	١١	٣	٤	٤	شافق	٢١
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	وحيو	٢٢
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	وييا	٢٣
جيد	٨٣,٣	١٠	٣	٣	٤	ويندا	٢٤
	٨٧,٥	١٢٦	المجموع				

٢- تحليل بيانات الاختبار ومناقشتها

بناء على نتائج الاختبار لجميع صياغة المشكلات المذكورة، يحلل الباحث تلك البيانات على شكل الجدول الآتي:

جدول الرقم (٤٧)

بيان نتائج الاختبار لجميع صياغة المشكلات في المجموعة التجريبية

صياغة المشكلة	البيان	عدد الطالب	نسبة مئوية
١	جيد جدا	٥	% ٤١,٧
	جيد	٥	% ٤١,٧
	متوسط	٢	% ١٦,٧
	ضعيف	٠	% ٠
	ضعيف جدا	٠	% ٠
٢	المجموع	١٢	% ١٠٠
	جيد جدا	٧	% ٥٨,٣
	جيد	٤	% ٣٣,٣
	متوسط	١	% ٨,٣٣
	ضعيف	٠	% ٠
	ضعيف جدا	٠	% ٠
٣	المجموع	١٢	% ١٠٠
	جيد جدا	٥	% ٤١,٧
	جيد	٧	% ٥٨,٣
	متوسط	٠	% ٠
	ضعيف	٠	% ٠
	ضعيف جدا	٠	% ٠
	المجموع	١٢	% ١٠٠

٣- استنباط نتائج الاختبار بين المجموعة الضابطة والتجريبية

نظرا إلى نتائج الاختبار بين المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية فقام

الباحث بالمقارنة بينهما. وأما التفصيل فكما يلي:

أولا : مقارنة مواصفة نتيجة الطلاب بين المجموعتين

جدول الرقم (٤٨)

مقارنة مواصفة نتيجة الطلاب بين المجموعتين

صيغة المشكلة	البيان	الضابطة		التجريبية	
		عدد الطالب	نسبة مئوية	عدد الطالب	نسبة مئوية
١	جيد جدا	٠	% ٠	٥	% ٤١,٧
	جيد	٣	% ٢٥	٥	% ٤١,٧
	متوسط	٢	% ١٧	٢	% ١٦,٧
	ضعيف	٧	% ٥٨	٠	% ٠
	ضعيف جدا	٠	% ٠	٠	% ٠
	المجموع	١٢	% ١٠٠	١٢	% ١٠٠
٢	جيد جدا	٠	% ٠	٧	% ٥٨,٣
	جيد	٥	% ٤٢	٤	% ٣٣,٣
	متوسط	١	% ٨,٣	١	% ٨,٣٣
	ضعيف	٤	% ٣٣	٠	% ٠
	ضعيف جدا	٢	% ١٧	٠	% ٠
	المجموع	١٢	% ١٠٠	١٢	% ١٠٠
٣	جيد جدا	٠	% ٠	٥	% ٤١,٧
	جيد	٠	% ٠	٧	% ٥٨,٣

صياغة المشكلة	البيان	الضابطة		التجريبية	
		عدد الطالب	نسبة مئوية	عدد الطالب	نسبة مئوية
	متوسط	٦	٥٠ %	٠	٠ %
	ضعيف	٤	٣٣ %	٠	٠ %
	ضعيف جدا	٢	١٧ %	٠	٠ %
	المجموع	١٢	١٠٠ %	١٢	١٠٠ %

ثانيا : مقارنة نتيجة الطلاب بين المجموعتين
جدول الرقم (٤٩)

مقارنة نتيجة الطلاب بين المجموعتين

الرقم	الاختبار	المجموعة	
		الضابطة	التجريبية
١	صياغة المشكلة ١	٧٢,٢	٨٦,١
٢	صياغة المشكلة ٢	٧٢,٩	٨٨,٢
٣	صياغة المشكلة ٣	٦٩,٤	٨٧,٥

نظرا إلى الجدولين المذكورين ومقارنة نتيجة الطلاب في المجموعة الضابطة والمجموعة التجريبية، نجد أن الطلاب في المجموعة التجريبية الذين تعلموا اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب، كانت نتيحتهم أعلى من النتيجة التي حصل عليها الطلاب في المجموعة الضابطة. وهذا يدل على أن استخدام الكتاب المصاحب فعال جدا في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج .

الفصل الخامس

نتائج البحث

والتوصيات والمقترحات

المبحث الأول : نتائج البحث

المبحث الثاني : التوصيات

المبحث الثالث : المقترحات

أ- نتائج البحث

بعد إتمام تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج، قام الباحث بعرض البيانات و تحليلها ومناقشتها في السابق، وصل الباحث إلى النتائج التالية:

- ١- قد تم استخدام الكتاب المصاحب لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج بشكل بسيط لا يكلف المدرسين
- ٢- إن استخدام الكتاب المصاحب فعال وينمي مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج خاصة في القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم
- ٣- إن استخدام الكتاب المصاحب فعال وينمي مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج خاصة في التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
- ٤- إن استخدام الكتاب المصاحب فعال وينمي مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج خاصة في فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

ب- التوصيات

بناء على نتائج البحث التي تبين أن استخدام الكتاب المصاحب فعال وينمي مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ، يوصى الباحث التوصيات الآتية:

- ١- ينبغي على طلاب البرنامج المكثف أن يستخدموا الكتاب المصاحب لتنمية مهارة قراءتهم وتسريعها

- ٢- يوصى الباحث مدرس اللغة العربية في البرنامج المكثف أن يستخدم الكتاب المصاحب لتنمية مهارة قراءة الطلاب وتسريعها
- ٣- يوصى الباحث رئيس المدرسة أن يعمل على إيجاد الوسائل التعليمية خاصة في درس اللغة العربية وخاصة في استخدام الكتاب المصاحب لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج
- ٤- يوصى الباحث المسؤولين التربويين أن يبدلوا جهدهم في توفير الوسائل التعليمية المناسبة الجذابة خاصة في البرنامج المكثف.

ج-المقترحات

- بعد تمام تعليم اللغة العربية باستخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة القراءة لطلاب البرنامج المكثف بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ثم قام الباحث بعرض البيانات و تحليلها ومناقشتها في السابق، يقدم الباحث المقترحات التالية:
- ١- يرجو الباحث من نتائج هذا البحث أن تكون نظرة جديدة لمدرس اللغة العربية في فعالية استخدام الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي عند تدريس مهارة القراءة
 - يرجو الباحث من هذا البحث أن يكون معينا لمدرس اللغة الذي وجد صعوبة في تدريس اللغة العربية ولمهارة القراءة خاصة في البرنامج المكثف.

قائمة المصادر والمراجع

المصادر

١. القرآن الكريم

المراجع العربية

الكتب العربية

٢. أحمد فؤاد محمود عليان. ١٩٩٢. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض. دار المسلم.
٣. ابن تيمية. دون السنة. اقتضاء الصراط المستقيم مخالفة أصحاب الجحيم. دون مكان النشر. إحياء التراث الإسلامي.
٤. جودت الركابي. ١٩٩٧. طرق تدريس اللغة العربية. بيروت. دار الفكر.
٥. ذوقا عبدة وأصحابه. ١٩٨٧. البحث العلمي مفهومه وأدواته وأساليبه. عمان. دار الفكر.
٦. رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر. إيسيسكو.
٧. _____ . ١٩٨٦. المرجع في تعليم العربية للناطقين بلغات أخرى. الجزء الثاني. مكة. جامعة أم القرى.
٨. صلاح عبد المجيد العربي. ١٩٨١. تعلم اللغات الحية وتعليمها. بيروت. مكتبة لبنان.
٩. عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. ٢٠٠٢. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الرياض. جامعة الإمام محمد بن سعود.
١٠. علي أحمد مذكور. ١٩٩١. تدريس فنون اللغة. الرياض. دار الشواف

١١. فتحي علي يونس ومحمود كامل الناقة، ١٩٧٧. أساسيات تعليم اللغة العربية. القاهرة. دار الثقافة.
١٢. محمد إبراهيم الخطيب. ٢٠٠٣. طرائق تعليم اللغة العربية. الرياض. مكتبة التوبة.
١٣. محمد علي الخولي. ٢٠٠٠. أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن. دار الفلاح.
١٤. _____ . ٢٠٠٠. الاختبارات اللغوية. الأردن. دار الفلاح.
١٥. وليد أحمد جابر. ٢٠٠٢. تدريس اللغة العربية مفاهيم نظرية وتطبيقات عملية. عمان. دار الفكر.
١٦. محمد صالح الشنطي. ١٩٩٦. المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها. المملكة العربية السعودية. دار الأندلس.
١٧. محمود كامل الناقة. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. المملكة العربية السعودية. جامعة أم القرى.
١٨. ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. ١٩٩١. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها. الرياض. دار الغالي.
١٩. نايف محمود معروف. دون سنة. خصائص العربية وطرائق تدريسها. لبنان. دار النفائس.
٢٠. الشبكة - women.bo7.net/girls68057 - يؤخذ في ٢٠ ديسمبر ٢٠١٠.
٢١. الشبكة - zenhusein.blogspot.com - يؤخذ في ٩ مايو ٢٠١١.

البحوث العلمية

٢٢. أني زينب. ٢٠٠٣. تعليم فهم المقروء MP باستراتيجية نشاط القراءة والتفكير الموجه AMBT/DRTA بحث عملي في تلاميذ الفصل الخامس بالمدرسة الابتدائية نور

- الإسلام ١٠٠١. رسالة الماجستير. غير منشور. مالانج. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا. الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
٢٣. أحمد زمزاني. ٢٠٠٨. استخدام استراتيجيات الخطوات الست (PQ4R) في تعليم مهارة القراءة العربية (بالتطبيق على البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج). رسالة الماجستير. غير منشور. مالانج. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا. الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
٢٤. رضوان فؤاد. ٢٠٠٣. تطبيق طريقة جيكا ساو التعاونية في تعليم القراءة العربية دراسة تجريبية بالمدرسة العالية الحكومية تشباسونج جاوا الغربية. بحث الماجستير. غير منشور. مالانج. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا. الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.
٢٥. مسروحين. ٢٠٠٢. تدريس القراءة في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية رينجال. رسالة الماجستير. غير منشور. مالانج. قسم تعليم اللغة العربية. كلية الدراسات العليا. الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج.

المراجع الإندونيسية

26. Ainin. 2010. Metodologi Penelitian Bahasa Arab. Surabaya. Hilal Pustaka.
27. Ainin dkk. 2006. Evaluasi Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. Malang: Misykat.
28. Efendy, Ahmad Fuad, 2006, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab. Malang. Misykat.
29. Furqanul Azies dan Chaedar Alwasilah. 2000. *Pengajaran Bahasa Komunikatif: Teori dan Praktek*. Bandung. PT Remaja Rosdakarya.
30. Huda, Nurul, 1991. Kumpulan Istilah Penelitian. Malang. UM Press.
31. M. Djiwandono. 1996. *Tes Bahasa Dalam Pengajaran*. Penerbit ITB Bandung.
32. Neil Anderson. 2003. Reading in David Nunan: Practical English Teaching. New York. Mc. Graw-Hill.

الملاحق



الملحق ١

نمط ملاحظة الطلاب

عدد الطلاب :

اليوم والتاريخ :

الوقت :

المكان :

الرقم	السلوك	المؤشر	أرقام الطلاب	مجموع	نسبة مئوية
١	الاجتهاد	إظهار المعرفة			
		الحماسة في التعليم			
		المحاولة في إنهاء الوظيفة			
		الاستجابة للوظائف			
		نشاط في التساؤل			
		مجموع النقاط			
٢	الفرح	الفرح في اشتراك التعليم			
		الفرح عند إنهاء الوظيفة			
		الشعور لا تكلفه الوظيفة			
		الفرح عند التعاون			
		الفرح عند المشكلات			
		مجموع النقاط			
٣	الإبداع	تقديم السؤال إن لم يفهم			
		التعاون مع صاحب			
		استخدام الوسائل			
		كتابة بنود المهمة			
		الاهتمام والقيام بالوظيفة			
		مجموع النقاط			

التوجيهات لملء النقاط

- إذا اهتم الطالب تلك المؤشرة فيعطى رقم (١)
 - إذا ما اهتم الطالب تلك المؤشرة فيعطى رقم (٠)
 - إذا كان مجموع النقاط :
- | | | |
|------------------------|------------|---|
| يدل على معيار جيد جدا | ٩٠% - ١٠٠% | ♦ |
| يدل على معيار جيد | ٨٠% - ٨٩% | ♦ |
| يدل على معيار كافى | ٧٠% - ٧٩% | ♦ |
| يدل على معيار ناقص | ٦٠% - ٦٩% | ♦ |
| يدل على معيار ناقص جدا | ١% - ٥٩% | ♦ |
- هذا المعيار خاص لطلاب البرنامج المكثف لأن لهم ذكاء أعلى من غيرهم

الملحق ٢

الخطوات التعليمية للمجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١

صياغة المشكلة	: القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم
الملاحظ	: المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد	: ١٢ طالبا (١ - ١٢)
الوقت	: الثلاثاء، ٥ أبريل ٢٠١١
الساعة	: ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)
المادة	: الساعة
المعايير الكفائية	: فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة الأساسية	: نطق الحروف الهجائية والكلمات والجمل المكتوبة نطقا جيدا
	صحيحا عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
المؤشرات	: • نطق المفردات في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا بضغطة ونبرة
	• نطق الجمل في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا بضغطة ونبرة
مصدر التعليم	: كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التكميلي".

الأنشطة التعليمية

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
			١ يلقي السلام	
			٢ يقدم الحوار عن الدرس السابق	
			٣ يشرح الكفاءة الأساسية	
			النشاط الثاني	
			٤ يقرأ الأرقام العربية واحدا فواحدا قراءة جيدة ويقلده الطلاب	
			٥ يطلب من الطلاب أن يفتحوا كتابهم في الصفحة ١٢٣ - ١٢٤ ويقرأوها قراءة جيدة	
			٦ يشرح المقارنة بين شكل الرقم للنمرة والساعة	
			٧ يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة في كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧ ويقرأوها قراءة جيدة	
			٨ يضرب مثالا عن الحوار الذي يحتوى مادة الساعة	
			النشاط الأخير	
			٩ يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	
			١٠ يستنبط مادة التعليم	
			١١ انعكاس إشرافه على الطلاب	
			المجموع	

الملحق ٣

الخطوات التعليمية للمجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢

صياغة المشكلة :	التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
الملاحظ :	المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد :	١٢ طالبا (١ - ١٢)
الوقت :	الثلاثاء، ١٢ أبريل ٢٠١١
الساعة :	٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)
المادة :	الساعة
المعايير الكفائية :	فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة :	تعريف الكلمة والجملة المكتوبة عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الأساسية :	المؤشرات
المؤشرات :	● تعريف المفردة الجديدة
	● معرفة معنى كل كلمة في النص
	● معرفة معنى جميع الكلمات في النص
مصدر التعليم :	كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التكميلي".

الأنشطة التعليمية

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
			يلقى السلام	١
			يقدم الحوار عن الدرس السابق (الأعمال اليومية والرقم والساعة)	٢
			يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
			يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧	٤
			يطلب من الطلاب أن يهتموا نص القراءة	٥
			يطلب من الطلاب أن يقرأوا مفردات نص واحدا فواحدا	٦
			النشاط الأخير	
			يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	٧
			يستنبط مادة التعليم	٨
			انعكاس إشرافه على الطلاب	٩
			المجموع	

الملحق ٤

الخطوات التعليمية للمجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣

صياغة المشكلة : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

الملاحظ	: المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد	: ١٢ طالبا (١ - ١٢)
الوقت	: الثلاثاء، ١٩ أبريل ٢٠١١
الساعة	: ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)
المادة	: الساعة
المعايير الكفائية	: فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة	: الحصول على معنى الكلمات والأفكار من نص القراءة عن
الأساسية	: الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
المؤشرات	: • إجابة الأسئلة واستنباط محتوى النص
مصدر التعليم	: كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التكميلي".

الأنشطة التعليمية

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
			يلقى السلام	١
			يقدم الحوار عن الدرس السابق (الأعمال اليومية والرقم والساعة)	٢
			يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
			يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧	٤
			يطلب من الطلاب أن يهتموا بنص القراءة	٥
			يطلب من الطلاب أن يقرأوا مفردات نص واحدا فواحدا	٦
			يطلب الطلاب أن يجيبوا الأسئلة تحت نص القراءة	٧
			النشاط الأخير	
			يسأل الطلاب المشكلات التعليمية	٨
			يستنبط مادة التعليم	٩
			انعكاس إشرافه على الطلاب	١٠
			المجموع	

الملحق ٥

الخطوات التعليمية للمجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١

صياغة المشكلة :	القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعاجم
الملاحظ :	المدرس في الفصل الثامن - ب
العدد :	١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)
الوقت :	الثلاثاء، ٥ أبريل ٢٠١١
الساعة :	٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)
المادة :	الساعة
المعايير الكفائية :	فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
الكفاءة :	نطق الحروف الهجائية والكلمات والجمل المكتوبة نطقا جيدا
الأساسية :	صحيحا عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
المؤشرات :	● نطق المفردات في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا بضغطة ونبره
	● نطق الجمل في نص القراءة نطقا صحيحا مناسبا بضغطة ونبره
مصدر التعليم :	● كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التثقيفي".
	● الكتاب المصاحب

الأنشطة التعليمية

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			يلقى السلام	١
			يقدم الحوار عن الدرس السابق (الأرقام) (انظر الكتاب المصاحب في الصفحة ٨٥ - ٨٨)	٢
			يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			يطلب من الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بالكتاب المصاحب في الصفحة ٨٥ - ٨٨	٤
			يقرأ الأرقام العربية قراءة جيدة ويقلده الطلاب	٥
			يطلب الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بالكتاب المصاحب في الصفحة ٣٠ - ٣١ عن أرقام الساعة	٦
			يطلب من الطلاب مرة ثانية أن يفتحوا ويهتموا بالكتاب المصاحب في الصفحة ٨٩ عن أرقام الساعة	٧
			يشرح المقارنة بين شكل الرقم للنمرة والساعة	٨
			يقرأ الأرقام العربية للساعة قراءة جيدة ويقلده الطلاب	٩
			يضرّب مثالا عن الحوار الذي يحتوى مادة الساعة	١٠
			يطلب من الطلاب أن يفتحوا نص القراءة في كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧ ويقرؤها قراءة جيدة	١١
			يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	١٢
			يستنبط مادة التعليم	١٣
			انعكاس إشرافه على الطلاب	١٤
			المجموع	

الملحق ٦

الخطوات التعليمية للمجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢

- صياغة المشكلة : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
- الملاحظ : المدرس في الفصل الثامن - ب
- العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)
- الوقت : الثلاثاء، ١٢ أبريل ٢٠١١
- الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)
- المادة : الساعة
- المعايير الكفائية : فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
- الكفاءة : تعريف الكلمة والجملة المكتوبة عن الساعة والأنشطة في المدرسة الأساسية والأنشطة في البيت
- المؤشرات : • تعريف المفردة الجديدة
- معرفة معنى كل كلمة في النص
- معرفة معنى جميع الكلمات في النص
- مصدر التعليم : • كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التثقيفي".
- الكتاب المصاحب تحت الموضوع "إسعاد الرفيق في مطالعة اللغة العربية مع الصديق"

الأنشطة التعليمية

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
			يلقى السلام	١
			يقدم الحوار عن الدرس السابق عن الأعمال اليومية (الكتاب المصاحب ٨١ - ٨٢) وأرقام الساعة (٣٠ - ٣١)	٢
			يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
			يطلب الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بنص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧	٤
			يطلب من الطلاب أن يهتموا بنص القراءة ويتذكروا المفردات الصعبة بلا فتح الكتاب المصاحب	٥
			يطلب من الطلاب أن يقرؤوا ويعطوا معنى مفردات نص القراءة واحدا فواحدا	٦
			النشاط الأخير	
			يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	٧
			يستنبط مادة التعليم	٨
			انعكاس إشرافه على الطلاب	٩
			المجموع	

الملحق ٧

الخطوات التعليمية للمجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣

صياغة المشكلة : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي تربط بينها

- الملاحظ : المدرس في الفصل الثامن - ب
- العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)
- الوقت : الثلاثاء، ١٩ أبريل ٢٠١١
- الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)
- المادة : الساعة
- المعايير الكفائية : فهم نص القراءة في شكل النص أو الحوار البسيط عن الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
- الكفاءة : الحصول على معنى الكلمات والأفكار من نص القراءة عن
- الأساسية : الساعة والأنشطة في المدرسة والأنشطة في البيت
- المؤشرات : • إجابة الأسئلة
- استنباط محتوى النص
- مصدر التعليم : • كتاب درس اللغة العربية تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التكميلي".
- الكتاب المصاحب تحت الموضوع "إسعاد الرفيق في مطالعة اللغة العربية مع الصديق"

الأنشطة التعليمية

ض	م	ج	أنشطة المدرس	
			النشاط الأول	
			يلقى السلام	١
			يقدم الحوار عن الدرس السابق عن الأعمال اليومية (الكتاب المصاحب ٨١ - ٨٢) وأرقام الساعة (٣٠ - ٣١)	٢
			يشرح الكفاءة الأساسية	٣
			النشاط الثاني	
			يطلب من الطلاب أن يفتحوا ويهتموا بنص القراءة من كتابهم في الصفحة ١٢٦ - ١٢٧	٤
			يطلب من الطلاب أن يهتموا بنص القراءة ويتذكروا المفردات الصعبة بلا فتح الكتاب المصاحب	٥
			يطلب من الطلاب أن يقرؤوا ويعطوا معنى مفردات نص القراءة واحدا فواحدا	٦
			يطلب من الطلاب أن يجيبوا الأسئلة تحت نص القراءة	٧
			النشاط الأخير	
			يسأل الطلاب عن المشكلات التعليمية	٨
			يستنبط مادة التعليم	٩
			انعكاس إشرافه على الطلاب	١٠
			المجموع	

الملحق ٨

هيكل المقابلة مع رئيس المدرسة

- المقابل : رئيس المدرسة
- المادة : تاريخ تأسيس البرنامج المكثف
- : اليوم والتاريخ
- : المكان
- أسئلة المقابلة :
١. كم برنامجا بالمدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمانج ؟
 ٢. كيف تاريخ تأسيس البرنامج المكثف في هذه المدرسة ؟
 ٣. متى قام البرنامج المكثف في هذه المدرسة ؟
 ٤. ما خلفية قيام البرنامج المكثف في هذه المدرسة ؟
 ٥. كم طالبا في البرنامج المكثف في هذه المدرسة في الجيل الأول ؟
 ٦. ما خلفية والد الطالب الت دفعته لتسجيل ولده في البرنامج المكثف في هذه المدرسة ؟
 ٧. ما خلفية الطالب التي جعلته يختار البرنامج المكثف في هذه المدرسة ؟
 ٨. ما المواصفات التي تحب على كل طالب أن يتصف بها إذا أراد أن يدخل في البرنامج المكثف في هذه المدرسة ؟
 ٩. ما مزايا البرنامج المكثف في هذه المدرسة عند ما قورن بالبرنامج الآخر ؟
 ١٠. ما المشكلات التي حدثت في البرنامج المكثف في هذه المدرسة حتى الآن ؟
 ١١. ما الجوائز حصل عليها البرنامج المكثف في هذه المدرسة حتى الآن ؟

الملحق ٩

هيكل المقابلة مع رئيس البرنامج

- المقابل : رئيس البرنامج
- المادة : منهج دراسة البرنامج المكثف
- : اليوم والتاريخ
- : المكان
- : أسئلة المقابلة :
١. ما الفرق بين البرنامج المكثف والبرنامج الآخر من ناحية المنهج الدراسي ؟
 ٢. ما منهج دراسة البرنامج المكثف ؟
 ٣. ما منهج دراسة البرنامج المكثف خاصة في درس اللغة العربية ؟
 ٤. ما الفرق بين درس اللغة العربية وفيهم يتساويان في البرنامج المكثف والبرنامج الآخر ؟

الملحق ١٠

هيكل المقابلة مع مدرس اللغة العربية

المقابل : مدرس اللغة العربية

المادة : حالة المدرس

اليوم والتاريخ :

المكان :

أسئلة المقابلة :

١. كم سنة علمت درس اللغة العربية وأى وسيلة تعليمية استخدمتها ؟
٢. كيف نتيجة تحقيق أهداف تعليم اللغة العربية؟
٣. أي مشكلة تقابلها عند تعليم اللغة العربية؟
٤. كيف استجابة الطالب عند تعليم اللغة العربية في مهارة القراءة؟
٥. هل تستخدم الكتاب المصاحب عند تعليم اللغة العربية في مهارة القراءة؟
٦. في رأيك ، هل الكتاب المصاحب يساعدك في عند تعليم مهارة القراءة؟
٧. في رأيك ، هل الكتاب المصاحب ينمي إرادتك في تعليم مهارة القراءة؟
٨. في رأيك ، هل يرتفع استيعاب الطلاب في قراءة النص العربي بعد استخدام الكتاب المصاحب وقبله؟
٩. ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية خاصة في تنمية مهارة القراءة؟
١٠. هل سبق لك أن اشتركت في دورة تدريبية في تعليم اللغة العربية؟
١١. هل طالبك يسألك عن الشيء الذي لا يفهمه؟
١٢. في رأيك ، ما هو موقف الطالب عند استلام الوظيفة منك؟

الملحق ١١

هيكل المقابلة مع طلاب البرنامج المكثف

المقابل : الطلاب

المادة : حالة الطالب

اليوم والتاريخ :

المكان :

أسئلة المقابلة :

١. أين درستَ قبل أن تدرس في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ؟
٢. هل أبوك / أمك يعرف العلوم الدينية ؟
٣. هل أبوك / أمك يفهم اللغة العربية؟
٤. أيُّ دافع دفعك في اختيار المدرسة الإسلامية مكانا للدراسة؟ ليس في المدرسة العامة؟
٥. هل عرفت، أن اللغة العربية تدرّس في المدرسة الإسلامية؟
٦. هل تحب أن تتعلم اللغة العربية؟ لماذا؟
٧. ماذا ترى في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج ؟
٨. ماذا ترى في الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية؟
٩. ماذا تشعر إذا تعلمت درسا فيه نص عربي؟
١٠. أيُّ دافع يدفعك في دراسة الدرس الذي فيه نص عربي؟
١١. هل استطعت أن تقرأ القرآن مجودا؟
١٢. هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بالحركات؟
١٣. هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بدون حركات؟
١٤. هل تريد أن تطلب أى محاولة لاستطاعة قراءة النص العربي وفهمه؟

١٥. هل تحب إذا أمرك المدرس أن تقرأ قراءة النص العربي جهرا أمام الفصل؟
١٦. هل تحب أن تفهم النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟
١٧. ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية؟
١٨. ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة قراءة النص العربي؟
١٩. هل تستخدم الكتاب المصاحب مرارا في تعليم اللغة العربية؟
٢٠. كيف استيعابك في قراءة النص العربي بعد استخدام الكتاب المصاحب؟
٢١. كيف استيعابك في قراءة النص العربي قبل استخدام الكتاب المصاحب؟
٢٢. هل أنت لديك دافعية أكبر عند قراءة النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟

الملحق ١٢

هيكل الاستبانة

- اقرأ كل سؤال قراءة جيدة وهات إجابة كل سؤال بـ (O)
- إجابتك لا تؤثر نتيجتك في الفصل

الاسم _____ :

الفصل ورقم كشف الحضور _____ :

١. هل أبوك يفهم العلوم الدينية؟
 أ. نعم ب. بين - بين د. لا
٢. هل أبوك يفهم اللغة العربية؟
 أ. نعم ب. بين - بين د. لا
٣. هل سبق لك أن تتعلم اللغة العربية قبل أن تدرس في تلك المدرسة؟
 أ. نعم ب. لا د. لا أفهم
٤. قبل أن تدرس في تلك المدرسة، هل تعرف أن اللغة العربية تدرّس فيها أيضا؟
 أ. نعم ب. لا د. لا أفهم
٥. هل تحب أن تتعلم اللغة العربية؟
 أ. نعم ب. بين - بين د. لا
٦. ماذا ترى في تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف؟
 أ. جذابة ب. بين - بين د. غير جذابة
٧. ماذا ترى في الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية؟
 أ. متنوع ب. بين - بين د. غير متنوع
٨. هل استطعت أن تقرأ القرآن مجودا؟
 أ. نعم ب. بين - بين د. لا
٩. ماذا تشعر إذا تعلمت درسا فيه نص عربي؟

- أ. سعيد ب. بين - بين د. غير سعيد
١٠. هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بالحركات؟
- أ. نعم ب. بين - بين د. لا
١١. هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بدون الحركات؟
- أ. نعم ب. بين - بين د. لا
١٢. هل تريد أن تطلب أى محاولة لاستطاعة قراءة النص العربي وفهمه؟
- أ. نعم ب. بين - بين د. لا
١٣. هل تحب إذا أمرك المدرس أن تقرأ النص العربي جهرا أمام الفصل؟
- أ. نعم ب. بين - بين د. لا
١٤. هل تحب أن تفهم النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟
- أ. نعم ب. بين - بين د. لا
١٥. ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية؟
- أ. جيد ب. بين - بين د. غير جيد
١٦. ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تنمية مهارة قراءة النص العربي؟
- أ. جيد ب. بين - بين د. غير جيد
١٧. هل تستخدم الكتاب المصاحب مرارا في تعلم اللغة العربية؟
- أ. نعم ب. بين - بين د. لا
١٨. هل أنت مدفوع لقراءة النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟
- أ. نعم ب. بين - بين د. لا
١٩. كيف استيعابك في قراءة النص العربي قبل استخدام الكتاب المصاحب؟
- أ. مرتفع ب. بين - بين د. لا غير مرتفع
٢٠. كيف استيعابك في قراءة النص العربي بعد استخدام الكتاب المصاحب؟
- أ. مرتفع ب. بين - بين د. لا غير مرتفع

الملحق ١٣

بيانات حاصلات استبانة الطلاب عن فعالية استخدام الكتاب المصاحب

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١	هل أبوك يفهم العلوم الدينية؟	أ	نعم	٤
		ب	بين - بين	٢٠
		ج	لا	٠
			المجموع	٢٤
٢	هل أبوك يفهم اللغة العربية؟	أ	نعم	٤
		ب	بين - بين	٥
		ج	لا	١٥
			المجموع	٢٤
٣	هل سبق لك أن تتعلم اللغة العربية قبل أن تدرس في تلك المدرسة؟	أ	نعم	١٩
		ب	لا	٥
		ج	لا أفهم	٠
			المجموع	٢٤
٤	هل تعرف أن اللغة العربية تدرّس فيها أيضا؟	أ	نعم	٢٤
		ب	لا	٠
		ج	لا أفهم	٠
			المجموع	٢٤
٥	هل تحب أن تتعلم اللغة العربية؟	أ	نعم	٢٤
		ب	بين - بين	٠
		ج	لا	٠

الرقم	السؤال	الاختيار		العدد	%
			المجموع	٢٤	١٠٠
٦	ماذا ترى تعليم اللغة العربية في البرنامج المكثف؟	أ	١٠	١٠	٤١,٧
		ب	١٤	١٤	٥٨,٣
		ج	٠	٠	٠
			المجموع	٢٤	١٠٠
٧	ماذا ترى الطريقة التي استخدمها المدرس في تعليم اللغة العربية؟	أ	متنوع	١٠	٤١,٧
		ب	بين - بين	١٤	٥٨,٣
		ج	غير متنوع	٠	٠
			المجموع	٢٤	١٠٠
٨	هل استطعت أن تقرأ القرآن مجوداً؟	أ	نعم	٢٠	٨٣,٣
		ب	بين - بين	٤	١٦,٧
		ج	لا	٠	٠
			المجموع	٢٤	١٠٠
٩	ماذا تشعر إذا تعلمت درساً فيه نص عربي؟	أ	سعيد	١٠	٤١,٧
		ب	بين - بين	١٤	٥٨,٣
		ج	غير سعيد	٠	٠
			المجموع	٢٤	١٠٠
١٠	هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بالحركات؟	أ	نعم	١٧	٧٠,٨
		ب	بين - بين	٧	٢٩,٢
		ج	لا	٠	٠
			المجموع	٢٤	١٠٠

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
١١	هل استطعت أن تقرأ وتفهم النص العربي بدون الحركات؟	أ	نعم	٨
		ب	بين - بين	١٦
		ج	لا	٠
			المجموع	٢٤
١٢	هل تريد أن تطلب أى محاولة لاستطاعة قراءة النص العربي وفهمه؟	أ	نعم	٥
		ب	بين - بين	٨
		ج	لا	١١
			المجموع	٢٤
١٣	هل تحب إذا أمرك المدرس أن تقرأ النص العربي جهرا أمام الفصل؟	أ	نعم	٤
		ب	بين - بين	١١
		ج	لا	٩
			المجموع	٢٤
١٤	هل تحب أن تفهم النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟	أ	نعم	٢٤
		ب	بين - بين	٠
		ج	لا	٠
			المجموع	٢٤
١٥	ماذا ترى في استخدام الكتاب المصاحب في تعليم اللغة العربية؟	أ	جيد	٢٤
		ب	بين - بين	٠
		ج	غير جيد	٠
			المجموع	٢٤
١٦	ماذا ترى في استخدام الكتاب	أ	جيد	٢٤

الرقم	السؤال	الاختيار	العدد	%
	المصاحب في تنمية مهارة قراءة النص العربي؟	ب بين - بين	٠	٠
		ج غير جيد	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠
١٧	هل تستخدم الكتاب المصاحب مرارا في تعلم اللغة العربية؟	أ نعم	٢٣	٩٥,٨
		ب بين - بين	١	٤,١٧
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠
١٨	هل أنت مدفوع لقراءة النص العربي باستخدام الكتاب المصاحب؟	أ نعم	٢٤	١٠٠
		ب بين - بين	٠	٠
		ج لا	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠
١٩	كيف استيعابك في قراءة النص العربي قبل استخدام الكتاب المصاحب؟	أ مرتفع	٠	٠
		ب بين - بين	٢٤	١٠٠
		ج غير مرتفع	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠
٢٠	كيف استيعابك في قراءة النص العربي بعد استخدام الكتاب المصاحب؟	أ مرتفع	٢٤	١٠٠
		ب بين - بين	٠	٠
		ج غير مرتفع	٠	٠
		المجموع	٢٤	١٠٠

الملحق ١٤

بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ١

صياغة المشكلة : القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعجم

العدد : ١٢ طالبا (١ - ١٢)

الوقت : الثلاثاء، ٢٦ أبريل ٢٠١١

الساعة : ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)

المادة : الساعة

الرقم	الاسم	المواصفات			المجموع	النتيجة	البيان
		النغم	الطلاقة	الفصاحة			
١	حتامى	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
٢	حفيظ	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٣	أديتيا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٤	أمة الله	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
٥	آمرة	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٦	أنديا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٧	آنيسة	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٨	أنطيا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
٩	جيندرا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
١٠	ديديا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
١١	ديفتا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
١٢	فادية	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
	المجموع				١٠٤	٧٢,٢	

الملحق ١٥

بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٢

صياغة المشكلة : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
العدد : ١٢ طالبا (١ - ١٢)
الوقت : الثلاثاء، ٣ مايو ٢٠١١
الساعة : ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)
المادة : الساعة

الرقم	الاسم	المواصفات			المجموع	النتيجة	البيان
		الشرح	المناسبة	الفهم			
١	حاتمي	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
٢	حفيظ	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٣	أديتيا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٤	أمة الله	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
٥	آمرة	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٦	أندتيا	٢	٢	٣	٧	٥٨,٣	ضعيف جدا
٧	آنيسة	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
٨	أنطيا	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
٩	جيندرا	٢	٢	٣	٧	٥٨,٣	ضعيف جدا
١٠	ديديا	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
١١	ديفتا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
١٢	فادية	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
	المجموع					٧٢,٩	١٠٥

الملحق ١٦

بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة الضابطة لصياغة المشكلة ٣

صياغة المشكلة : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي

تربط بينها

: ١٢ طالبا (١ - ١٢)

العدد

: الثلاثاء، ١٠ مايو ٢٠١١

الوقت

: ٠٨,٢٠ - ٠٩,٠٠ (٤٠)

الساعة

: الساعة

المادة

الرقم	الاسم	المواصفات			المجموع	النتيجة	البيان
		التمام	المناسبة	الفهم			
١	حتامى	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
٢	حفيظ	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٣	أديتيا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٤	أمة الله	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
٥	آمرة	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
٦	أندتيا	٢	٢	٣	٧	٥٨,٣	ضعيف جدا
٧	آنيسة	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
٨	أنطيا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
٩	جيندرا	٢	٢	٣	٧	٥٨,٣	ضعيف جدا
١٠	ديديا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
١١	ديفتا	٢	٣	٣	٨	٦٦,٧	ضعيف
١٢	فادية	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
	المجموع	١٠٠	٦٩,٤				

الملحق ١٧

بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ١

صياغة المشكلة : القراءة بطلاقة دون الاستعانة بالمعجم

العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)

الوقت : الثلاثاء، ٢٦ أبريل ٢٠١١

الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)

المادة : الساعة

الرقم	الاسم	المواصفات			المجموع	النتيجة	البيان
		النغم	الطلاقة	الفصاحة			
١٣	حنيفة	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٤	حنيفا	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٥	إرحام	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٦	خنسى	٤	٤	٤	١٢	١٠٠	جيد جدا
١٧	إرهاد	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٨	عارف	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٩	فرحان	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢٠	نادية	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
٢١	شافق	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢٢	وحيو	٤	٣	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢٣	ويا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
٢٤	ويندا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
	المجموع					١٢٤	٨٦,١

الملحق ١٨

بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٢

صياغة المشكلة : التعرف على معاني المفردات من معاني السياق
العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)
الوقت : الثلاثاء، ٣ مايو ٢٠١١
الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)
المادة : الساعة

الرقم	الاسم	المواصفات			المجموع	النتيجة	البيان
		الشرح	المناسبة	الفهم			
١٣	حنيفة	٣	٤	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٤	حنيفا	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
١٥	إرحام	٣	٤	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٦	خنسى	٣	٤	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٧	إرهاد	٣	٣	٤	١٠	٨٣,٣	جيد
١٨	عارف	٤	٣	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٩	فرحان	٤	٤	٤	١٢	١٠٠	جيد جدا
٢٠	نادية	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢١	شافق	٣	٤	٤	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢٢	وحيو	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢٣	ويا	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
٢٤	ويندا	٣	٣	٣	٩	٧٥	متوسط
	المجموع					١٢٧	٨٨,٢

الملحق ١٩

بيانات نتائج اختبار الطلاب في المجموعة التجريبية لصياغة المشكلة ٣

صياغة المشكلة : فهم معاني الجمل في الفقرات وإدراك علاقات المعنى التي

تربط بينها

العدد : ١٢ طالبا (١٣ - ٢٤)

الوقت : الثلاثاء، ١٠ مايو ٢٠١١

الساعة : ٠٩,٠٠ - ٠٩,٤٠ (٤٠)

المادة : الساعة

الرقم	الاسم	المواصفات			المجموع	النتيجة	البيان
		التمام	المناسبة	الفهم			
١٣	حنيفة	٤	٤	٤	١٢	١٠٠	جيد جدا
١٤	حنيفا	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٥	إرحام	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٦	خنسي	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
١٧	إرهاد	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٨	عارف	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
١٩	فرحان	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢٠	نادية	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
٢١	شافق	٤	٤	٣	١١	٩١,٧	جيد جدا
٢٢	وحيو	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
٢٣	ويا	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
٢٤	ويندا	٤	٣	٣	١٠	٨٣,٣	جيد
	المجموع					١٢٦	٨٧,٥

الباحث بين السطور



الاسم : فاروق بحر الدين

اسم الأب : شفيق الدين أشعري

اسم الأم : حفيظة أحمد شريف

تاريخ الولادة : مالانج، ١٥ يولي ١٩٧٩

العنوان : شارع وافوكا ١ / ب ٧

بونول رجو بليمينج مالانج

رقم الهاتف : ٠٨١٣٣٣٥١٣٣١٦

الخبرات العلمية

- a. حصل على شهادة التعليم الابتدائي في المدرسة الابتدائية الحكومية العامة فوروانطارا ٨ مالانج في عام ١٩٩١ م
- b. حصل على شهادة التعليم الثانوي في المدرسة المتوسطة الحكومية العامة ٥ مالانج في عام ١٩٩٤ م
- c. حصل على شهادة التعليم العالي في المدرسة العالية الحكومية العامة ٩ مالانج في عام ١٩٩٧ م
- d. حصل على شهادة التعليم الجامعي س-١ في قسم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج في عام ٢٠٠١ م
- e. حصل على شهادة التعليم التربوي (Akta IV) س-١ في قسم التربية الإسلامية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج في عام ٢٠٠١ م

الخبرات غير العلمية

١. تعميق العلوم الإسلامية في المعهد الإسلامي همة المريدين بليمينج مالانج من ١٩٩١ - ١٩٩٤ م
٢. تعميق العلوم الإسلامية في المعهد الإسلامي نور العلوم كبونساري سوكون مالانج من ١٩٩٤ - ٢٠٠٤ م
٣. تعميق العلوم اللغوية في الدورات التدريبية المتنوعة

الخبرات المهنية التعليمية

١. عين مدرسا في المعهد الإسلامي همة المريدين بليمينج مالانج في عام ١٩٩٤ م لدرس قراءة القرآن
٢. عين مدرسا في المعهد الإسلامي نور العلوم كبونساري سوكون مالانج من ١٩٩٦ - ٢٠٠٤ م لدرس اللغة العربية والفقه والأخلاق والنحو والصرف
٣. عين محاضرا في البرنامج الخاص للغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج في عام ٢٠٠٢
٤. مدرسا في المعهد الإسلامي نور العلوم كبونساري سوكون مالانج من ١٩٩٦ - ٢٠٠٤ م لدرس اللغة العربية والفقه والأخلاق والنحو والصرف
٥. عين مدرسا في المعهد الإسلامي نبيل حسين ساماريندا كاليمنتان الشرقية في عام ٢٠٠٣ لدرس اللغة العربية
٦. عين مدرسا في المدرسة الثانوية الحكومية الأولى بمالانج من ٢٠٠٢ - الآن
لمادة اللغة العربية والنحو
له عدة كتب، منها:

١. البحث الجامعي تحت الموضوع "دراسة تحليلية عن بسم الله الرحمن الرحيم من ناحية علم النحو والبلاغة"
٢. المصاحف الوظيفية لطلاب المدرسة الثانوية الحكومية مالانج الأولى للفصل الأول والثاني
٣. الكتاب المدرسي في اللغة العربية للبرنامج المكثف تحت الموضوع "القلم الذهبي في المواد المختارة للبرنامج التكميلي"
٤. الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي تحت الموضوع "إسعاد الرفيق في مطالعة اللغة العربية مع الصديق".
٥. السمات الممدود في الدعوات المستجابة إلى ذي الكرم والجود. وهو كتاب صغير فيه دعوات قرآنية ورواتب وما يتعلق بها

ملحق الكتاب المصاحب

إسعاد الرقيق

فى مطالعة اللغة العربية مع الصديق



KATA PENGANTAR

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالشُّكْرُ لِلَّهِ . وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى رَسُولِ اللَّهِ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ وَالَاهُ . أَمَّا بَعْدُ ،

Merupakan sebuah keironisan, ketika siswa madrasah merasa kesulitan dalam mempelajari Bahasa Arab. Betapa tidak, bahasa ini telah menjadi bahasa yang selalu terngiang-ngiang di telinganya. Bacaan shalat, Al-Qur'an, dzikir, adzan dan lain sebagainya adalah serentetan bahasa yang tidak asing lagi bagi dirinya.

Buku kecil ini adalah salah satu solusi untuk mengatasinya. Meskipun bukan menjadi buku pelajaran utama, akan tetapi materi yang ada di dalamnya memberikan dukungan dan pendampingan penuh dalam mempelajari Bahasa Arab. Penyajian struktur yang sederhana dan tidak *muluk-muluk* dengan didukung contoh-contoh yang mudah, akan menumbuhkan *positive thinking* siswa bahwa Bahasa Arab bukanlah bahasa yang sulit. Demikian pula dengan kamus kecilnya yang telah mengakomodir seluruh kata yang harus dikuasai oleh pelajar pemula, akan mempermudah siswa memahami Bahasa Arab dengan mudah. Sehingga tidak diragukan lagi, bahwa buku kecil ini memang benar-benar harus menjadi buku pegangan bagi pelajar pemula.

Akhirnya, saya sampaikan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada penyusun atas kontribusi pemikirannya. Semoga buku kecil ini bisa bermanfaat untuk semuanya

Malang, 15 Juli 2010
Kepala MTsN Malang I

Dra. Binti Maqsudah, M.Pd
NIP. 19620918 198503 2 002

مقدمة

□

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لِقَهُمْ مَا أَرَادَهُ . وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ . وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَمَنْ تَبِعَهُ . أَمَّا بَعْدُ ،

Umar bin Khaththab ra mengatakan 'Pelajarilah Bahasa Arab dan ajarkanlah kepada orang-orang'. Bahasa Arab adalah bahasa yang mudah dan indah. Siapapun yang menguasainya, maka dia telah memegang kunci untuk memahami agamanya. Namun dalam perjalanannya, belajar dan mengajarkan bahasa ini bukanlah pekerjaan yang selalu mulus. Kendala, rintangan dan hambatan sudah menjadi *sego jangan*. Sehingga tidaklah heran, jika sekarang ini banyak bermunculan buku, metode atau media pembelajaran yang memberikan dukungan penuh untuk mempermudah belajar dan mengajarkan Bahasa Arab.

Buku kecil ini disusun dalam rangka menjadi salah satu solusi alternatif siswa mempelajari Bahasa Arab dengan mudah. Struktur Sederhana dan Kamus Pendamping menjadi sajian paling utama, yang secara khusus, disajikan untuk pelajar pemula setingkat Madrasah Tsanawiyah. Harapannya adalah jika keduanya sudah dikuasai, maka materi-materi selanjutnya tidak akan sulit dipahami secara mandiri. Kamus yang ada di dalamnya juga menyertakan kolom tanda tangan guru sebagai bentuk kontrol hafalan siswa.

Kami menyadari bahwa buku ini masih jauh dari kesempurnaan. Oleh karena itu, saran dan kritik dari para *alim* sangat kami harapkan. Akhirnya, kami memohon kepada Allah SWT, semoga buku kecil ini bermanfaat bagi penyusun dan para pembaca.

Malang, 1 Juli 2010

Faruq Baharudin, SS
NIP. 150 420 460

STRUKTUR SEDERHANA

KATA TANYA

Dalam Bahasa Arab, kata tanya disebut dengan Istifham dan bentuknya sangat banyak. Di antaranya adalah:

1. مَا : Apa

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan kata benda yang tidak berakal. Contoh :

Jawaban	Pertanyaan	No
هَذَا كِتَابٌ	مَا هَذَا ؟	1
Ini buku	Apa ini ?	
هَذَا مِسْطَرَّةٌ	مَا هَذِهِ ؟	2
Ini penggaris	Apa ini ?	

2. أَيُّ : Apa

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan jenis kata benda.

Contoh :

Jawaban	Pertanyaan	No
كِتَابُ التَّارِيخِ	أَيُّ كِتَابٍ ؟	1
Buku Sejarah	Buku apa ?	
صُورَةُ الْأُسْرَةِ	أَيُّ صُورَةٍ ؟	2
Gambar keluarga	Gambar apa ?	

3. هَلْ : Apakah

Kata tanya ini hanya memerlukan jawaban ya atau tidak.

Contoh :

Pertanyaan	هَلْ هَذَا مِرْسَمٌ ؟
	Apakah ini pensil
Jawaban	نَعَمْ ، هَذَا مِرْسَمٌ
	Ya, ini pensil
Jawaban	لَا ، هَذَا قَلَمٌ
	Tidak, ini pena

4. مَنْ : Siapa

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan kata benda yang berakal^{٦٦}.

Contoh :

Jawaban	Pertanyaan	No
هَذَا مُحَمَّدٌ	مَنْ هَذَا ؟	1
Ini Mahmud	Siapa ini ?	
هَذَا مُحَمَّدٌ	مَنْ هَذِهِ ؟	2
Ini Mahmudah	Siapa ini ?	

. Hal ini disebabkan yang ditanya مَنْ , bukan مَا^{٦٦} Untuk pertanyaan "siapa namamu", kata tanya yang dipakai adalah adalah bukan orangnya, melainkan namanya, dan nama termasuk benda yang tidak berakal. Sehingga bentuk . Hal ini akan menjadi lain ketika kita memasuki struktur Bahasa ؟ مَنْ اسْمُكَ ؟ , bukan مَنْ اسْمُكَ ؟ kalimatnya adalah Indonesia. Ketika kita berkenalan dengan seseorang dan ingin menanyakan namanya, maka kata tanya yang kita gunakan adalah "siapa namamu". Barangkali kebiasaan inilah yang menjadikan kita bertanya-tanya, mengapa yang di ؟ مَنْ اسْمُكَ , akan tetapi ؟ مَنْ اسْمُكَ ؟

5. **كَيْفَ** : Bagaimana

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan keadaan atau cara.

Contoh :

Pertanyaan	كَيْفَ حَالُكَ	
	Bagaimana kabarmu ?	
Jawaban	الْحَمْدُ لِلَّهِ بِخَيْرٍ وَعَافِيَةٍ	
	Alhamdulillah baik dan sehat	
Pertanyaan	كَيْفَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟	
	Bagaimana kamu pergi ke sekolah ?	
Jawaban	أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ بِالسَّيَّارَةِ	
	Saya pergi kesekolah naik mobil	
Jawaban	Pertanyaan	No
الْقَلَمُ فِي الْحَقِيْبَةِ	أَيْنَ الْقَلَمُ ؟	1
Pena itu di dalam tas	Dimana pena ?	
الْكِتَابُ عَلَى الرَّفِّ	أَيْنَ الْكِتَابُ ؟	2
Buku itu di atas rak	Dimana buku ?	

6. **أَيْنَ** : Dimana

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan posisi atau letak benda.

Contoh :

7. **مِنْ أَيْنَ** : Darimana

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan darimana datangnya suatu benda.

Contoh :

Jawaban	Pertanyaan	No
أَنَا مِنْ سُورَابَايَا	مِنْ أَيْنَ أَنْتَ ؟	1
Saya dari Surabaya	Darimana kamu ?	
هُوَ مِنْ مَالَانَج	مِنْ أَيْنَ خَالِدُ ؟	2
Dia dari Malang	Darimana Kholid ?	

8. إِلَى أَيَّنَ : Kemana

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan lokasi yang dituju. Contoh :

Jawaban	Pertanyaan	No
أَذْهَبَ إِلَى صَوْلُو	إِلَى أَيَّنَ تَذْهَبُ ؟	1
Saya pergi ke Solo	Kemana kamu pergi ?	
أَذْهَبَ إِلَى مِيدَانَ	إِلَى أَيَّنَ تَذْهَبِينَ ؟	2
Saya pergi ke Medan	Kemana kamu pergi ?	

9. مَاذَا : Apa

Kata tanya ini lebih banyak digunakan untuk menanyakan pekerjaan yang dilakukan atau obyek yang dikerjakan. Contoh :

Jawaban	Pertanyaan	No
أَنَا أَقْرَأُ	مَاذَا تَعْمَلُ يَا مَرْوَانُ ؟	1
Saya sedang membaca	Apa yang kamu kerjakan hai Marwan ?	
أَنَا أَقْرَأُ الْجُرِيدَةَ	مَاذَا تَقْرَأُ يَا مَرْوَانُ ؟	2
Saya sedang membaca Koran	Apa yang kamu baca hai Marwan ?	

10. لِمَاذَا : Mengapa

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan alasan sebuah pekerjaan dilakukan.

Contoh :

Pertanyaan	لِمَاذَا تَذْهَبُ إِلَى الْمَكْتَبَةِ ؟ Mengapa kamu pergi ke perpustakaan?
Jawaban	لِأَنِّي أُرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ الْكِتَابَ Karena saya hendak meminjam buku
Pertanyaan	بِمَاذَا تَكْنُسُ الْبَيْتَ ؟ Dengan apa kamu menyapu rumah?
Jawaban	أَكْنُسُ الْبَيْتَ بِالْمِكَنَسَةِ Aku menyapu rumah dengan sapu
Pertanyaan	مَتَى تَقْرَأُ الْقُرْآنَ ؟ Kapan kamu membaca al-Qur'an?
Jawaban	أَقْرَأُ الْقُرْآنَ قَبْلَ الْعِشَاءِ Aku membaca al-Qur'an sebelum Isya'

11. بِمَاذَا : Dengan apa

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan dengan alat/sarana apa sebuah pekerjaan itu dilakukan.

Contoh :

12. مَتَى : Kapan

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan waktu dilakukannya sebuah pekerjaan.

Contoh :

13. مَعَ مَنْ : Bersama siapa

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan orang yang diajak melakukan suatu pekerjaan.

Contoh :

Pertanyaan	مَعَ مَنْ تَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ ؟
	Bersama siapa kamu pergi ke sekolah
Jawaban	أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ مَعَ صَالِح
	Aku pergi ke sekolah bersama Sholeh
Pertanyaan	كَمْ تَلْمِيزًا فِي فَصْلِكَ ؟
	Berapa siswa di kelasmu ?
Jawaban	فِي فَصْلِي أَرْبَعُونَ تَلْمِيزًا
	Di kelasku ada 40 siswa

14. كَمْ : Berapa

Kata tanya ini digunakan untuk menanyakan jumlah suatu benda.

Contoh :

KATA PENUNJUK

Kata penunjuk disebut juga dengan Isim Isyarah. Kata ini terbagi menjadi 2, antara lain :

No	Keterangan	مُؤَنَّث	مُذَكَّر
1	Untuk jarak dekat	هَذِهِ	هَذَا
		Ini (perempuan)	Ini (laki-laki)
2	Untuk jarak jauh	تِلْكَ	ذَلِكَ
		Itu (perempuan)	Itu (laki-laki)

Penggunaan kata ini harus disesuaikan dengan kata benda yang mengikutinya dengan ketentuan sebagai berikut :

1. Jika bendanya laki-laki, maka kata penunjuknya harus laki-laki.
2. Jika bendanya laki-laki, maka kata penunjuknya harus laki-laki.

Arti	Kalimat	No
Ini pengajar laki-laki	هَذَا أُسْتَاذ	1
Ini pengajar perempuan	هَذِهِ أُسْتَاذَة	2
Itu pembantu laki-laki	ذَلِكَ خَادِمٌ	3
Itu pembantu perempuan	تِلْكَ خَادِمَة	4

Dalam pembentukan kalimat yang sempurna⁶³ maka struktur kalimat yang menggunakan kata penunjuk ini ada 2 macam, yaitu :

1. Kata penunjuk + kata benda

Arti	Kalimat Sempurna	Predikat	Subyek
		kata benda	Kata penunjuk
Ini dokter (lk)	هَذَا طَبِيبٌ	طَبِيبٌ	هَذَا

⁶³ Kalimat yang terdiri dari Subyek, Predikat dan Obyek (jika diperlukan)

Arti	Kalimat Sempurna	Predikat	Subyek
		kata benda	Kata penunjuk
Ini dokter (pr)	هَذِهِ طَبِيبَةٌ	طَبِيبَةٌ	هَذِهِ
Itu Ustadz (lk)	ذَلِكَ أَسْتَاذٌ	أَسْتَاذٌ	ذَلِكَ
Itu Ustadzah	تِلْكَ أَسْتَاذَةٌ	أَسْتَاذَةٌ	تِلْكَ

2. Kata penunjuk + 'al' + kata benda + kata benda

Predikat	Subyek		
kata benda	kata benda		Kata penunjuk
مَاهِرٌ	طَبِيبٌ	ال	هَذَا
Mahir	Dokter ini		
هَذَا الطَّبِيبُ مَاهِرٌ			
Dokter ini mahir			

Kesimpulan

1. Kalimat sempurna atau tidak, bisa ditinjau dari kelengkapan unsur subyek atau predikat

Kalimat	Arti	Bentuk	Alasan
هَذَا طَبِيبٌ	Ini dokter	Sempurna	Unsur subyek dan predikat terpenuhi
هَذَا الطَّبِيبُ	Dokter ini	Belum Sempurna	Belum ada unsur predikat

2. Secara terperinci, contoh bentuk kalimat yang sempurna adalah sebagai berikut :

No	Arti	Kalimat
1	Ini dokter	هَذَا طَبِيبٌ
2	Dokter (tersebut) mahir	الطَّبِيبُ مَاهِرٌ
3	Dokter ini mahir	هَذَا الطَّبِيبُ مَاهِرٌ

KATA GANTI

Dalam Bahasa Arab, kata ganti disebut dengan Isim Dlomir. Jumlahnya ada 14 yang terbagi menjadi 3 bagian :

Orang	Bentuk
-------	--------

Ke – 1	أَنَا ، نَحْنُ
Ke – 2	أَنْتَ ، أَنْتُمَا ، أَنْتُمْ أَنْتِ ، أَنْتُمَا ، أَنْتُنَّ
Ke – 3	هُوَ ، هُمَا ، هُمْ ، هِيَ ، هُمَا ، هُنَّ

Adapun perinciannya adalah sebagai berikut :

Arti	Perincian Makna	Kata Ganti	No
Dia (lk) 1	1	هُوَ	1
Dia (lk) 2	2	هُمَا	2
Mereka (lk)	Jamak	هُمْ	3
Dia (pr) 1	1	هِيَ	4
Dia (pr) 2	2	هُمَا	5
Mereka (pr)	Jamak	هُنَّ	6
Kamu (lk) 1	1	أَنْتَ	7
Kamu (lk) 2	2	أَنْتُمَا	8
Kalian (lk)	Jamak	أَنْتُمْ	9
Kamu (pr) 1	1	أَنْتِ	10
Kamu (pr) 2	2	أَنْتُمَا	11
Kalian (pr)	Jamak	أَنْتُنَّ	12
Saya	1	أَنَا	13
Kita / kami	Jamak	نَحْنُ	14

KATA GANTI MILIK

Kata ganti milik ini hanya digandeng dengan kata Isim (kata benda) dan mesti jatuh setelahnya. Setiap kali kita ingin menggunakannya, maka kita cukup menambahkan imbuhan tertentu di akhirnya dengan disesuaikan pelakunya. Adapun perinciannya adalah sebagai berikut :

Arti	Hasil	Diberi Akhiran	Arti	Kata Ganti	No
Pintunya (lk) 1	بَابُهُ	هُ	Dia (lk) 1	هُوَ	1
Pintunya (lk) 2	بَابُهُمَا	هُمَا	Dia (lk) 2	هُمَا	2
Pintu mereka (lk)	بَابُهُمْ	هُمْ	Mereka (lk)	هُمْ	3
Pintunya (pr) 1	بَابُهَا	هَا	Dia (pr) 1	هِيَ	4
Pintunya (pr) 2	بَابُهُمَا	هُمَا	Dia (pr) 2	هُمَا	5
Pintu mereka (pr)	بَابُهُنَّ	هُنَّ	Mereka (pr)	هُنَّ	6
Pintumu (lk) 1	بَابُكَ	كَ	Kamu (lk) 1	أَنْتَ	7
Pintumu (lk) 2	بَابُكُمَا	كُمَا	Kamu (lk) 2	أَنْتُمَا	8
Pintu kalian (lk)	بَابُكُمْ	كُمْ	Kalian (lk)	أَنْتُمْ	9
Pintumu (pr) 1	بَابُكِ	كِ	Kamu (pr) 1	أَنْتِ	10
Pintumu (pr) 2	بَابُكُمَا	كُمَا	Kamu (pr) 2	أَنْتُمَا	11
Pintu kalian (pr)	بَابُكُنَّ	كُنَّ	Kalian (pr)	أَنْتُنَّ	12
Pintuku	بَابِي	يَ	Saya	أَنَا	13
Pintu kita / kami	بَابِنَا	نَا	Kita / kami	نَحْنُ	14

KATA BENDA LAKI-LAKI DAN PEREMPUAN

Kosakata Bahasa Arab memiliki ciri khas tertentu jika dibandingkan dengan kosakata di bahasa lainnya, yaitu ada beberapa kata tertentu yang selalu dibedakan antara laki-laki dan perempuan.

Kata benda laki-laki	➔	مذكر (Mudzakkar)
Kata benda perempuan	➔	مؤنث (Mu'annats)

Contoh :

Kata Benda Laki-laki		Kata Benda Perempuan	
فَصْلٌ	Kelas	سُبُورَةٌ	Papan tulis
كِتَابٌ	Buku	خِزَانَةٌ	Almari
قَلَمٌ	Pena	مِسْطَرَةٌ	Penggaris
بَابٌ	Pintu	مُمْسَحَةٌ	Penghapus

Ciri-ciri kata benda perempuan :

1. Diakhiri Ta' Marbutoh⁶⁴
2. Secara realita benar-benar berjenis perempuan meskipun tidak diakhiri dengan Ta' Marbutoh.

Contoh :

No	Kata	Arti	Keterangan
1	سُبُورَةٌ	Papan tulis	Diakhiri Ta' Marbutoh
2	خِزَانَةٌ	Almari	Diakhiri Ta' Marbutoh
3	فَاطِمَةُ	Fatimah	Nama orang perempuan dan Diakhiri Ta' Marbutoh
4	أَمْنَةُ	Aminah	Nama orang perempuan dan Diakhiri Ta' Marbutoh
5	زَيْنَبُ	Zainab	Nama orang perempuan

Contoh Kata Sifat Laki-Laki Dan Perempuan

No	Arti	Kata Sifat Perempuan	Kata Sifat Laki-laki
1	Indah	جَمِيلَةٌ	جَمِيلٌ
2	Luas	وَاسِعَةٌ	وَاسِعٌ
3	Bersih	نَظِيفَةٌ	نَظِيفٌ
4	Kotor	مُتَسَخِّةٌ	مُتَسَخِّعٌ
5	Pintar	مَاهِرَةٌ	مَاهِرٌ
6	Rajin	نَشِيطَةٌ	نَشِيطٌ

⁶⁴ Secara bahasa, **Ta' Marbutoh** artinya huruf ta' yang diikat kedua ujungnya menjadi satu sehingga bentuknya bulat. Sedangkan kebalikan dari Ta' Marbutoh disebut dengan **Ta' Mabsuthoh** yang artinya adalah ta' yang dibentangkan. Secara istilah Ta' Marbutoh adalah huruf ta' yang berada di akhir kata yang menunjukkan kata tersebut berjenis perempuan. Hal ini berlaku baik pada benda-benda yang berakal seperti manusia maupun benda mati seperti buku, papan tulis dan lain-lain. Pada kata yang sifatnya profesi, maka untuk mengubah menjadi jenis perempuan, tinggal menambahkan huruf ta' marbutah saja diakhirnya

7	Malas	كَسْلَانَةٌ	كَسْلَانٌ
8	Besar	كَبِيرَةٌ	كَبِيرٌ
9	Kecil	صَغِيرَةٌ	صَغِيرٌ
10	Panjang	طَوِيلَةٌ	طَوِيلٌ



MUBTADA' DAN KHOBAR

Mubtada' adalah kata benda (isim) yang berada di awal kalimat dan berkedudukan sebagai subyek.

Sedangkan **Khobar** adalah kata yang pasti jatuh setelah Mubtada' dan berkedudukan sebagai predikat.

Contoh :

Bentuk Perempuan		Bentuk Laki-laki	
Khobar	Mubtada'	Khobar	Mubtada'
حَقِيبَةٌ	هَذِهِ	فَصْلٌ	هَذَا
قَبِيحَةٌ	الْحَقِيبَةُ	نَظِيفٌ	الْفَصْلُ
قَبِيحَةٌ	هَذِهِ الْحَقِيبَةُ	نَظِيفٌ	هَذَا الْفَصْلُ

Catatan :

1. Khobar harus sesuai dengan Mubtada'
2. Jika Mubtada'nya mudzakkar (laki-laki) maka khabarnya harus mudzakkar juga
3. Jika Mubtada'nya mu'annats (perempuan) maka khabarnya harus mu'annats juga
4. Bentuk kata sifat harus menyesuaikan dengan benda yang disifati dalam hal mudzakkar dan mu'annats

ADAWATUL JAR

Adawatul Jar adalah kata-kata yang membuat harakat terakhir sebuah kata menjadi *jar*. Kata ini terbagi

menjadi 2 :

1. Huruf Jar

No	Kalimat	Arti
1	نَحْنُ مِنَ السُّوقِ	Kami <u>dari</u> pasar
2	الْكِتَابُ عَلَى الرَّفِّ	Buku itu <u>di atas</u> rak
3	الْقَلَمُ فِي الْحَقِيبَةِ	Pena itu <u>di dalam</u> tas

2. Dzaraf Makan

No	Kalimat	Arti
1	الْإِمَامُ أَمَامَ الْمَأْمُومِ	Imam itu <u>di depan</u> ma'mum
2	الدُّوْلَابُ وَرَاءَ الْبَابِ	Lemari itu <u>di belakang</u> pintu
3	السَّمَاءُ فَوْقَ الْأَرْضِ	Langit itu <u>di atas</u> bumi
4	الْكِتَابُ تَحْتَ الْمَكْتَبِ	Kitab itu <u>di bawah</u> meja
5	الْقَاعَةُ جَانِبَ الْمَكْتَبَةِ	Aula itu <u>di samping</u> perpustakaan

No	Kalimat	Arti
6	أَنَا بَيْنَ الْخِزَانَةِ وَالرَّفِّ	Aku di antara almari dan rak

Keterangan :

1. Kedudukan kata yang tercetak tebal adalah sebagai Muqtada' (subyek)
2. Kedudukan kata yang bergaris bawah adalah sebagai Khabar (predikat dengan bentuk kata keterangan tempat)
3. Struktur contoh-contoh atas adalah :

Muqtada' (subyek)	+	Khabar (predikat kata keterangan tempat)
-----------------------------	---	--

4. Setiap kata yang jatuh setelah adawatul jar, maka huruf akhirnya dibaca kasrah (lihat contoh di atas)

KHABAR MUQODDAM DAN MUQTADA' MU'AKHKHOR

- Perhatikan contoh kalimat A di bawah ini !
- Cermatilah, mana yang disebut dengan Muqtada' dan mana yang disebut dengan Khabar !
- Bandingkan dengan contoh kalimat B

Contoh A

Arti	Khabar	Muqtada'
<u>Kebun ada</u> di belakang rumah	وَرَاءَ الْبَيْتِ	الْحَدِيقَةُ
<u>Bantal itu</u> di atas ranjang	عَلَى السَّرِيرِ	الْوِسَادَةُ
<u>Mobil itu</u> di depan sepeda	أَمَامَ الدَّرَاجَةِ	السَّيَّارَةُ

Keterangan :

1. Contoh A adalah contoh dengan struktur yang normal, dimana **Muqtada'** (subyek) menjadi kata yang pertama di sebuah kalimat. Sedangkan **Khabar** (predikat dengan bentuk kata keterangan tempat) menjadi kata yang jatuh setelah Muqtada'
2. Kata yang bergaris bawah adalah Muqtada'
3. Kata yang tercetak tebal adalah Khabar
4. Contoh di atas menekankan aspek Muqtada'nya.

Contoh B

Arti	Muqtada' Mu'akhhor	Khabar Muqoddam
Di belakang rumah (ada/terdapat) <u>kebun</u>	حَدِيقَةٌ	وَرَاءَ الْبَيْتِ
Di atas ranjang (ada/terdapat) <u>bantal</u>	وِسَادَةٌ	عَلَى السَّرِيرِ
Di depan sepeda (ada/terdapat) <u>mobil</u>	سَيَّارَةٌ	أَمَامَ الدَّرَاجَةِ

Keterangan :

1. Kata yang tercetak tebal adalah **Khobar Muqoddam**
2. Kata yang bergaris bawah adalah **Mubtada' Muakhhkor**
3. Contoh di atas menekankan aspek Khobarnya.
4. Contoh B di atas merupakan kebalikan dari contoh A, dimana di contoh A, Mubtada' diletakkan di awal kalimat, sedangkan k=Khobar jatuh setelahnya. Sedangkan pada contoh B, kedudukan katanya dibalik. Khobarnya didahulukan (Khobar Muqoddam) dan Mubtada'nya diakhirkan (Mubtada' Muakhhkor).
5. Susunan ini hanya berlaku untuk khobar yang terbentuk dari kata keterangan tempat seperti : وَرَاءَ , أَمَامَ , عَلَى , تَحْتَ , جَانِبَ , dsb
6. Susunan seperti ini dapat mempengaruhi arti (lihat contoh B kemudian bandingkan dengan contoh A)
7. Kata "ada/terdapat" pada contoh di atas, dimunculkan untuk memudahkan penerjemahan ke Bahasa Indonesia
8. Setiap Mubtada' harus diberi "al", jika bukan nama seseorang, kota dan lain sebagainya. Akan tetapi jika dibalik (sehingga menjadi Mubtada' Muakhhkor), maka tidak diberi "al".

NA'AT (KATA SIFAT) MAN'UT (KATA YANG DISIFATI)

Perhatikan !

Na'at
Adalah kata yang memberikan sebuah karakteristik tertentu pada kata yang ada di depannya

Man'ut
Adalah kata yang disifati

Contoh :

التَّاجِرُ الْجَمِيلُ مِسْكِينٌ

Pedagang yang cakep itu miskin

Kedudukan	Arti	Kata
Na'at (sifat) juga Mubtada	Pedagang	التَّاجِرُ
Man'ut (yang disifati)	Cakep	الْجَمِيلُ
Khobar	Miskin	مِسْكِينٌ

Ketentuan :

1. Harakat terakhir kata sifat disesuaikan dengan kata yang disifati
2. Jika bentuk Man'utnya mudzakkar maka Na'at juga harus mudzakkar
3. Jika bentuk Man'utnya mu'annats maka Na'at juga harus mu'annats
4. Jika bentuk Man'utnya tunggal (mufrod) maka Na'at juga harus tunggal
5. Jika bentuk Man'utnya dua (tasniyah) maka Na'at juga harus tasniyah
6. Jika bentuk Man'utnya jama' maka Na'at juga harus jama'

Contoh :

Arti	Na'at	Khobar	Mubtada'	NO
Muhammad itu murid yang rajin	نَشِيطٌ rajin	تَلْمِيذٌ murid	مُحَمَّدٌ Muhammad	1
Fatimah itu murid yang rajin	نَشِيطَةٌ rajin	تَلْمِيذَةٌ murid	فَاطِمَةُ Fatimah	2

PENTHING SEKALLEEEEE !!!



Kesesuaian antara Na'at dan Man'ut adalah syarat

KECUALLEEEEE ...

Jika man'utnya berupa jama' yang tidak berakal, maka status hukumnya menjadi mufrod mu'annats ghoib (dia perempuan satu)

Contoh :

No	Contoh
1	الْكِتَابُ عَلَى الْمَكْتَبِ . هُوَ جَدِيدٌ Buku itu di atas meja. Ia baru
2	الْكُتُبُ عَلَى الْمَكْتَبِ . هِيَ جَدِيدَةٌ Buku-buku itu di atas meja. Ia baru

BILANGAN JAM

Cermatilah tabel berikut !



Nomor Angka			Urutan Angka
1	وَاحِدٌ	→	Ke-1 الْوَاحِدَةُ
2	إِثْنَانِ	→	Ke-2 الثَّانِيَةُ
3	ثَلَاثَةٌ	→	Ke-3 الثَّالِثَةُ

Nomor Angka			Urutan Angka	
4	أَرْبَعَةٌ	→	Ke-4	الرَّابِعَةُ
5	خَمْسَةٌ	→	Ke-5	الْخَامِسَةُ
6	سِتَّةٌ	→	Ke-6	السَّادِسَةُ
7	سَبْعَةٌ	→	Ke-7	السَّابِعَةُ
8	ثَمَانِيَةٌ	→	Ke-8	الثَّامِنَةُ
9	تِسْعَةٌ	→	Ke-9	التَّاسِعَةُ
10	عَشْرَةٌ	→	Ke-10	الْعَاشِرَةُ
11	أَحَدَ عَشَرَ	→	Ke-11	الْحَادِيَةَ عَشْرَةَ
12	إِثْنًا عَشَرَ	→	Ke-12	الثَّانِيَةَ عَشْرَةَ

Keterangan :

- 2 tabel di atas adalah proses perubahan nomor angka menjadi urutan angka.
- Untuk menyatakan bilangan jam, maka yang digunakan adalah kata bilangan bertingkat dengan mengikuti bentuk wazan فَاعِلَةٌ (cermati lagi contoh tabel urutan angka di atas), kecuali bilangan 6 (kata bilangan bertingkatnya memakai kata السَّادِسَةُ). Contoh:

- أَرْبَعَةٌ menjadi الرَّابِعَةُ

- سَبْعَةٌ menjadi السَّابِعَةُ

- تِسْعَةٌ menjadi التَّاسِعَةُ

- Contoh pemakaiannya adalah sebagai berikut :

Jam	Contoh Benar	Contoh Salah
01.00	السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ	السَّاعَةُ الْوَاحِد
02.00	السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ	السَّاعَةُ إِثْنَانِ
03.00	السَّاعَةُ الثَّالِثَةُ	السَّاعَةُ ثَلَاثَةٌ
04.00	السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ	السَّاعَةُ أَرْبَعَةٌ
05.00	السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ	السَّاعَةُ خَمْسَةٌ

Jam	Contoh Benar	Contoh Salah
06.00	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ	السَّاعَةُ سِتَّةٌ
07.00	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ	السَّاعَةُ سَبْعَةٌ
08.00	السَّاعَةُ الثَّامِنَةُ	السَّاعَةُ ثَمَانِيَةٌ
09.00	السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ	السَّاعَةُ تِسْعَةٌ
10.00	السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ	السَّاعَةُ عَشْرَةٌ
11.00	السَّاعَةُ الْحَادِيَةُ عَشْرَةَ	السَّاعَةُ أَحَدَ عَشَرَ
12.00	السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ عَشْرَةَ	السَّاعَةُ إِثْنًا عَشَرَ

4. Huruf akhir dari kata keterangan waktu harus dibaca **fathah**, seperti contoh:

- صَبَاحًا : pagi
- نَهَارًا : siang
- مَسَاءً : sore
- لَيْلًا : malam

FI'IL MUDLORI'

Fi'il Mudlori' adalah kata yang digunakan untuk mengungkapkan pekerjaan yang **sedang dikerjakan** (masa sekarang) atau **yang akan dikerjakan** (masa yang akan datang). Kata kerja ini selalu dimulai dengan huruf **ya**, **ta'**, **hamzah** dan **nun** sebagai tanda pelakunya.

Contoh :

١. أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

(Saya sedang / akan pergi)

٢. أَنْتَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ جَيِّدًا

(Kamu sedang / akan belajar Bahasa Arab)

Kata kerja ini memiliki 14 bentuk yang disesuaikan dengan pelakunya. Perinciannya adalah sebagai berikut :

No	Pelaku	Fi'il Mudlori'	Tanda Pelaku	Arti
----	--------	----------------	--------------	------

No	Pelaku	Fi'il Mudlori'	Tanda Pelaku	Arti
1	هُوَ	يَفْعُلُ	... يَ	Dia (lk) 1 sedang bekerja
2	هُمَا	يَفْعُلَانِ	... يَ اِنْ	Dia (lk) 2 Sedang bekerja
3	هُمْ	يَفْعُلُونَ	... وَنَ	Mereka (lk) sedang bekerja
4	هِيَ	تَفْعُلُ	... تَ	Dia (pr) 1 sedang bekerja
5	هُمَا	تَفْعُلَانِ	... تَ اِنْ	Dia (pr) 2 sedang bekerja
6	هُنَّ	يَفْعُلْنَ	... نَ	Mereka (pr) sedang bekerja
7	أَنْتَ	تَفْعُلُ	... تَ	Kamu (lk) 1 sedang bekerja
8	أَنْتُمَا	تَفْعُلَانِ	... تَ اِنْ	Kamu (lk) 2 sedang bekerja
9	أَنْتُمْ	تَفْعُلُونَ	... وَنَ	Kalian (lk) sedang bekerja
10	أَنْتِ	تَفْعُلِينَ	... تَ يَنْ	Kamu (pr) 1 sedang bekerja
11	أَنْتُمَا	تَفْعُلَانِ	... تَ اِنْ	Kamu (pr) 2 sedang bekerja
12	أَنْتُنَّ	تَفْعُلْنَ	... تَ نَ	Kalian (pr) sedang bekerja
13	أَنَا	أَفْعُلُ	... أَ	Saya sedang bekerja
14	نَحْنُ	نَفْعُلُ	... نَ	Kita / kami sedang bekerja

Keterangan :

1. Bentuk Fi'il Mudlori' harus disesuaikan dengan pelakunya (tanda terletak di depan dan atau di belakang kata).
2. Huruf yang bergaris bawah adalah tanda pelaku (lihat tabel di atas pada kolom 3)
3. Contoh kata yang benar dan yang salah :

Contoh salah	Contoh benar	Keterangan
أَنَا تَذَهَبُ بُ	أَنَا أَذْهَبُ	Kata kerja harus diawali dengan huruf hamzah karena subyeknya adalah saya
أَنْتِ أَذْهَبُ	أَنْتِ تَذْهَبُ	Kata kerja harus diawali dengan huruf ta' karena subyeknya adalah kamu laki-laki

أَنْتِ تَذْهَبِينَ بُ	أَنْتِ تَذْهَبِينَ بُ	Kata kerja harus diawali dengan huruf ta' dan diakhiri ya' dan nun karena subyeknya adalah kamu perempuan
أَنْتِ تَذْهَبِينَ بُ	أَنْتِ تَذْهَبِينَ بُ	Kata kerja harus diawali dengan huruf nun karena subyeknya adalah kita / kami

PEMBAGIAN KATA

Dalam bahasa Arab, kata terbagi 3 macam, yaitu :

- a. Isim : kata benda, seperti :

Jenis	Contoh
Nama orang	محمد - أحمد - نفوس
Nama daerah	مَكَّة - المدينة - مالانج
Benda/barang	كتاب - مرسم - مسطرة
Binatang	قرد - جاموس - عنكبوت
Kata keterangan	صباحا - مساء - ليلا - بعد
Kata petunjuk	هذا - هذه - ذلك - تلك
Kata ganti	هو - أنت - أنتِ - أنا

- b. Fi'il : kata kerja seperti

يَذْهَبُ - يَنَامُ - يَقُومُ

- c. Huruf : semua kata selain Isim dan Fi'il

مِنْ - إِلَى - عَلَى - فِي

KALIMAT SEMPURNA

Setiap kalimat sempurna pasti memiliki -setidaknya- 2 komponen, yaitu Subyek dan Predikat, bahkan akan menjadi lebih sempurna lagi jika ditambah dengan Obyek dan Kata keterangan. Dalam struktur bahasa Indonesia, Subyek mesti menjadi kata pertama di sebuah kalimat, kemudian diikuti oleh Predikat dan Obyek + Kata Keterangan jika diperlukan. Bukan sebuah kalimat yang baku, jika Predikat mendahului Subyek.

Subyek + Predikat + Obyek + Keterangan
Kalimat Sempurna

Dalam Bahasa Arab, susunan kalimat boleh dibolak-balik sesuai dengan kehendak pelakunya. Subyek boleh diletakkan di depan, Predikat juga boleh, bahkan Obyek pun juga boleh di depan jika maksudnya memang ada penekanan pada obyeknya. Oleh karena itu, susunan kalimatnya terbagi menjadi 2, yaitu :

1. Jumlah Ismiyyah

Adalah susunan kalimat yang diawali dengan kata Isim (kata benda). Bentuknya adalah :

Mubtada' (subyek) + Khobar (predikat)

2. Jumlah Fi'liyyah

Adalah susunan kalimat yang diawali dengan kata fi'il (kata kerja). Bentuknya adalah :

Fi'il (predikat) + Fa'il (subyek)

Lebih jelasnya, cermatilah contoh berikut ini !

No	Keterangan	Kalimat			
1	Kategori	(جُمْلَةٌ إِسْمِيَّةٌ) Jumlah Ismiyyah			
	Kalimat Lengkap	فَائِزٌ يَقْرَأُ الدَّرْسَ فِي الْبَيْتِ			
	Arti	Faiz sedang membaca pelajaran di rumah.			
	Kedudukan	فِي الْبَيْتِ	الدَّرْسَ	يَقْرَأُ	فَائِزٌ
		K	O	P	S
2	Kategori	(جُمْلَةٌ فِعْلِيَّةٌ) Jumlah Fi'liyyah			
	Kalimat Lengkap	يَقْرَأُ فَائِزٌ الدَّرْسَ فِي الْبَيْتِ			
	Arti	Faiz sedang membaca pelajaran di rumah.			
	Kedudukan	فِي الْبَيْتِ	الدَّرْسَ	فَائِزٌ	يَقْرَأُ
		K	O	S	P

Keterangan :

- 2 contoh kalimat di atas jika diterjemahkan ke dalam Bahasa Indonesia adalah sama, yaitu **Faiz sedang membaca pelajaran di rumah.**
- Harakat terakhir dari الفاعِل (Fa'il / subyek) adalah **Dhommah (ضَمَّة)** atau **Marfu' (مَرْفُوع)**.
- Harakat terakhir dari المَفْعُول (Ma'ful / obyek) adalah **Fathah (فَتْحَة)** atau **Manshub (مَنْصُوب)**.
- Fi'il dan Fa'il harus sesuai dalam hal mudzakkar dan mu'annatsnya.

FI'IL AMAR

Fi'il Amar adalah kata kerja yang digunakan untuk memerintah atau meminta tolong kepada seseorang.

Bentuk kata kerja perintah ini ada 6 (hanya pada bentuk kata ganti orang ke-2), yaitu :

No	Diomir	Fi'il Amar	Arti
----	--------	------------	------

No	Dlomit	Fi'il Amar	Arti
1	أَنْتَ	أَفْعُلْ	Bekerjalah kamu (lk) 1
2	أَنْتُمَا	أَفْعُلَا	Bekerjalah kamu (lk) 2
3	أَنْتُمْ	أَفْعُلُوا	ian (lk) Bekerjalah kal
4	أَنْتِ	أَفْعُلِي	Bekerjalah kamu (pr) 1
5	أَنْتُمَا	أَفْعُلَا	Bekerjalah kamu (pr) 2
6	أَنْتُنَّ	أَفْعُلْنَ	Bekerjalah kalian (pr)

Keterangan :

1. Kata kerja ini khusus untuk kata ganti orang ke-2
2. Bentuknya harus disesuaikan dengan pelakunya
3. Untuk merubah dari bentuk kamu laki-laki 1 ke kamu perempuan 1, tinggal menambahkan huruf ya' sukun di akhirnya (bandingkan contoh di atas antara nomor 1 dan 4)
4. Bentuk fi'il amar di atas dijadikan sebagai pedoman untuk membentuk kata-kata yang lainnya.

Contoh :

No	Patokan	Bentuk Lain		
1	أَفْعُلْ	اَنْظُرْ	اِسْمَعْ	اِجْلِسْ
2	أَفْعُلَا	اَنْظُرَا	اِسْمَعَا	اِجْلِسَا
3	أَفْعُلُوا	اَنْظُرُوا	اِسْمَعُوا	اِجْلِسُوا
4	أَفْعُلِي	اَنْظُرِي	اِسْمَعِي	اِجْلِسِي
5	أَفْعُلَا	اَنْظُرَا	اِسْمَعَا	اِجْلِسَا
6	أَفْعُلْنَ	اَنْظُرْنَ	اِسْمَعْنَ	اِجْلِسْنَ

5. Ketika berbicara dengan orang lain, maka dilihat berapa jumlahnya dan kita menggunakan kata perintah yang sesuai.

Contoh :

	Kalimat
1	يَا مُحَمَّدُ ! اِقْرَأْ الْقُرْآنَ ! Hai Muhammad ! <u>Bacalah</u> Al-Qur'an !
2	يَا فَائِزَةُ ! اِجْلِسِي عَلَى الْكُرْسِيِّ ! Hai Faizah ! <u>Duduklah</u> di kursi !
3	يَا تَلَامِيذِي ! اِسْمَعُوا نَصِيحَةَ الْأُسْتَاذِ ! Hai murid-muridku ! <u>Dengarkanlah</u> nasihat Ustadz !

KAMUS PENDAMPING

KATA GANTI

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Saya	أَنَا	
2	Kita/ Kami	نَحْنُ	
3	Kamu (Lk) 1	أَنْتَ	
4	Kamu (Pr) 1	أَنْتِ	
5	Dia (Lk) 1	هُوَ	
6	Dia (Pr) 1	هِيَ	

KATA PENUNJUK

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Ini (Laki)	هَذَا	
2	Ini (Pr)	هَذِهِ	
3	Itu (Lk)	ذَلِكَ	
4	Itu (Pr)	تِلْكَ	

KATA SAPA

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Nama	إِسْم	
2	Bagaimana	كَيْفَ	
3	Keadaan	حَالٌ	
4	Baik	خَيْرٌ	
5	Terima Kasih	شُكْرًا	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
6	Sama-Sama	عَفْوًا	
7	Selamat Pagi	صَبَاحَ الْخَيْرِ !	
8	Selamat Pagi (Jawaban)	صَبَاحَ النُّورِ	
9	Selamat Sore	مَسَاءَ الْخَيْرِ !	
10	Selamat Sore (Jawaban)	مَسَاءَ النُّورِ	
11	Selamat Siang	نَهَارُكَ سَعِيدٌ !	
12	Selamat Siang (Jawaban)	سَعِيدٌ مُبَارَكٌ	
13	Selamat Malam	لَيْلَتُكَ سَعِيدَةٌ !	
14	Selamat Malam (Jawaban)	سَعِيدَةٌ مُبَارَكَةٌ	
15	Semoga Selamat	مَعَ السَّلَامَةِ	
16	Sampai Jumpa	إِلَى الْلِقَاءِ !	
17	Ngomong-Ngomong	عَلَى فِكْرَةٍ	
18	Juga	أَيْضًا	
19	Lihatlah	اُنْظُرْ	
20	Sangat	جِدًّا	
21	Dan Lain-Lain	غَيْرُ ذَلِكَ	
22	Bersama	مَعَ	
23	Bersama-Sama	مَعًا	
24	Bersama-Sama	جَمَاعَةً	

ARAH

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Barat	الْعُرْوِيَّةُ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
2	Timur	الشَّرْقِيَّة	
3	Utara	الشَّمَالِيَّة	
4	Selatan	الْجَنُوبِيَّة	
5	Tengah	الْوُسْطَى	

PROFESI

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Siswa	طَالِبٌ	
2	Siswa	تَلْمِيزٌ	
3	Guru	أُسْتَاذٌ	
4	Guru	مُدَرِّسٌ	
5	Kepala	رَئِيسٌ	
6	Seorang Mu'min	مُؤْمِنٌ	
7	Dokter	طَبِيبٌ	
8	Perawat	مُرَضٌّ	
9	Pedagang	تَاجِرٌ	
10	Petani	فَلَّاحٌ	
11	Pembina	مُشْرِفٌ	
12	Teman	صَدِيقٌ	
13	Pegawai	مُوظَّفٌ	
14	Direktur	مُدِيرٌ	
15	Ketua Kelas	رَئِيسُ الْفَصْلِ	
16	Ibu Rumah Tangga	رَبَّةُ الْبَيْتِ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
17	Pembantu	خَادِمٌ	

PERALATAN SEKOLAH

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Pena	قَلَمٌ	
2	Pensil	مِرْسَمٌ	
3	penggaris	مِسْطَرَهٌ	
4	Spidol	مِعْلَمَةٌ	
5	Tempat pensil	مِقْلَمَةٌ	
6	Buku	كِتَابٌ	
7	Buku Tulis	دَفْتَرٌ	
8	Kertas	قِرْطَاسٌ	
9	Penghapus	مُمْسَحَةٌ	
10	Meja	مَكْتَبٌ	
11	Kursi	كُرْسِيٌّ	
12	Papan Tulis	سَبُّورَةٌ	
13	Pelajaran	دَرْسٌ	
14	Tas	حَقِيْبَةٌ	
15	Kamus	قَامُوسٌ	
16	Jangka	فِرْجَارٌ	
17	Globe	مُكَوَّرٌ	
18	Peta	خَرِيْطَةٌ	
19	Ensiklopedi	مَوْسُوعَةٌ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
20	Kalender	رُزْمَةٌ	
21	Bahasa	اللُّغَةُ	
22	Arab	العَرَبِيَّةُ	
23	Indonesia	الْإِنْدُونِيسِيَّةُ	
24	Inggris	الْإِنْجِلِيزِيَّةُ	

PERINTAH SOAL

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Soal	سُؤَالٌ	
2	Jawaban	جَوَابٌ	
3	Misal	مِثَالٌ	
4	Terjemahkan	تَرْجِمْ	
5	Jawablah	أَجِبْ	
6	Lengkapilah	أَكْمِلْ	
7	Pilihlah	اخْتَرْ	
8	Ubahlah	حَوِّلْ	
9	Benar	صَحِيحٌ	
10	Salah	خَطَأٌ	
11	Huruf	حَرْفٌ	
12	Lafadz	لَفْظٌ	
13	Kata	كَلِمَةٌ	
14	Kalimat	جُمْلَةٌ	

ANGGOTA KELUARGA

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Kakek	جَدُّ	
2	Nenek	جَدَّةٌ	
3	Ayah	أَبٌ (وَالِدٌ)	
4	Ibu	أُمُّ (وَالِدَةٌ)	
5	Paman (Dari Ayah)	عَمُّ	
6	Bibi (Dari Ayah)	عَمَّةٌ	
7	Paman (Dari Ibu)	خَالَ	
8	Bibi (Dari Ibu)	خَالَهٌ	
9	Saudara Laki-Laki	أَخٌ	
10	Saudara Perempuan	أُخْتُ	
11	Kakak Laki-Laki	أَخٌ كَبِيرٌ	
12	Kakak Perempuan	أُخْتُ كَبِيرَةٌ	
13	Adik Laki-Laki	أَخٌ صَغِيرٌ	
14	Adik Perempuan	أُخْتُ صَغِيرَةٌ	
15	Anak Laki-Laki	وَلَدٌ	
16	Anak Perempuan	بِنْتُ	
17	Anak Laki-Laki	إِبْنٌ	
18	Anak Perempuan	إِبْنَةٌ	
19	Cucu Laki-Laki	سِبْطٌ	
20	Cucu Perempuan	سِبْطَةٌ	
21	Suami	زَوْجٌ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
22	Istri	زَوْجَةٌ	
23	Tuan	سَيِّدٌ	
24	Nyonya	سَيِّدَةٌ	
25	Anggota	عُضْوٌ / أَعْضَاءُ	

KELAS

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Sekolah	مَدْرَسَةٌ	
2	Kelas	فَصْلٌ	
3	Pintu	بَابٌ	
4	Jendela	نَافِذَةٌ	
5	Lampu	مِصْبَاحٌ	
6	Jam	سَاعَةٌ	
7	Negeri	حُكُومِيَّةٌ	
8	Masjid	مَسْجِدٌ	
9	Aula	قَاعَةٌ	
10	Kantor	إِدَارَةٌ	

KATA SIFAT

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Kecil	صَغِيرٌ	
2	Besar	كَبِيرٌ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
3	Jauh	بَعِيدٌ	
4	Dekat	قَرِيبٌ	
5	Bersih	نَظِيفٌ	
6	Kotor	مُتَسَخٍّ	
7	Luas	وَاسِعٌ	
8	Sempit	ضَيِّقٌ	
9	Indah	جَمِيلٌ	
10	Jelek	قَبِيحٌ	
11	Rajin	نَشِيطٌ	
12	Malas	كَسَلَانٌ	
13	Pintar	مَاهِرٌ	
14	Bodoh	جَاهِلٌ	
15	Mudah	سَهْلٌ	
16	Sulit	صَعْبٌ	
17	Mahal	غَالٍ	
18	Murah	رَخِيسٌ	
19	Lama	قَدِيمٌ	
20	Baru	جَدِيدٌ	
21	Panjang	طَوِيلٌ	
22	Pendek	قَصِيرٌ	
23	Baik	حَسَنٌ	
24	Buruk	سَيِّئٌ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
25	Banyak	كَثِيرٌ	
26	Sedikit	قَلِيلٌ	
27	Sempurna	كَامِلٌ	
28	Sederhana	بَسِيطٌ	

KETERANGAN TEMPAT

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Di Depan	أَمَامَ	
2	Di Belakang	وَرَاءَ	
3	Di Bawah	تَحْتَ	
4	Di Atas (menempel)	عَلَى	
5	Di Atas (melayang)	فَوْقَ	
6	Di Samping	بِجَانِبِ	
7	Di Antara	بَيْنَ	
8	Di Tengah	وَسَطَ	
9	Di Sekitar	حَوْلَ	
10	Di/Di Dalam	فِي	
11	Di Sini	هُنَا	
12	Di Sana	هُنَاكَ	
13	Dengan	بِـ	
14	Dari	مِنْ	
15	Ke	إِلَى	
16	Untuk/Milik	لِـ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
17	Dari/Tentang	عَنْ	
18	Seperti	كَ	
19	Di Sisi, Milik ...	عِنْدَ	
20	(Saya) Tidak Punya	مَا عِنْدِي ...	
21	(Saya) Tidak Punya	لَيْسَ عِنْدِي ...	

KETERANGAN WAKTU

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Pagi Hari	صَبَاحًا	
2	Sore Hari	مَسَاءً	
3	Siang Hari	نَهَارًا	
4	Malam Hari	لَيْلًا	
5	Hari	يَوْم	
6	Bulan	شَهْر	
7	Tahun	سَنَة	
8	Setiap	كُلَّ	
9	Hari Ini	هَذَا الْيَوْم	
10	Hari Ini	الْيَوْم	
11	Sekarang	الْآنَ	
12	Besok	غَدًا	
13	Kemarin	أَمْسَ	
14	Sebentar	سُوِيَّة	
15	Sebentar	لَحْظَةً	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
16	Yang Paling Awal	بَاكِراً	
17	Kadang-Kadang	أَحْيَانًا	
18	Tadi Malam	الْبَارِحَةَ	
19	Sesudah	بَعْدَ	
20	Sebelum	قَبْلَ	
21	Yang Lalu	الْمَاضِي	
22	Yang Akan Dating	الْقَادِم	
23	Baru Saja	قَبْلَ قَلِيلٍ	
24	Sebentar Lagi	بَعْدَ قَلِيلٍ	
25	Tadi	أَنفًا	

RUMAH

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Ruang Tamu	عُرْفَةُ الْجُلُوسِ	
2	Meja	مِنْضَدَةٌ	
3	Vas	زَهْرِيَّةٌ	
4	Ruang Makan	عُرْفَةُ الْأَكْلِ	
5	Dapur	مَطْبَخٌ	
6	Piring	صَحْنٌ	
7	Sendok	مِلْعَقَةٌ	
8	Nasi	رِزٌّ	
9	Kopi	قَهْوَةٌ	
10	Teh	شَايٌ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
11	Ruang Belajar	غُرْفَةُ الْمَذَاكِرَةِ	
12	Ruang Tidur	غُرْفَةُ النَّوْمِ	
13	Kasur	سَرِير	
14	Bantal	وِسَادَة	
15	Kamar Mandi	حَمَّام	
16	Air	مَاء	
17	Sabun	صَابُون	
18	Bak Air	بِرْكَة	
19	Gayung	مِغْرَفَة	
20	Wc	مِرْحَاض	
21	Baju	مَلْبَس	
22	Celana	سِرْوَال	

KEBUN

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Kebun	حَدِيقَة	
2	Pohon	شَجَرَة	
3	Bunga	زَهْرَة	
4	Apukat	أَفْوَكَاتُو	
5	Anggur	عِنَب	
6	Apel	تُفَّاح	
7	Kurma	تَمْر	
8	Mangga	مَنْجَا	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
9	Pisang	مَوْز	
10	Nanas	بَنَانَا	
11	Pepaya	بَبَايَا	
12	Jeruk	بُرْتُقَال	
13	Kelapa	نَارَجِيل	
14	Durian	أَبُو شَوْك	
15	Rambutan	أَبُو شَعْر	
16	Semangka	بَطِيح	
17	Strawberi	فَرَاوَلَة	
18	Manggis	كَأَكِي	
19	Nangka	نَانْكََا	
20	Salak	سَالَق	
21	Blimbing	خُمْسَة	
22	Delima	رُمَان	
23	Cabe	فُلْفُل	
24	Jahe	زَنْجَبِيل	
25	Jagung	دُرَّة	
26	Tomat	طَامَاطَا	
27	Kentang	بَطَاطِس	
28	Singkong	بَطَاطَا	

HEWAN

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
----	------------------	-------------	-----

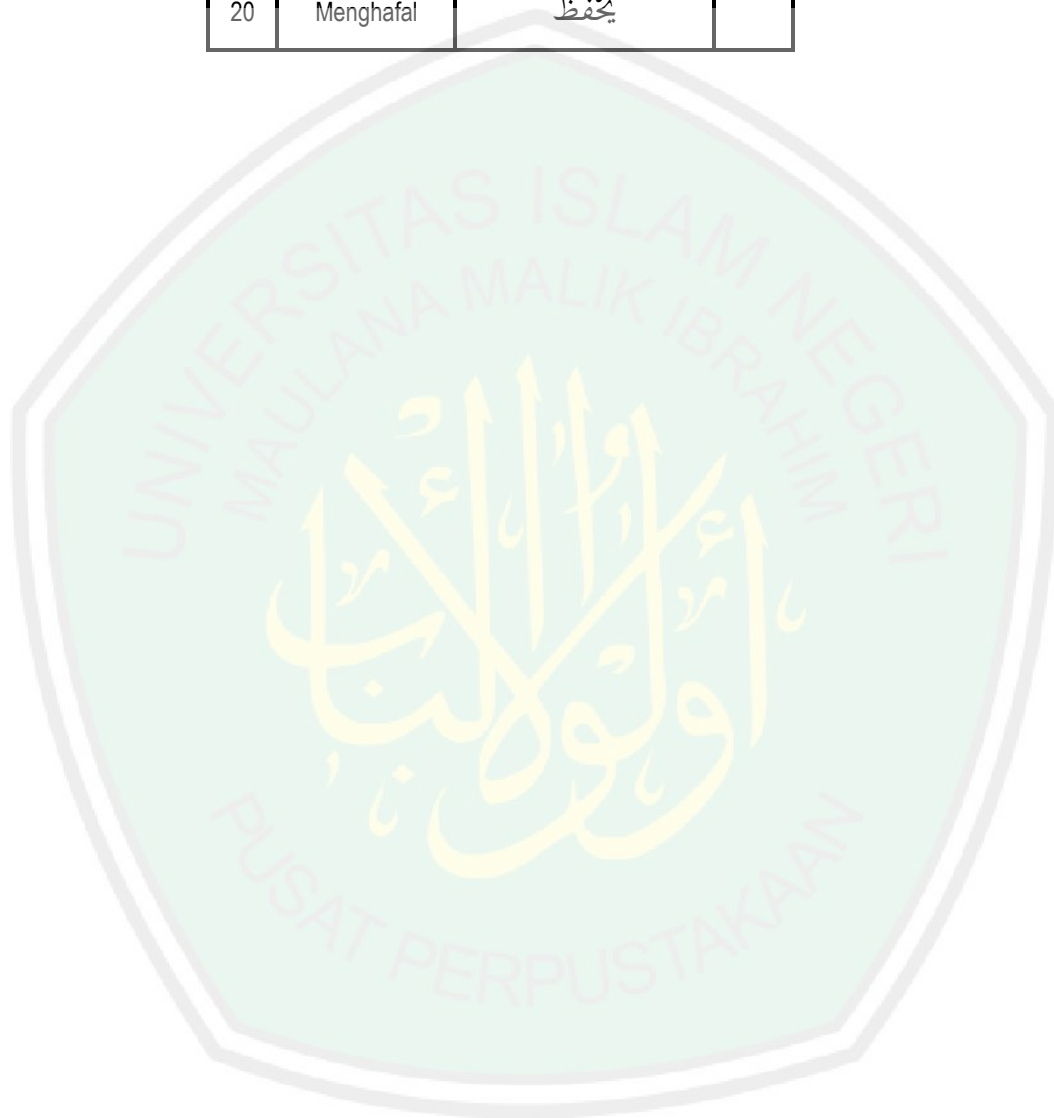
NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Merpati	حَمَامَة	
2	Belalang	جَرَادَة	
3	Lebah	نَحْل	
4	Laba-Laba	عَنْكَبُوت	
5	Singa	أَسَد	
6	Lalat	ذُبَاب	
7	Sapi Betina	بَقَرَة	
8	Kepiting	سَرَطَان	
9	Unta	جَمَل	
10	Monyet	قِرْد	
11	Gagak	عُرَاب	
12	Cacing	دُود	
13	Tikus	فَأْرَة	
14	Ikan	سَمَك	
15	Kodok	ضِفْدَع	
16	Buaya	حِنْسَاب	
17	Penguin	بَطْرِيق	
18	Kalajengking	عَقْرَب	
19	Ayam Betina	دُجَاج	
20	Ayam Jantan	دِيْك	
21	Kambing	عَنَم	
22	Jaran	فَرَس	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
23	Kerbau	جَامُوسٌ	
24	Landak	دُلْدُلٌ	

KATA KERJA

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Membaca	يَقْرَأُ	
2	Menulis	يَكْتُبُ	
3	Menghapus	يَمْسَحُ	
4	Duduk	يَجْلِسُ	
5	Berdiri	يَقُومُ	
6	Makan	يَأْكُلُ	
7	Tidur	يَنَامُ	
8	Berkata	يَقُولُ	
9	Minum	يَشْرَبُ	
10	Mendengar	يَسْمَعُ	
11	Mendengar Seksama) (Dgn	يَسْتَمِعُ	
12	Berjalan	يَمْشِي	
13	Berlari	يَجْرِي	
14	Membuka	يَفْتَحُ	
15	Menutup	يُعَلِّقُ	
16	Masuk	يَدْخُلُ	
17	Keluar	يَخْرُجُ	
18	Menyebutkan, Mengingat	يَذْكُرُ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
19	Memandang	يَنْظُرُ	
20	Menghafal	يَحْفَظُ	



KATA PERINTAH

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Bacalah	اقْرَأْ	
2	Tulislah	اَكْتُبْ	
3	Hapuslah	امْسَحْ	
4	Duduklah	اجْلِسْ	
5	Berdirilah	قُمْ	
6	Makanlah	كُلْ	
7	Tidurlah	نَمْ	
8	Berkatalah	قُلْ	
9	Minumlah	اشْرَبْ	
10	Dengarlah	اسْمَعْ	
11	Dengarlah (Dgn Seksama)	اسْتَمِعْ	
12	Berjalanlah	امْشِ	
13	Bukalah	افتَحْ	
14	Tutuplah	اغْلِقْ	
15	Masuklah	ادْخُلْ	
16	Keluarlah	اُخْرِجْ	
17	Sebutkanlah, Ingatlah	ادْكُرْ	

ANGKA

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	1	واحد	
2	2	إثنان	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
3	3	ثَلَاثَةٌ	
4	4	أَرْبَعَةٌ	
5	5	خَمْسَةٌ	
6	6	سِتَّةٌ	
7	7	سَبْعَةٌ	
8	8	ثَمَانِيَةٌ	
9	9	تِسْعَةٌ	
10	10	عَشْرَةٌ	
11	11	أَحَدَ عَشَرَ	
12	12	إِثْنًا عَشَرَ	
13	13	ثَلَاثَةَ عَشَرَ	
14	14	أَرْبَعَةَ عَشَرَ	
15	15	خَمْسَةَ عَشَرَ	
16	16	سِتَّةَ عَشَرَ	
17	17	سَبْعَةَ عَشَرَ	
18	18	ثَمَانِيَةَ عَشَرَ	
19	19	تِسْعَةَ عَشَرَ	
20	20	عِشْرُونَ	
21	21	وَاحِدٌ وَعِشْرُونَ	
22	22	إِثْنَانِ وَعِشْرُونَ	
23	23	ثَلَاثَةَ وَعِشْرُونَ	
24	24	أَرْبَعَةَ وَعِشْرُونَ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
25	25	خَمْسَةَ وَعِشْرُونَ	
26	26	سِتَّةَ وَعِشْرُونَ	
27	27	سَبْعَةَ وَعِشْرُونَ	
28	28	ثَمَانِيَةَ وَعِشْرُونَ	
29	29	تِسْعَةَ وَعِشْرُونَ	
30	30	ثَلَاثُونَ	
31	31	وَاحِدَ وَثَلَاثُونَ	
32	32	اِثْنَانِ وَثَلَاثُونَ	
33	40	أَرْبَعُونَ	
34	50	خَمْسُونَ	
35	60	سِتُّونَ	
36	70	سَبْعُونَ	
37	80	ثَمَانُونَ	
38	90	تِسْعُونَ	
39	99	تِسْعَةَ وَتِسْعُونَ	
40	100	مِائَةً	

JAM BERAPA ?

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Jam Berapa?	كَمْ السَّاعَةُ	
2	Jam Berapa?	فِي أَيِّ سَاعَةٍ	
3	Berapa Jam ?	كَمْ سَاعَةً	
4	Tepat	تَمَامًا	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
5	Menit	دَقِيقَةٌ	
6	Dan/Lebih	وَ	
7	Kecuali/Kurang	إِلَّا	
8	$\frac{1}{4}$	الرُّبْع	
9	$\frac{1}{2}$	النِّصْف	
10	Sampai/Hingga	حَتَّى	

PERPUSTAKAAN

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Perpustakaan	مَكْتَبَةٌ	
2	Koran	جَرِيدَةٌ	
3	Majalah	مَجَلَّاتٌ	
4	Almari	خِزَانَةٌ	
5	Kantor	إِدَارَةٌ	
6	Kartu	بِطَاقَةٌ	
7	Etalase	مَعْرَظٌ	
8	Rak	رَفٌّ	
9	Gambar	صُورَةٌ	

PEKERJAAN SEHARI-HARI

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Bangun Tidur	يَقُومُ مِنَ النُّومِ	
2	Mandi / Mencuci	يَغْسِلُ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
3	Shalat	يُصَلِّي	
4	Makan Pagi	الْفُطُور	
5	Makan Malam	العشاء	
6	Makan Siang	الغداء	
7	Membaca	يَقْرَأُ الْقُرْآنَ	
8	Melihat	يُشَاهِدُ	
9	Pergi	يَذْهَبُ	
10	Mengajar	يُعَلِّمُ	
11	Bermain	يَلْعَبُ	
12	Belajar	يُذَكِّرُ	
13	Mengendarai	يَرْكَبُ	
14	Menunggu	يَنْتَظِرُ	
15	Sampai	يَصِلُ	
16	Terlambat	يَتَأَخَّرُ	
17	Tinggal	يَسْكُنُ	

TRANSPORTASI

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Berjalan Kaki	مَشِيَ عَلَى الْأَقْدَامِ	
2	Angkutan Umum	سَيَّارَةٌ عَامَّةٌ	
3	Pesawat	طَائِرَةٌ	
4	Kapal	سَفِينَةٌ	
5	Bus	أَتُوبُس	
6	Kereta Api	قِطَار	
7	Sepeda	دَرَّاجَةٌ	
8	Sepeda Motor	جَوَّالَةٌ	
9	Mobil	سَيَّارَةٌ	

WUDLU

Kata Kerja

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Berwudlu	يَتَوَضَّأُ	
2	Niat	يَنْوِي	
3	Membasuh	يَغْسِلُ	
4	Mengusap	يَمْسَحُ	
5	Berkumur	يَتَمَضُّضُ	
6	Menghisap Air Lewat Hidung	يَسْتَنْشِقُ	

Kata Benda

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Berwudlu	الْوُضُوءُ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
2	Cara	كَيْفِيَّة	
3	Rukun	رُكْنٌ - أَرْكَان	
4	Menghisap Air Lewat Hidung	الِاسْتِشْقَاق	
5	Berkumur	الْمَضْمَضَة	
6	Niat	النِّيَّة	
7	Muka	الْوَجْه	
8	2 Telapak Tangan	الْكَفَّيْنِ	
9	2 Tangan	الْيَدَيْنِ	
10	2 Siku	الْمِرْفَقَيْنِ	
11	Sebagian Kepala	بَعْضُ الرَّأْسِ	
12	2 Kaki	الرَّجْلَيْنِ	
13	2 Mata Kaki	إِلَى الْكَعْبَتَيْنِ	
14	Kali 3	ثَلَاثَ مَرَّاتٍ	

SHALAT

Kata Kerja

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Menghadap	يَسْتَقْبِلُ	
2	Takbir	يُكَبِّرُ	
3	Ruku'	يَرْكَعُ	
4	I'tidal	يَعْتَدِلُ	
5	Sujud	يَسْجُدُ	
6	Tasyahud	يَتَشَهَّدُ	

7	Bersholawat	يُصَلِّي	
8	Salam	يُسَلِّم	
9	Berdzikir	يَذْكُر	

Kata Benda

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
1	Mengangkat	يَرْفَعُ	
2	Takbirotul Ihrom	تَكْبِيرَةُ الْإِحْرَامِ	
3	Ruku'	الرُّكُوعُ	
4	I'tidal	الْإِعْتِدَالُ	
5	Sujud	السُّجُودُ	
6	Duduk	الْجُلُوسُ	
7	Tasyahud	التَّشَهُّدُ	
8	Salam	السَّلَامُ	
9	Menoleh	يَلْتَفِتُ	
10	Dzikir	الذِّكْرُ	
11	Membahas	يَبْحَثُ	
12	Menghadap	مُسْتَقْبِلُ	
13	Qiblat	قِبْلَةٌ	
14	Surat	السُّورَةُ	
15	Pendek	الْقَصِيرَةُ	
16	Panjang	الطَّوِيلَةُ	
17	2 Sujud	السَّجْدَتَيْنِ	
18	Imam	إِمَامٌ	

NO	BAHASA INDONESIA	BAHASA ARAB	TTD
19	Ma'mum	مَأْمُومٌ	
20	Tuma'ninah	طُمَأْنِينَةٌ	
21	Rokaat	الرُّكْعَةُ	
22	Pertama	الْأُولَى	
23	Ke Dua	الثَّانِيَّةُ	
24	Ke Tiga	الثَّالِثَةُ	
25	Ke Empat	الرَّابِعَةُ	
26	Belakang	وَرَاءَ	
27	Sebelah Kanan	الْيَمِينِ	
28	Sebelah Kiri	الْيَسَارِ	
29	Iftiros	الِافْتِرَاسِ	
30	Tawarruk	التَّوَرُّكُ	
31	Qobliyah	قَبْلِيَّةٌ	
32	Ba'diyyah	يَعْدِيَّةٌ	
33	Tahiyyatal Masjid	تَحِيَّةُ الْمَسْجِدِ	
34	Fardu	فَرَضٌ	
35	Sunnah	سُنَّةٌ	
36	Tepat Waktu	أَدَاءٌ	
37	Qodlo'	قَضَاءٌ	